

## JUMP STARTER POWER PACK



**ITEM: SL1327U**

940261327I



<b>DA</b>	BRUGERVEJLEDNING.....	02-10
<b>DE</b>	BENUTZERHANDBUCH.....	11-19
<b>EN</b>	OWNER'S MANUAL.....	20-28
<b>ES</b>	MANUAL DEL PROPIETARIO.....	29-38
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION.....	39-48
<b>IT</b>	MANUALE UTENTE.....	49-57
<b>NL</b>	GEbruIKSHANDLEIDING.....	58-66
<b>SV</b>	BRUKSANVISNING.....	67-75
<b>TR</b>	KULLANIM KILAVUZU.....	76-84
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA.....	85-93

**GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING, OG LÆS DEN FØR HVER BRUG.**  
Denne vejledning forklarer, hvordan du bruger enheden sikkert og effektivt.  
Læs og følg disse instruktioner og forholdsregler omhyggeligt.

## **1. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

### **GEM DISSE INSTRUKTIONER. ADVARSEL – RISIKO FOR EKSPLOSIVE GASSER.**

ARBEJDE I NÆRHEDEN AF ET BLYBATTERI ER FARLIGT. BATTERIER UDVIKLER EKSPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL DRIFT. DET ER VIGTIGT, AT DU FØLGER DISSE INSTRUKTIONER HVER GANG DU BRUGER ENHEDEN.

For at reducere risikoen for en batteriekspllosion skal du følge disse instruktioner og instruktionerne fra batteriets producent og producenten af det udstyr, du har til hensigt at bruge i nærheden af batteriet. Læs advarselmærkningerne på disse produkter og på motoren.

#### **ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.**

- 1.1 Læs hele vejledningen, før du bruger dette produkt. I modsat fald kan det resultere i alvorlig personskade eller død.
- 1.2 Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- 1.3 Stik ikke fingre eller hænder ind i nogen af stikkene på produktet.
- 1.4 Udsæt ikke enheden for regn eller sne.
- 1.5 Brug kun anbefalet tilbehør (Schumacher SA861 startkabel). Anvendelse af tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af Schumacher® Electric Corporation til SL1327U, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller skade på personer eller ejendom.
- 1.6 For at mindske risikoen for skader på det elektriske stik eller ledningen skal du trække i adapteren i stedet for ledningen, når du frakobler enheden.
- 1.7 Enheden må ikke bruges, hvis kabler eller klemmer er beskadiget.
- 1.8 Anvend ikke enheden, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Få den tilset af en kvalificeret servicetekniker.
- 1.9 Skil ikke enheden ad. Tag den til en kvalificeret servicetekniker, når service eller reparation er påkrævet. Fejlagtig gensamling kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

#### **ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSIVE GASSER.**

- 1.10 For at reducere risikoen for en batteriekspllosion skal du følge disse instruktioner og instruktionerne fra batteriets producent og producenten af det udstyr, du har til hensigt at bruge i nærheden af batteriet. Læs advarselmærkerne på disse produkter og på motoren.
- 1.11 Placér ikke enheden på brændbare materialer, såsom tæpper, polstring, papir, pap osv.
- 1.12 Placér aldrig enheden direkte over det batteri, der gives starthjælp til.
- 1.13 Brug ikke enheden til at give starthjælp til et køretøj, mens det interne batteri oplades.

## 2. PERSONLIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSIVE GASSER. EN GNIST I NÆRHEDEN AF BATTERIET KAN FORÅRSAGE BATTERIEKSPLOSION. SÅDAN REDUCERES RISIKOEN FOR EN GNIST I NÆRHEDEN AF BATTERIET:

- 2.1 Man må ALDRIG ryge eller tillade en gnist eller flamme i nærheden af et batteri eller en motor.
- 2.2 Fjern personlige metalgenstande såsom ringe, armbånd, halskæder og ure, når du arbejder med et blybatteri. En blybatteri kan frembringe en kortslutningsstrøm, som er høj nok til at svejse en ring fast til metal, hvilket medfører en alvorlig forbrænding.
- 2.3 Vær ekstra forsigtig for at mindske risikoen for at tabe et metalværktøj på batteriet. Det kan danne en gnist eller kortslutte batteriet eller en anden elektrisk del, hvilket kan forårsage en eksplosion.
- 2.4 Man må ikke tillade, at det interne batteri i enheden fryser. Oplad aldrig et frosset batteri.
- 2.5 For at forhindre gnistdannelse må klemmerne ALDRIG røre hinanden eller få kontakt med det samme stykke metal.
- 2.6 Overvej at få nogen i nærheden til at hjælpe dig, når du arbejder i nærheden af et blybatteri.
- 2.7 Hav masser af frisk vand, sæbe og tvekulsurt natron i nærheden i tilfælde af, at batterisyre kommer i kontakt med hud, tøj eller øjne.
- 2.8 Bær komplet øjen- og kropsbeskyttelse, herunder beskyttelsesbriller og beskyttelsestøj. Undgå at røre dine øjne, mens du arbejder i nærheden af batteriet.
- 2.9 Hvis batterisyren kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal du straks vaske området med sæbe og vand. Hvis syren kommer ind i dit øje, skal du straks skylle øjnene med koldt vand i mindst 10 minutter og søge lægehjælp med det samme.
- 2.10 Hvis batterisyre ved et uheld sluges, skal man drikke mælk, æggehviter eller vand. Forsøg IKKE at fremkalde opkastning. Søg lægehjælp omgående.
- 2.11 Neutraliser eventuelle syredudslip grundigt med tvekulsurt natron, inden du forsøger at rydde op.
- 2.12 **Dette produkt indeholder et litium-ion-batteri.** tilfælde af brand kan du bruge vand, en skumslukker, halon, CO<sub>2</sub>, en ABC-brandslukker, grafitpulver, kobberpulver eller soda (natriumkarbonat) til at slukke ilden. Når branden er slukket, skal du oversprøjte produktet med vand, et vandbaseret brandslukningsmiddel eller alkoholfrie væsker for at afkøle produktet og forhindre batteriet i at genantændes. Forsøg ALDRIG at gribe fat i eller flytte et varmt, rygende eller brændende produkt, da du kan komme til skade.

### 3. KLARGØRING TIL AT ANVENDE ENHEDEN

**ADVARSEL! RISIKO FOR KONTAKT MED BATTERISYRE. BATTERISYRE ER EN STÆRKT ÆTSENDE SVOVLSYRE.**

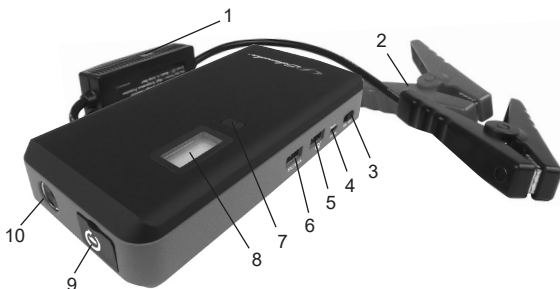
- 3.1 Sørg for, at området omkring batteriet er godt ventileret, mens enheden bliver brugt.
- 3.2 Rengør batteripolerne, før du bruger starthjælpsenheden. Under rengøring skal man holde luftbårne ætsende midler fra at komme i kontakt med øjne, næse og mund. Brug bagepulver og vand til at neutralisere batterisyren og hjælpe med at fjerne luftbårne ætsende midler. Rør ikke ved øjne, næse eller mund.
- 3.3 Find spændingen på batteriet ved at rådføre dig med køretøjets instruktionsbog, og sørg for, at udgangsspændingen er 12 V.
- 3.4 Sørg for, at enhedens kabelklemmer har god kontakt.

### 4. FØLG DISSE TRIN VED TILSLUTNING TIL ET BATTERI

**ADVARSEL! EN GNIST I NÆRHEDEN AF BATTERIET KAN FORÅRSAGE BATTERIEKSPLOSION. SÅDAN REDUCERES RISIKOEN FOR EN GNIST I NÆRHEDEN AF BATTERIET:**

- 4.1 Tilslut klemmerne til enheden, og tilslut starthjælpskablerne til batteriet og karosseriet som vist nedenfor. Lad aldrig udgangsklemmerne røre hinanden.
- 4.2 Placer jævnstrømskablerne så du reducerer risikoen for skader på motorhjel, dør og bevægelige eller varme motordele.  
**BEMÆRK:** Hvis det er nødvendigt at lukke motorhjelm under starthjælpen, skal man sikre, at motorhjelm ikke berører metaldelene på batteriklemmerne eller klippe isoleringen af kablerne.
- 4.3 Hold afstand til ventilatorblade, remme, remskiver og andre dele, der kan forårsage personskade.
- 4.4 Kontrollér batteripolernes polaritet. PLUSPOLEN (POS, P, +) på batteriet har normalt større diameter end MINUSPOLEN (NEG, N, -).
- 4.5 Find ud af, hvilken batteripol, der er stelforbundet (tilsluttet) til chassiset. Hvis den negative pol er stelforbundet til chassiset (som på de fleste køretøjer), så se trin 4.6. Hvis den positive pol er stelforbundet til chassiset, så se trin 4.7.
- 4.6 På et køretøj med negativ stelforbindelse forbindes den POSITIVE (RØDE) klemme fra starthjælpsenheden til den POSITIVE (POS, P, +) ikke-stelforbundne pol på batteriet. Tilslut derefter den NEGATIVE (SORTE) klemme til køretøjets karosseri eller motorblokken på afstand af batteriet. Tilslut ikke klemmen til karburatoren, brændstoffledninger eller karosseridele af plademetal. Tilslut til en kraftig metaldel på chassiset eller motorblokken.
- 4.7 På et køretøj med positiv stelforbindelse forbindes først den NEGATIVE (SORTE) klemme fra starthjælpsenheden til den NEGATIVE (NEG, N, -) ikke-stelforbundne pol på batteriet. Tilslut derefter den POSITIVE (RØD) klemme til køretøjets chassis eller motorblokken på afstand af batteriet. Tilslut ikke klemmen til karburatoren, brændstoffledninger eller karosseridele af plademetal. Tilslut til en kraftig metaldel på chassiset eller motorblokken.
- 4.8 Når man er færdig med at bruge starthjælpsenheden, skal man først fjerne klemmen fra køretøjets chassis, og derefter fjerne klemmen fra batteripolene. Frakobl klemmerne fra enheden.

## 5. FUNKTIONER



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Betjeningsknap på smartkabel                   | 6. 2,4 A USB-udgangsstik           |
| 2. SA861 smartkabel/<br>batteriklemmer            | 7.  Display-knap                   |
| 3. Tænd/sluk-kontakt                              | 8. LCD-display                     |
| 4. Micro USB-indgangsstik<br>til genopladning     | 9. Udgangsstik til startkabel      |
| 5. Qualcomm® Quick Charge™<br>3.0 USB udgangsstik | 10. LED-lampe<br>Ikke vist:        |
|   | 11. Micro USB til USB-opladerkabel |
|   | 12. Bæretaske                      |

Qualcomm er et registreret varemærke tilhørende Qualcomm Incorporated, som er registreret i USA og andre lande. Quick Charge er et varemærke tilhørende Qualcomm Incorporated. Alle varemærker tilhørende Qualcomm Incorporated anvendes med tilladelse.

## 6. OPLADNING AF STARTHJÆLPSENHEDEN

**VIGTIGT! SKAL OPLADES STRAKS EFTER KØB, EFTER HVER BRUG OG HVER 30. DAG, ELLER NÅR OPLADNINGSNIVEAUET FALDER TIL UNDER 85 %, FOR AT HOLDE DET INTERNE BATTERI FULDT OPLADET OG FORLÆNGE DETS LEVETID.**

### 6.1 SÅDAN KONTROLLERES BATTERINIVEAUET PÅ DET INTERNE BATTERI

1. Skub tænd/sluk-knappen til ON-stillingen (tændt). LCD-displayet viser batteriniveauet i procent (%). Et fuldt opladet internt batteri vil vise 100 %. Oplad det interne batteri, hvis displayet viser at det er under 85 %.
2. For at reducere risikoen for elektrisk stød skal enhedens ladekabel frakobles fra USB- eller vægopladeren før eventuel vedligeholdelse eller rengøring. Hvis man blot slukker for betjeningsknapperne, vil det ikke reducere denne risiko.
3. Når det interne batteri oplades, skal man arbejde i et godt ventileret område og ikke begrænse ventilationen på nogen måde.

### 6.2 OPLADNING AF DET INTERNE BATTERI

**BEMÆRK:** Brug en 2 A USB-oplader (sælges særskilt) eller et 2 A USB-ladestik til hurtig opladning af starthjælpsenheden. Ladetiden forlænges, hvis man bruger en oplader på mindre end 2 A.

1. Sæt Micro USB-enden af ladekablet i indgangsstikket. Sæt herefter USB-enden af ladekablet i USB-stikket på en oplader.
2. Tilslut opladeren til en fungerende stikkontakt eller jævnstrømsforsyning.
3. LCD-displayet tænder, lampene begynder at blinke og der vises "IN", hvilket betyder, at opladningen er startet.

4. Starthjælpsenheden er fuldt opladet efter 4-5 timer. Når enheden er fuldt opladet, skifter displayet til at vise "100%".
5. Når batteriet er fuldt opladet, skal du frakoble opladeren fra strømforsyningen og derefter fjerne ladekablet fra opladeren og enheden. Skub tænd-/slukknappen til positionen OFF (slukket), hvis du ikke skal bruge enheden med det samme.

## 7. BETJENINGSVEJLEDNING


### 7.1 STARTHJÆLP TIL MOTOREN PÅ ET KØRETØJ

**BEMÆRK:** Brug et startkabel med modelnummer SA861.

**VIGTIGT:** Brug ikke starthjælpsenheden, mens det interne batteri oplades.

**VIGTIGT:** Hvis man bruger starthjælpsenheden på et køretøj, hvorpå der ikke er monteret et batteri, vil det beskadige køretøjets elsystem.

**BEMÆRK:** Det interne batteri skal være ladet mindst 40 % op for at kunne yde starthjælp til et køretøj.

1. SLUK for tændingen.
2. Tilslut batteriklemmekablet til starthjælpsenhedens udgangsstik.
3. Placér jævnstrømskablerne væk fra ventilatorblade, remme, remskiver og andre bevægelige dele. Sørg for, at alle elektriske enheder i bilen er slukket.
4. På et køretøj med negativ stelforbindelse forbindes den POSITIVE (RØDE) klemme fra starthjælpsenheden til den POSITIVE (POS, P, +) ikke-stelforbundne pol på batteriet. Tilslut derefter den NEGATIVE (SORTE) klemme til køretøjets karosseri eller motorblokken på afstand af batteriet. Tilslut ikke klemmen til karburatoren, brændstoffledninger eller karosseridele af plademetal. Tilslut til en kraftig metaldel på chassiset eller motorblokken.
5. På et køretøj med positiv stelforbindelse forbindes først den NEGATIVE (SORTE) klemme fra starthjælpsenheden til den NEGATIVE (NEG, N, -) ikke-stelforbundne pol på batteriet. Tilslut derefter den POSITIVE (RØD) klemme til køretøjets chassis eller motorblokken på afstand af batteriet. Tilslut ikke klemmen til karburatoren, brændstoffledninger eller karosseridele af plademetal. Tilslut til en kraftig metaldel på chassiset eller motorblokken.
6. Skub tænd/slukknappen til ON-stillingen (tændt). Tryk og hold på knappen  på smartkablet i 1 sekund. Den grønne LED på smartkablet skal tænde.  
**BEMÆRK:** Hvis køretøjets batteri er ekstremt afladet, kan strømforbruget fra starthjælpsenheden indledningsvis aktivere kortslutningsbeskyttelsen i smartkablet. Når tilstanden er afhjulpet, nulstilles smartkablet automatisk.
7. Når der er etableret en korrekt forbindelse, skal du starte (tørne) motoren. Hvis motoren ikke starter inden for 5-8 sekunder, skal du holde op med at tørne motoren og vente mindst 1 minut, før du forsøger at starte køretøjet igen.  
**BEMÆRK:** Hvis køretøjet ikke starter ved andet forsøg, skal du se om den grønne LED er tændt på smartkablet. Hvis LED'en blinker, så læs oplysningerne på bagsiden af smartkablet og notér den foreliggende fejlkode. Når tilstanden er afhjulpet, nulstilles smartkablet automatisk.  
**BEMÆRK:** Koldt vejr kan påvirke ydeevnen for lithium-batteriet i starthjælpsenheden. Hvis du blot høre et klik på motoren ikke tørner, skal du prøve følgende:

Mens starthjælpsenheden er tilsluttet til bilbatteriet og den grønne LED på smartkablet lyser, skal du tænde for alle lygter og elektriske anordninger i 1 minut. Det sikrer, at der trækkes strøm fra starthjælpsenheden, hvilket opvarmer batteriet. Prøv derefter at tørne motoren igen. Gentag proceduren, hvis motoren ikke tømmer. Ekstremt koldt vejr kan kræve to eller tre batteriopvarmninger, før motoren vil starte.

**VIGTIGT:** FORSØG IKKE at give starthjælp til dit køretøj mere end tre gange i træk. Hvis køretøjet ikke vil starte efter tre forsøg, skal du søge hjælp hos en mekaniker.

8. Når motoren er startet, skal du frakoble batteriklemmerne fra stikket på starthjælpsenheden og derefter frakoble den sorte klemme (-) og den røde klemme (+) i denne rækkefølge. Skub tænd/sluk-knappen til OFF-stillingen (slukket).
9. Genoplad enheden så hurtigt som muligt efter hver brug.

## 7.2 OPLADNING AF EN MOBILENHED VHA. USB-STIKKENE

SL1327U har to USB-stik. Det ene leverer op til 2,4 A ved 5 V jævnstrøm; Det andet stik er Quick Charge 3.0™, som leverer op til 5 V ved 3 A, 9 V ved 2 A eller 12 V ved 1,5 A.




1. Kontakt producenten af din mobilenhed for at få korrekte specifikationer for opladningsstrøm. Tilslut en mobilenhed til det egnede USB-stik.
2. Skub tænd/sluk-knappen til ON-stillingen (tændt). Opladningen bør starte automatisk. Displayet viser hvilket stik, der er i brug.
3. Opladningstiden varierer afhængigt af mobilenhedens batteristørrelse og det anvendte opladningsstik.

**BEMÆRK:** De fleste enheder kan oplades med begge USB-stik, men opladningshastigheden kan variere.

4. Når du er færdig med at bruge USB-stikket, skal du frakoble opladningskablet fra din mobilenhed og derefter fra enheden. Skub tænd/sluk-knappen til OFF-stillingen (slukket).
5. Genoplad enheden så hurtigt som muligt efter hver brug.

**BEMÆRK:** Hvis der ikke er tilsluttet en USB-enhed, afbrydes strømmen til USB-stikkene automatisk efter 30 sekunder.

## 7.3 SÅDAN BRUGES LED-LAMPEN

1. Skub tænd/sluk-knappen til ON-stillingen (tændt).
2. Hold displayknappen  nede i 3 sekunder.
3. Når LED-knappen er tændt, skal du trykke og slippe displayknappen  for at skifte mellem de følgende funktioner:
  - Konstant lys
  - Blinke SOS-signal
  - Blinke i stroboskoptilstand
4. Når du er færdig med at bruge LED-lampen, skal du holde displayknappen  trykket ned, indtil lampen slukker.
5. Skub tænd/sluk-knappen til OFF-stillingen (slukket).
6. Genoplad enheden så hurtigt som muligt efter hver brug.

## 8. VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING




1. Efter brug samt før vedligeholdelse skal enheden frakobles og slukkes.
2. Brug en tør klud til at tørre al batterikorrosion og andet snavs eller olie af batteriklemmer, ledninger og yderkabinettet.
3. Enheden må ikke åbnes, da der ikke er dele, der kan serviceres af brugeren.

## 9. OPBEVARING

1. Oplad batteriet til fuld kapacitet før opbevaring.
2. Opbevar denne enhed ved temperaturer mellem -20 °C-+60 °C).
3. Aflad aldrig batteriet fuldstændigt.
4. Oplad efter hver brug.
5. Oplad mindst én gang hver måned, hvis enheden ikke bruges regelmæssigt, for at forhindre for kraftig afladning.


## 10. FEJLFINDING

### Starthjælpsenhed

PROBLEM	AFHJÆLPNING
Starthjælpsenhedenens display vil ikke tænde.	Kontroller, at enheden er opladet.  Tilslut til en strømforsyning for at udføre nulstilling.  Kontroller, at tænd/sluk-knappen er sat i ON-stillingen (tændt).
 Termometersymbolet blinker.	Enheden er for varm eller for kold. Termometersymbolet forsvinder, når tilstanden afhjælpes.
Starthjælpsenheden tænder, men den vil ikke starte mit køretøj.	Kontroller, at du har trykket på  knappen på smartkablet.  Bekræft, at starthjælpsenhedens batteristand er på mindst 40 %.  Forsøg ikke at give starthjælp til dit køretøj mere end tre gange i træk. Hvis køretøjet stadig ikke vil starte, skal du søge hjælp hos en mekaniker.
Den grønne LED på smartkablet lyser ikke, når der trykkes på dens knap  .	Kontroller forbindelserne.  Hvis en LED blinker, skal du rådføre dig med tabellen nedenfor. Når tilstanden er afhjulpet, nulstilles smartkablet automatisk.



## Adfærd for LED i smartkabel

Grøn LED lyser konstant	Klar til starthjælp
Grøn LED blinker tre gange	Beskyttelse mod omvendt opladning
Rød LED blinker én gang	Beskyttelse mod omvendt polaritet
Rød LED blinker to gange	Kortslutningsbeskyttelse
Rød LED blinker fire gange	Lavspændingsbeskyttelse
Rød LED blinker fem gange	Temperaturbeskyttelse
Rød LED lyser konstant	OK at trykke på knappen  for at yde starthjælp

## 11. FØR RETURNERING FOR REPARATION

Starthjælpsenheden har to års garanti på alle defekter i materialer og udførelse, dog med forbehold for eventuelle tegn på misbrug, forkert brug eller modifikation.

### Garanti- og reparationservice:

Kontakt din lokale distributør eller distributionscentre:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgien +32 4 388 20 17  
info@ceteor.com

## 12. SPECIFICATIONER

Intern batteritype..... Lithium-ion polymer  
Kapacitet..... 37 Wh  
USB-udgang..... 5 V jævnstrøm, 2,4 A  
Quick Charge 3.0™: 5 V, 3 A / 9 V, 2 A / 12 V, 1,5 A  
Starthjælp..... 800 A spidsstrøm/400 A v. tørring  
Ladetemperatur..... 0 °-50 °C)

## 13. RESERVEDELE

SA861 smartkabel/batteriklemmer ..... 94500861Z  
Micro USB til USB-opladerkabel..... 3899003781Z



### Miljøbeskyttelse

Genanvend uønskede materialer i stedet for at bortskaffe dem som affald. Alle værktøjer, tilbehør og emballage skal sorteres, tages til et genbrugscenter og bortskaffes på en bæredygtig måde. Når produktet bliver helt ubrugeligt og skal bortskaffes, skal eventuelle væsker (hvis relevant) aftappes i godkendte beholdere, og produktet og væskekerne skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser.



### WEEE regulativer

Bortskaf dette produkt ved slutningen af dets levetid i overensstemmelse med EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Når produktet ikke længere kan bruges, skal det bortskaffes på en bæredygtig måde. Kontakt din lokale genbrugsstation for at få oplysninger om genbrug.

Schumacher® og Schumacher-logoet er registrerede varemærker tilhørende Schumacher Electric Corporation.

**DIESES BENUTZERHANDBUCH SPEICHERN UND VOR JEDEM BETRIEB LESEN.** In diesem Handbuch wird erklärt, wie man das Aggregat sicher und effektiv nutzt. Bitte diese Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen gründlich lesen.

## **1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.**

### **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. WARNUNG – GEFAHR EXPLOSIVER GASE.**

DAS ARBEITEN IM UMFELD EINER BLEISÄURE-BATTERIE IST GEFÄHRLICH. DIE BATTERIEN STOSSEN WÄHREND IHRES NORMALEN BETRIEBS EXPLOSIVE GASE AUS. Sie SOLLTEN DIESE ANWEISUNGEN BEI JEDEM BETRIEB DES GERÄTS BEACHTEN.

Um das Risiko einer Batterie-Explosion zu vermindern, diese und die Anweisungen des Batterieherstellers sowie des Herstellers jeglicher Geräte befolgen, die Sie in der Umgebung einer Batterie verwenden wollen. Auch die Warnhinweise auf diesen Produkten und auf dem Verbrennungsmotor beachten.

#### **WARNUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ODER BRANDES.**

- 1.1 Vor der Nutzung dieses Produkts das gesamte Handbuch durchlesen. Geschieht dies nicht, so könnte dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- 1.2 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 1.3 Keine Finger oder Hände in die Ausgänge des Geräts einführen.
- 1.4 Das Gerät keinen Regen- oder Schneefällen aussetzen.
- 1.5 Nur das empfohlene Zubehör verwenden (Überbrückungskabel Schumacher SA861). Ein nicht von Schumacher® Electric Corporation für das SL1327U empfohlenes oder vertriebenes Zubehörteil kann zu Brandgefahr, Stromstößen oder einer Verletzung von Personen bzw. einer Beschädigung von Gütern führen.
- 1.6 Um das Risiko der Beschädigung des Netzsteckers und -kabels zu vermindern, zum Lösen des Netzkabels des Geräts nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen.
- 1.7 Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder defekten Schellen betreiben.
- 1.8 Das Gerät nicht betreiben, wenn dieser einen heftigen Stoß abbekommen hat, herabgefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Diesen zu einem qualifizierten Wartungstechniker bringen.
- 1.9 Das Gerät und das Ladegerät nicht zerlegen. Wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist, diesen/dieses zu einem qualifizierten Wartungstechniker bringen. Ein mangelhafter Zusammenbau kann einen Brand oder Stromstoß verursachen.

#### **WARNUNG! GEFAHR EXPLOSIVER GASE.**

- 1.10 Um das Risiko einer Batterie-Explosion zu vermindern, diese und die Anweisungen des Batterieherstellers sowie des Herstellers jeglicher Geräte befolgen, die Sie in der Umgebung der Batterie verwenden wollen. Auch die Warnhinweise auf diesen Produkten und auf dem Verbrennungsmotor beachten.
- 1.11 Das Gerät nicht auf brennbare Materialien, wie Teppich, Polster, Papier, Karton usw., stellen.

- 1.12 Das Gerät nie direkt neben der Batterie, die zur Starthilfe genutzt wird, verwenden.
- 1.13 Das Gerät nicht verwenden, um einem Fahrzeug Starthilfe zu geben, während die interne Batterie geladen wird.

## 2. PERSÖNLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

**WARNUNG! GEFAHR EXPLOSIVER GASE. EIN FUNKEN IN DER NÄHE DER BATTERIE KANN ZU EINER BATTERIEEXPLOSION FÜHREN. ZUR VERMINDERUNG DER GEFAHR EINES FUNKENFLUGS IN BATTERIENÄHE:**

- 2.1 NIEMALS in der Umgebung der Batterie oder des Verbrennungsmotors rauchen oder Funken- oder Brandquelle aufstellen.
- 2.2 Persönliche Metallgegenstände, wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Armbanduhren beim Umgang mit einer Bleisäure-Batterie ablegen. Eine Bleisäure-Batterie kann einen so starken Kurzschlussstrom erzeugen, dass ein Ring am Metall festgeschweißt wird, was zu starken Verbrennungen führt.
- 2.3 Sehr darauf achten, kein Metallwerkzeug auf die Batterie fallen zu lassen. Diese kann zu einem Kurzschluss an der Batterie oder anderen elektrischen Teilen und damit zu einer Explosion führen.
- 2.4 Ein Einfrieren der internen Batterie des Geräts verhindern. Nie eine eingefrorene Batterie aufladen.
- 2.5 Um einen Funkenflug zu verhindern, nie zulassen, dass die Klemmen einander oder gemeinsam dasselbe Metallteil berühren.
- 2.6 Bitten Sie am besten jemanden in der Nähe, Ihnen bei Bedarf zu Hilfe zu eilen, wenn Sie in der Nähe der Bleisäure-Batterie arbeiten.
- 2.7 Für den Fall, dass Batteriesäure in die Augen, auf die Haut oder die Kleidung gelangt, reichlich frisches Wasser, Seife und Natron (Backpulver) bereitstellen.
- 2.8 Einen komplette Augen- und Körperschutz tragen, einschließlich Schutzbrille und Schutzkleidung. Eine Berührung Ihrer Augen vermeiden, während Sie in der Nähe der Batterie arbeiten.
- 2.9 Falls Batteriesäure mit Ihrer Haut oder Ihrer Kleidung in Berührung kommt, den Bereich unverzüglich mit Wasser und Seife waschen. Falls Säure in Ihre Augen gelangt, das Auge unverzüglich mindestens 10 Minuten lang mit fließendem Wasser ausspülen und sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- 2.10 Falls Batteriesäure versehentlich verschluckt wird, Milch, Eiweiß oder Wasser trinken. KEIN Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- 2.11 Jegliche Säurespritzer vor dem Aufwischen gründlich mit Natron (Backpulver) neutralisieren.
- 2.12 **Dieses Produkt enthält einen Lithium-Ionen-Akkumulator.** Im Brandfall können Wasser, Schaumlöschgeräte, Halonlöscher, CO<sub>2</sub>, ABC-Trockenlöschmittel, Graphitpulver, Kupferpulver oder Soda (Natriumcarbonat) zum Löschen verwendet werden. Sobald das Feuer gelöscht ist, Wasser, ein Löschmittel auf Wasserbasis oder andere nicht-alkoholische Flüssigkeiten auf das Produkt gießen, um es zu kühlen und zu verhindern, dass der Akkumulator erneut Feuer fängt. NIEMALS versuchen, das Produkt in heißem, qualmendem oder brennendem Zustand aufzuheben oder zu bewegen, da Verletzungsgefahr besteht.

### 3. VORBEREITUNG DER GERÄTENUTZUNG

**WARNUNG! GEFAHR DES KONTAKTS MIT BATTERIESÄURE. BATTERIESÄURE IST EINE STARK KORROSIVE SCHWEFELSÄURE.**

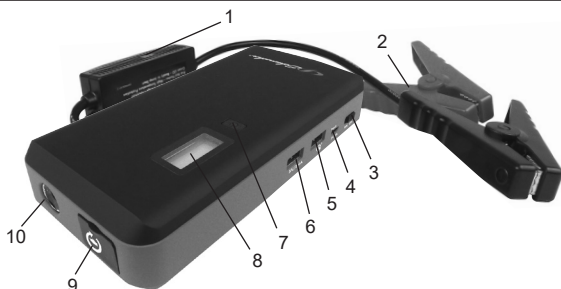
- 3.1 Sicherstellen, dass der Bereich um die Batterie herum während der Nutzung des Geräts gut belüftet ist.
- 3.2 Vor der Verwendung des Geräts die Starthilfe reinigen. Während des Reinigens verhindern, dass Korrosionspartikel durch die Luft in Kontakt mit Augen, Nase oder Mund gelangen. Mit Natron und Wasser die Batteriesäure neutralisieren und damit die Korrosionspartikel in der Luft reduzieren. Augen, Nase oder Mund nicht berühren.
- 3.3 Dem Fahrzeughandbuch die Batteriespannung entnehmen und sicherstellen, dass die Ausgangsspannung des Geräts 12 V beträgt.
- 3.4 Sicherstellen, dass die Kabelschellen des Geräts festen Kontakt haben.

### 4. DIESE SCHRITTE BEIM ANSCHLIESSEN AN EINE BATTERIE BEFOLGEN

**WARNUNG! EIN FUNKEN IN DER NÄHE DER BATTERIE KANN ZU EINER BATTERIEEXPLOSION FÜHREN. ZUR VERMINDERUNG DER GEFAHR EINES FUNKENFLUGS IN BATTERIENÄHE:**

- 4.1 Die Klemmen am Gerät anschließen. Dann die Ausgangskabel, wie nachstehend dargestellt, an Batterie und Fahrgestell anschließen. Die Ausgangsklemmen dürfen einander nie berühren.
- 4.2 Die Gleichspannungskabel so positionieren, dass das Risiko einer Beschädigung durch die Motorhaube, Tür und bewegliche bzw. heiße Motorkomponenten vermindert wird. **HINWEIS:** Falls die Motorhaube während der Starthilfe geschlossen werden muss, sicherstellen, dass diese keine Metallteile an den Batterieklemmen berühren oder die Isolierung der Kabel einschneidet.
- 4.3 Fern von Lüfterblättern, Riemen, Riemenscheiben oder anderen Teilen fern bleiben, die zu Verletzungen führen können.
- 4.4 Die Polarität der Batteriepole überprüfen. Der PLUSPOL (POS, P, +) der Batterie hat üblicherweise einen größeren Durchmesser als der MINUSPOL (NEG, N, -).
- 4.5 Feststellen, welcher Batteriepol geerdet (ans Chassis angeschlossen) ist. Falls der Minuspol am Chassis geerdet ist (wie bei den meisten Fahrzeugen), siehe Schritt 4.6. Falls der Pluspol am Chassis geerdet ist, siehe Schritt 4.7.
- 4.6 Bei einem Fahrzeug mit Erdung am Minuspol die POSITIVE (ROTE) Klemme der Starthilfe an den ungeerdeten PLUSPOL (POS, P, +) der Batterie anschließen. Die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme in einiger Entfernung von der Batterie an das Fahrzeugchassis oder den Motorblock anschließen. Die Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Karosserieteile aus Blech anschließen. An eine robustes Metallteil am Rahmen oder Motorblock anschließen.
- 4.7 Bei einem Fahrzeug mit Erdung am Pluspol zunächst die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme von der Starthilfe an den ungeerdeten MINUSPOL (POS, P, -) der Batterie anschließen. Die POSITIVE (ROTE) Klemme in einiger Entfernung von der Batterie an das Fahrzeugchassis oder den Motorblock anschließen. Die Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Karosserieteile aus Blech anschließen. An eine robustes Metallteil am Rahmen oder Motorblock anschließen.
- 4.8 Nach der Anwendung der Starthilfe zunächst die Klemme vom Fahrzeugchassis abklemmen. Dann die Klemme vom Batterieanschluss entfernen. Die Klemmen vom Gerät trennen.

## 5. MERKMALE



- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Steuertaste am Smart Cable                 | 7. ⏻ Anzeigetaste              |
| 2. SA861 Smart Cable-/<br>Batterieklemmen     | 8. LCD-Anzeige                 |
| 3. EIN/AUS-Schalter                           | 9. Starthilfeausgang           |
| 4. Micro USB-Eingang<br>zum Aufladen          | 10. LED-Kontrollleuchte        |
| 5. Qualcomm® Quick Charge™<br>3.0 USB-Ausgang | Nicht abgebildet:              |
| 6. 2,4 A USB-Ausgang                          | 11. Micro-USB an USB-Ladekabel |
|   | 12. Tragetasche                |

Qualcomm ist eine Marke von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den USA und in anderen Ländern. Quick Charge ist eine Marke von Qualcomm Incorporated. Alle Marken von Qualcomm Incorporated werden mit entsprechender Berechtigung genutzt.

## 6. LADEN DER STARTHILFE

**WICHTIG! SOFORT NACH DEM KAUF, NACH JEDEM GEBRAUCH UND NACH 30 TAGEN ODER IMMER, WENN DER BATTERIELADESTAND UNTER 85 % FÄLLT, LADEN, DAMIT DIE INTERNE BATTERIE STETS VOLLSTÄNDIG GELADEN IST UND DUM DIE BATTERIENUTZDAUER ZU VERLÄNGERN.**

### 6.1 ÜBERPRÜFEN DES LADESTANDES DER INTERNEN BATTERIE

1. Den EIN/AUS-Schalter in die Stellung EIN schieben. In der LCD-Anzeige wird der Batterieladezustand in Prozent (%) eingeblendet. Bei komplett geladener interner Batterie werden 100 % angezeigt. Falls der angezeigte Wert unter 85% liegt, die interne Batterie aufladen.
2. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermindern, vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Ladekabel des Geräts vom USB-Anschluss oder vom Wandladergerät lösen. Ein einfaches Ausschalten der Steuerung vermindert das Risiko nicht.
3. Das Aufladen der internen Batterie in einem gut belüfteten Bereich durchführen und die Lüftung in keiner Weise behindern.

### 6.2 LADEN DER INTERNEN BATTERIE

**HINWEIS:** Zum schnellen Aufladen der Starthilfe ein 2A USB-Ladegerät (separat erhältlich) oder einen 2A USB-Ladeanschluss anschließen. Bei Verwendung eines Ladegeräts mit weniger als 2A verlängert sich die Ladedauer.

1. Das Micro-Ende des Ladekabels am Eingang anschließen. Das USB-Ende des Ladekabels am USB-Anschluss des Ladegeräts anschließen.
2. Das Ladegerät an einer stromführenden Netz- oder Gleichstromsteckdose anschließen.
3. Die LCD-Anzeige leuchtet auf, die Ziffer beginnt zu blinken und zeigt „IN“ an. Damit wird angezeigt, dass der Ladevorgang begonnen hat.

4. Die Starthilfe ist in 4-5 Stunden vollständig geladen. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, wird in der Anzeige „100 %“ angezeigt.
5. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, das Ladegerät vom Ausgang trennen. Dann das Ladekabel vom Ladegerät und vom Gerät abziehen. Den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS schieben, wenn das Gerät nicht sofort verwendet wird.

## 7. BETRIEBSANWEISUNGEN


### 7.1 STARTHILFE BEI EINEM FAHRZEUGMOTOR

**HINWEIS:** Das Überbrückungskabel mit der Modellnummer SA861 verwenden.

**WICHTIG:** Die Starthilfe während des Aufladens der internen Batterie nicht verwenden.

**WICHTIG:** Bei Verwendung der Starthilfe ohne dass eine Batterie im Fahrzeug installiert ist, wird die Fahrzeugelektrik beschädigt.

**HINWEIS:** Die interne Batterie muss eine Ladung von mindestens 40 % haben, um einem Fahrzeug Starthilfe bieten zu können.

1. Die Zündung ausschalten (AUS).
2. Das Batterieklemmkabel am Ausgang der Starthilfe anschließen.
3. Die DC-Kabel von allen Lüfterflügeln, Riemen, Riemenscheiben und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Sicherstellen, dass alle elektrischen Geräte des Fahrzeugs ausgeschaltet sind.
4. Bei einem Fahrzeug mit Erdung am Minuspol die POSITIVE (ROTE) Klemme der Starthilfe an den ungeerdeten PLUSPOL (POS, P, +) der Batterie anschließen. Die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme in einiger Entfernung von der Batterie an das Fahrzeugchassis oder den Motorblock anschließen. Die Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Karosserieteile aus Blech anschließen. An eine robustes Metallteil am Rahmen oder Motorblock anschließen.
5. Bei einem Fahrzeug mit Erdung am Pluspol zunächst die NEGATIVE (SCHWARZE) Klemme von der Starthilfe an den ungeerdeten MINUSPOL (POS, P, -) der Batterie anschließen. Die POSITIVE (ROTE) Klemme in einiger Entfernung von der Batterie an das Fahrzeugchassis oder den Motorblock anschließen. Die Klemme nicht an den Vergaser, die Kraftstoffleitungen oder Karosserieteile aus Blech anschließen. An eine robustes Metallteil am Rahmen oder Motorblock anschließen.
6. Den EIN/AUS-Schalter in die Stellung EIN schieben. Die Taste  am **Smart Cable** drücken und 1 Sekunde lang gedrückt halten. Die grüne LED am Smart Cable sollte aufleuchten.

**HINWEIS:** Wenn die Fahrzeugbatterie besonders stark entladen wurde, kann die anfängliche Stromaufnahme der Starthilfe den Kurzschlusschutz des Smart Cables aktivieren. Wenn der Zustand behoben ist, wird das Smart Cable automatisch zurückgesetzt.

7. Nachdem die korrekten Maßnahmen zur Behebung des Problems vorgenommen wurden, den Motor anlassen. Falls der Motor nicht innerhalb von 5-8 Sekunden startet, damit aufhören und vor dem nächsten Startversuch mindestens 1 Minute warten.

**HINWEIS:** Wenn das Fahrzeug kein zweites Mal anspringt, das Smart Cable überprüfen, um festzustellen, ob die grüne LED leuchtet. Wenn eine LED blinkt, die Informationen auf der Rückseite des Smart Cables lesen und feststellen, welcher Fehlercode gilt. Wenn der Zustand behoben ist, wird das Smart Cable automatisch zurückgesetzt.

**HINWEIS:** Durch kaltes Wetter kann die Leistung der Lithiumbatterie der Starthilfe beeinträchtigt werden. Wenn Sie nur einen Klickton hören, sich der Motor jedoch nicht dreht, probieren Sie Folgendes aus:

Sicherstellen, dass die Starthilfe an der Fahrzeugbatterie angeschlossen ist und dass die grüne LED am Smart Cable leuchtet. Dann alle Lichter und elektrischen Zubehörelemente eine Minute lang aktivieren. Dadurch kommt es zu einer Stromaufnahme von der Starthilfe, wodurch die Batterie erwärmt wird. Erneut versuchen, das Fahrzeug anzulassen. Wenn dies nicht funktioniert, das Verfahren wiederholen. Bei besonders kaltem Wetter muss die Batterie unter Umständen zwei- oder dreimal erwärmt werden, bevor der Motor startet.

**WICHTIG:** NICHT versuchen, bei Ihrem Fahrzeug mehr als dreimal nacheinander Starthilfe zu leisten. Wenn das Fahrzeug auch nach drei Versuchen nicht startet, einen Servicetechniker zu Rate ziehen.

8. Nachdem der Motor gestartet ist, die Batterieklemmen von der Starthilfebuchse abziehen und dann die schwarze Klemme (-) und die rote Klemme (+) in dieser Reihenfolge trennen. Den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS schieben.
9. Das Gerät nach dem Gebrauch schnellstmöglich wieder aufladen.

## 7.2 LADEN EINES MOBILGERÄTS MITHILFE DER USB-ANSCHLÜSSE




Das Gerät SL1327U umfasst zwei USB-Anschlüsse. Einer stellt bis zu 2,4 A bei 5 VDC bereit; der andere ist Quick Charge 3.0™, welcher bis zu 5 V bei 3 A, 9 V bei 2 A oder 12 V bei 1,5 A bereitstellt.

1. Wenden Sie sich für die korrekten Ladeleistungsspezifikationen an Ihren Mobilgerätehersteller. Ein Mobilgerätekabel am entsprechenden USB-Anschluss anschließen.
2. Den EIN/AUS-Schalter in die Stellung EIN schieben. Der Ladevorgang sollte automatisch starten. In der Anzeige wird eingeblendet, welcher Anschluss derzeit verwendet wird.
3. Die Ladedauer variiert je nach Batteriegröße und verwendetem Ladeanschluss des Mobilgeräts.

**HINWEIS:** Die meisten Geräte werden entweder über den USB-Anschluss geladen, die Ladung erfolgt jedoch möglicherweise langsamer.

4. Nach dem Abschluss der Ladung mithilfe des USB-Anschlusses das Ladekabel von Ihrem Mobilgerät abziehen. Dann das Ladekabel vom Gerät abziehen. Den Ein/AUS-Schalter in die Position AUS schieben.
5. Das Gerät nach jeder Verwendung schnellstmöglich wieder aufladen.  
**HINWEIS:** Wenn kein USB-Gerät angeschlossen ist, wird die Stromversorgung der USB-Anschlüsse nach 30 Sekunden automatisch deaktiviert.

## 7.3 VERWENDUNG DER LED-KONTROLLLEUCHE

1. Den EIN/AUS-Schalter in die Stellung EIN schieben.
2. Die Gerätetaste  3 Sekunden lang gedrückt halten.
3. Nachdem die LED-Leuchte aktiviert ist, die Anzeigetaste  drücken und loslassen, um durch die folgenden Modi zu wechseln:
  - Kontinuierliches Leuchten
  - Blinken für ein SOS-Signal
  - Blinken im Stroboskopmodus
4. Nach Abschluss der Nutzung der LED-Kontrollleuchte die Anzeigetaste  drücken und gedrückt halten, bis die LED-Kontrollleuchte erlischt.
5. Den EIN/AUS-Schalter in die AUS-Stellung schieben.
6. Das Gerät nach jeder Verwendung schnellstmöglich wieder aufladen.



## 8. WARTUNGSANWEISUNGEN




1. Die Kabel des Geräts nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten aus der Steckdose ziehen und entfernen.
2. Mit einem trockenen Tuch jegliche Batteriekorrosion oder anderen Schmutz oder Öl von den Batterieklemmen, den Kabeln und von der Gehäuseaußenfläche abwischen.
3. Das Gerät nicht öffnen, weil es über keine Teile vom Anwender zu wartenden Teile verfügt.

## 9. LAGERUNGSVORSCHRIFTEN


1. Die Batterie vor dem Lagern auf ihre volle Kapazität laden.
2. Dieses Gerät bei Temperaturen zwischen -20 °C-+60 °C (-4 °F-+140 °F) lagern.
3. Die Batterie nie vollständig entladen.
4. Nach jedem Gebrauch laden.
5. Wenn das Gerät nicht regelmäßig verwendet wird, muss es mindestens einmal pro Monat geladen werden, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.

## 10. FEHLERBEHEBUNG

### Starthilfe

PROBLEM	LÖSUNG
Die Anzeige der Starthilfe leuchtet nicht auf.	Sicherstellen, dass das Gerät geladen wird.  Zum Zurücksetzen an einer Stromquelle anschließen.  Sicherstellen, dass der EIN/AUS-Schalter in die Position EIN gestellt ist.
 Das Thermometersymbol blinkt.	Das Gerät ist zu heiß oder zu kalt. Das Thermometersymbol erlischt wieder, wenn der Zustand behoben ist.
Die Starthilfe wird aktiviert, mein Fahrzeug springt jedoch nicht an.	Sicherstellen, dass Sie die Taste  des Smart Cables gedrückt haben.  Sicherstellen, dass der Ladestand der Starthilfe mindestens 40 % beträgt.  Nicht versuchen, öfter als dreimal nacheinander Starthilfe bei Ihrem Fahrzeug zu leisten. Startet das Fahrzeug weiterhin nicht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.
Die grüne LED am Smart Cable leuchtet nicht auf, wenn die Taste  gedrückt wird.	Die Anschlüsse überprüfen.  Wenn eine LED blinkt, ziehen Sie bitte die nachfolgende Tabelle zu Rate. Wenn der Zustand behoben wurde, wird das Smart Cable automatisch zurückgesetzt.

## LED-Verhalten des Smart Cables

Die grüne LED leuchtet kontinuierlich	Bereit für die Starthilfe
Die grüne LED blinkt dreimal	Tiefenentladungsschutz
Die rote LED blinkt einmal	Verpolungsschutz
Die rote LED blinkt zweimal	Kurzschlusschutz
Die rote LED blinkt viermal	Niederspannungsschutz
Die rote LED blinkt fünfmal	Übertemperaturschutz
Die rote LED leuchtet kontinuierlich	OK, um die Taste  für die Starthilfe zu drücken

## 11. VOR DER EINSENDUNG ZUR REPARATUR

Auf diese Starthilfe besteht eine Garantie von zwei Jahren, die Material- und Verarbeitungsdefekte abdeckt, außer bei Anzeichen von Missbrauch, Fehlanwendung oder Abänderung.

### **Gewährleistung & Reparaturdienst:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Vertriebshändler bzw. an die Vertriebszentren:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgien +32 4 388 20 17  
info@ceteor.com

## 12. SPEZIFIKATIONEN

Interner Batterietyp .....	Lithium-Ionen-Polymer
Kapazität .....	37 Wh
USB-Ausgang .....	5 VDC, 2,4 A
	Quick Charge 3.0™: 5 V, 3 A/9 V, 2 A/12 V, 1,5 A
Starthilfe .....	800 A Spitze/400 A Anlassen
Ladetemperatur .....	32 ° - 122 °F (0 ° - 50 °C)

## 13. ERSATZTEILE

SA861 Smart Cable/Batterieklappen .....	94500861Z
Mikro-USB-USB-Ladekabel .....	3899003781Z



### **Umweltschutz**

Unerwünschte Materialien recyceln und nicht als Abfall entsorgen. Alle Tools, Zubehörteile und Verpackungen sollten sortiert, zu einer Recyclingstelle gebracht und auf eine umweltgerechte Weise entsorgt werden. Wenn das Produkt nicht mehr zu warten ist und entsorgt werden muss, alle Flüssigkeiten (sofern vorhanden) in genehmigte Behälter ablassen und das Produkt und die Flüssigkeiten gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.



### **WEEE-Vorschriften**

Dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) entsorgen. Wenn das Produkt nicht länger benötigt wird, muss es in umweltgerechter Weise entsorgt werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer lokalen Recyclingstelle.

Schumacher® und das Schumacher-Logo sind eingetragene Marken der Schumacher Electric Corporation.

**PLEASE SAVE THIS OWNER'S MANUAL AND READ BEFORE EACH USE.** This manual will explain how to use the unit safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.

## **1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS. WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES.**

WORKING IN THE VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL OPERATION. IT IS IMPORTANT THAT YOU FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE UNIT.

**To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of a battery. Review cautionary markings on these products and on the engine.**

#### **WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.**

- 1.1 Read the entire manual before using this product. Failure to do so could result in serious injury or death.
- 1.2 Keep out of reach of children.
- 1.3 Do not put fingers or hands into any of the unit's outlets.
- 1.4 Do not expose the unit to rain or snow.
- 1.5 Use only recommended attachments (Schumacher SA861 jump cable). Use of an attachment not recommended or sold by Schumacher® Electric Corporation for the SL1327U may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons or damage to property.
- 1.6 To reduce the risk of damage to the electric plug or cord, pull by the adaptor rather than the cord when disconnecting the unit.
- 1.7 Do not operate the unit with damaged cables or clamps.
- 1.8 Do not operate the unit if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- 1.9 Do not disassemble the unit; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.

#### **WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES.**

- 1.10 To reduce the risk of a battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review the cautionary markings on these products and on the engine.
- 1.11 Do not set the unit on flammable materials, such as carpeting, upholstery, paper, cardboard, etc.
- 1.12 Never place the unit directly above battery being jumped.
- 1.13 Do not use the unit to jump start a vehicle while charging the internal battery.

## 2. PERSONAL PRECAUTIONS

**WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES. A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:**

- 2.1 NEVER smoke or allow a spark or flame in the vicinity of a battery or engine.
- 2.2 Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring to metal, causing a severe burn.
- 2.3 Be extra cautious, to reduce the risk of dropping a metal tool onto the battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause an explosion.
- 2.4 Do not permit the internal battery of the unit to freeze. Never charge a frozen battery.
- 2.5 To prevent sparking, NEVER allow clamps to touch together or contact the same piece of metal.
- 2.6 Consider having someone nearby to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
- 2.7 Have plenty of fresh water, soap and baking soda nearby for use, in case battery acid contacts your eyes, skin, or clothing.
- 2.8 Wear complete eye and body protection, including safety goggles and protective clothing. Avoid touching your eyes while working near the battery.
- 2.9 If battery acid contacts your skin or clothing, immediately wash the area with soap and water. If acid enters your eye, immediately flood the eye with cold running water for at least 10 minutes and get medical attention right away.
- 2.10 If battery acid is accidentally swallowed, drink milk, the whites of eggs or water. DO NOT induce vomiting. Seek medical attention immediately.
- 2.11 Neutralize any acid spills thoroughly with baking soda before attempting to clean up.
- 2.12 **This product contains a lithium ion battery.** In case of fire, you may use water, a foam extinguisher, Halon, CO<sub>2</sub>, ABC dry chemical, powdered graphite, copper powder or soda (sodium carbonate) to extinguish the fire. Once the fire is extinguished, douse the product with water, an aqueous-based extinguishing agent, or other nonalcoholic liquids to cool the product and prevent the battery from re-igniting. NEVER attempt to pick up or move a hot, smoking, or burning product, as you may be injured.

### 3. PREPARING TO USE THE UNIT

**WARNING! RISK OF CONTACT WITH BATTERY ACID. BATTERY ACID IS A HIGHLY CORROSIVE SULFURIC ACID.**

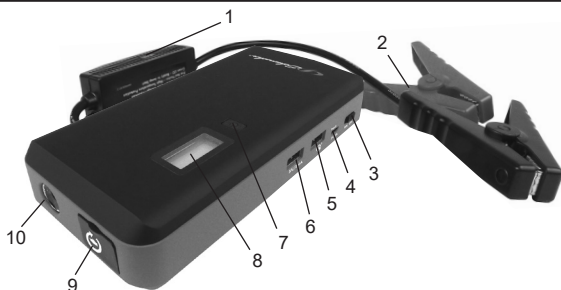
- 3.1 Make sure the area around the battery is well ventilated while the unit is in use.
- 3.2 Clean the battery terminals before using the jump starter. During cleaning, keep airborne corrosion from coming into contact with your eyes, nose and mouth. Use baking soda and water to neutralize the battery acid and help eliminate airborne corrosion. Do not touch your eyes, nose or mouth.
- 3.3 Determine the voltage of the battery by referring to the vehicle owner's manual and make sure that the output voltage is 12V.
- 3.4 Make sure that the unit's cable clamps make tight connections.

### 4. FOLLOW THESE STEPS WHEN CONNECTING TO A BATTERY

**WARNING! A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:**

- 4.1 Plug the clamps into the unit, and then attach the output cables to the battery and chassis as indicated below. Never allow the output clamps to touch each other.
- 4.2 Position the DC cables to reduce the risk of damage by the hood, door and moving or hot engine parts. **NOTE:** If it is necessary to close the hood during the jump starting process, ensure that the hood does not touch the metal part of the battery clips or cut the insulation of the cables.
- 4.3 Stay clear of fan blades, belts, pulleys and other parts that can cause injury.
- 4.4 Check the polarity of the battery posts. The POSITIVE (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the NEGATIVE (NEG, N, -) post.
- 4.5 Determine which post of the battery is grounded (connected) to the chassis. If the negative post is grounded to the chassis (as in most vehicles), see step 4.6. If the positive post is grounded to the chassis, see step 4.7.
- 4.6 For a negative-grounded vehicle, connect the POSITIVE (RED) clamp from the jump starter to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery. Connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
- 4.7 For a positive-grounded vehicle, connect the NEGATIVE (BLACK) clamp from the jump starter to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery. Connect the POSITIVE (RED) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
- 4.8 When finished using the jump starter, remove the clamp from the vehicle chassis and then remove the clamp from the battery terminal. Disconnect the clamps from the unit.

## 5. FEATURES



1. Control button on smart cable
2. SA861 smart cable/ battery clamps
3. ON/OFF switch
4. Micro USB input port for recharging
5. Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 USB output port
6. 2.4A USB output port
7. ⏻ Display button
8. LCD display
9. Jump start output socket
10. LED light
- Not shown:
11. Micro USB-USB charging cable
12. Carrying bag

Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. Quick Charge is a trademark of Qualcomm Incorporated. All Qualcomm Incorporated trademarks are used with permission.

## 6. CHARGING THE JUMP STARTER

**IMPORTANT! CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE, AFTER EACH USE AND EVERY 30 DAYS, OR WHEN THE CHARGE LEVEL FALLS BELOW 85%, TO KEEP THE INTERNAL BATTERY FULLY CHARGED AND PROLONG BATTERY LIFE.**

### 6.1 CHECKING THE LEVEL OF THE INTERNAL BATTERY

1. Slide the ON/OFF switch to the ON position. The LCD display will show the battery's percentage of charge. A fully charged internal battery will read 100%. Charge the internal battery if the display shows it is under 85%.
2. To reduce the risk of electric shock, unplug the unit's charging cable from a USB or wall charger before attempting any maintenance or cleaning. Simply turning off the controls will not reduce this risk.
3. When charging the internal battery, work in a well ventilated area and do not restrict the ventilation in any way.

### 6.2 CHARGING THE INTERNAL BATTERY

**NOTE:** Use a 2A USB charger (sold separately), or a 2A USB charging port to quickly recharge the jump starter. Using a charger with less than 2A will increase charge time.

1. Plug the Micro USB end of the charging cable into the input port. Next, plug the USB end of the charging cable into a charger's USB port.
2. Plug your charger into a live AC or DC power outlet.
3. The LCD display will light, the digit begins to flash and show "IN", indicating that charging has begun.

4. The jump starter will fully charge in 4-5 hours. When the unit is fully charged, the display will show "100%".
5. When the battery is fully charged, disconnect your charger from the outlet, and then remove the charging cable from the charger and the unit. Slide the ON/OFF switch to the OFF position, if you are not using the unit immediately.

## 7. OPERATING INSTRUCTIONS


### 7.1 JUMP STARTING A VEHICLE ENGINE

**NOTE:** Use model number SA861 jump cable.

**IMPORTANT:** Do not use the jump starter while charging its internal battery.

**IMPORTANT:** Using the jump starter without a battery installed in the vehicle will damage the vehicle's electrical system.

**NOTE:** The internal battery must have a charge if at least 40% to jump start a vehicle.

1. Turn the ignition OFF.
2. Plug the battery clamp cable into the jump starter's output socket.
3. Lay the DC cables away from any fan blades, belts, pulleys and other moving parts. Make sure all of the vehicle's electrical devices are turned off.
4. For a negative-grounded vehicle, connect the POSITIVE (RED) clamp from the jump starter to the POSITIVE (POS, P, +) ungrounded post of the battery. Connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
5. For a positive-grounded vehicle, connect the NEGATIVE (BLACK) clamp from the jump starter to the NEGATIVE (NEG, N, -) ungrounded post of the battery. Connect the POSITIVE (RED) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery. Do not connect the clamp to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts. Connect to a heavy gauge metal part of the frame or engine block.
6. Slide the ON/OFF switch to the ON position. Press and hold the  button **on the smart cable** for 1 second. The green LED on the smart cable should light.

**NOTE:** If the vehicle battery is extremely discharged, the initial current draw from the jump starter may activate short circuit protection in the smart cable. When the condition is corrected, the smart cable will automatically reset.
7. After a proper connection has been made, crank the engine. If the engine does not start within 5-8 seconds, stop cranking and wait at least 1 minute before attempting to start the vehicle again.

**NOTE:** If the car does not crank a second time, check the smart cable to see if the green LED is lit. If an LED is flashing, refer to the information on the back of the smart cable and note which error code is in effect. When the condition is corrected, the smart cable will automatically reset.



**NOTE:** Cold weather may affect the performance of the jump starter's lithium battery. If you hear only a click and the engine does not turn over, try the following:

With the jump starter connected to the car battery and the green LED illuminated on the smart cable, turn on all lights and electrical accessories for one minute. This draws current from the jump starter and warms the battery. Now try to crank the engine. If it does not turn over, repeat the procedure. Extremely cold weather may require two or three battery warmings before the engine will start.

**IMPORTANT:** DO NOT attempt to jump start your vehicle more than three consecutive times. If the vehicle will not start after three attempts, consult a service technician.

8. After the engine starts, unplug the battery clamps from the jump starter socket and then disconnect the black clamp (-) and the red clamp (+), in that order. Slide the ON/OFF switch to the OFF position.
9. Recharge the unit as soon as possible after each use.

## 7.2 CHARGING A MOBILE DEVICE, USING THE USB PORTS

The SL1327U includes two USB ports. One provides up to 2.4A at 5V DC; the other is Quick Charge 3.0™, which provides up to 5V at 3A, 9V at 2A or 12V at 1.5A.




1. Consult your mobile device manufacturer for proper charging power specifications. Connect a mobile device cable to the appropriate USB port.
2. Slide the ON/OFF switch to the ON position. Charging should begin automatically. The display will show which port is in use.
3. Charging time will vary, based on the mobile device's battery size and the charging port used.

**NOTE:** Most devices will charge with either USB port, but may charge at a slower rate.

4. When finished using the USB port, disconnect the charging cable from your mobile device and then disconnect the charging cable from the unit. Slide the ON/OFF switch to the OFF position.
5. Recharge the unit as soon as possible after each use.

**NOTE:** If no USB device is connected, power to the USB ports will automatically shut off after 30 seconds.

## 7.3 USING THE LED LIGHT

1. Slide the ON/OFF switch to the ON position.
2. Hold down the display  button for 3 seconds.
3. Once the LED light is on, press and release the display  button to cycle through the following modes:
  - Steady glow
  - Flash for an SOS signal
  - Flash in strobe mode
4. When finished using the LED light, press and hold the display  button until the light turns off.
5. Slide the ON/OFF switch to the OFF position.
6. Recharge the unit as soon as possible after each use.

## 8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS




1. After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the unit.
2. Use a dry cloth to wipe all battery corrosion and other dirt or oil from the battery clamps, cords, and the outer case.
3. Do not open the unit, as there are no user-serviceable parts.

## 9. STORAGE INSTRUCTIONS


1. Charge battery to full capacity before storage.
2. Store this unit at temperatures between  $-4^{\circ}\text{F}$ - $+140^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ - $+60^{\circ}\text{C}$ ).
3. Never completely discharge the battery.
4. Charge after each use.
5. Charge at least once every month, if not in frequent use, to prevent over-discharge.

## 10. TROUBLESHOOTING

### Jump Starter

PROBLEM	SOLUTION
The jump starter's display will not turn on.	Make sure the unit is charged.  Connect to a power source, to reset.  Make sure the ON/OFF switch is set to the ON position.
 The thermometer symbol is flashing.	The unit is too hot or cold. The thermometer symbol will disappear when the condition is removed.
The jump starter turns on, but won't jump start my vehicle.	Make sure you have pressed the smart cable's  button.  Verify the charge level of the jump starter is at least 40%.  Do not attempt to jump start your vehicle more than three consecutive times. If the vehicle still does not start, consult a qualified service technician.
The green LED on the smart cable does not light when its  button is pressed.	Check connections.  If an LED is flashing, refer to the table below. When the condition is corrected, the smart cable will automatically reset.

### Smart Cable LED Behavior

Green LED lit solid	Ready to jump start
Green LED flashes three times	Reverse charging protection
Red LED flashes once	Reverse polarity protection
Red LED flashes twice	Short circuit protection
Red LED flashes four times	Low voltage protection
Red LED flashes five times	High temperature protection
Red LED lit solid	OK to press  button to jump start

## 11. BEFORE RETURNING FOR REPAIRS

This Jump starter is guaranteed two years against defects in material and workmanship, with the exception of any signs of abuse, misuse or modification.

### Warranty and Repair Service:

Contact your local distributor or distribution centers:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgium +32 4 388 20 17

info@ceteor.com

## 12. SPECIFICATIONS

Internal battery type..... Lithium ion polymer  
Capacity..... 37 Wh  
USB output .....5V DC, 2.4A  
Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1.5A  
Jump start.....800A peak/400A cranking  
Charging Temperature ..... 32°-122°F (0°-50°C)

## 13. REPLACEMENT PARTS

SA861 Smart cable/battery clamps ..... 94500861Z  
Micro USB-USB charging cable ..... 3899003781Z



### **Environmental Protection**

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. When the product becomes completely unserviceable and requires disposal, drain off any fluids (if applicable) into approved containers and dispose of the product and the fluids according to local regulations.



### **WEEE Regulations**

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). When the product is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. Contact your local solid waste authority for recycling information.

Schumacher® and the Schumacher logo are registered trademarks of Schumacher Electric Corporation.

**POR FAVOR GUARDE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y LEER ANTES DE CADA USO.** En este manual se explica cómo utilizar la unidad segura y efectiva. Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones y precauciones.

## **1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

#### **ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.**

TRABAJAR CERCA DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. ES IMPORTANTE QUE SIGA LAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE LA UNIDAD.

Para disminuir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones, al igual que las recomendaciones publicadas por el fabricante de la batería y de cualquier equipo que se utilizará cerca de la batería. Verifique las señales de advertencia que se hayan colocado en estos productos y en el motor.

#### **ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O INCENDIO.**

- 1.1 Lea el manual completo antes de utilizar este producto. Cualquier falla podría resultar en serias lesiones o podría ser mortal.
- 1.2 Manténgase alejado de los niños.
- 1.3 No coloque los dedos o las manos en cualquiera de salidas de la unidad.
- 1.4 No exponga la unidad a la lluvia o la nieve.
- 1.5 Utilice solamente accesorios recomendados (Schumacher SA861 cable de arranque). El uso de un accesorio no recomendado o suministrado por Schumacher® Electric Corporation para el SL1327U puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas o daño a la propiedad.
- 1.6 Para reducir el riesgo de daños al enchufe o cable eléctrico, jale del adaptador en lugar de jalar del cable al desconectar la unidad.
- 1.7 No utilice la unidad si el mismo posee los cables o las pinzas dañado.
- 1.8 No utilice la unidad si el mismo recibió un golpe fuerte, si se cayó o si sufrió daños de cualquier otra forma; hágalo revisar por una persona capacitada que efectúe reparaciones.
- 1.9 No desarme la unidad; hágalo revisar por una persona capacitada que efectúe reparaciones cuando necesite servicio de mantenimiento o una reparación. Volver a ensamblar la unidad en forma incorrecta puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica.

#### **ADVERTENCIA: RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.**

- 1.10 Para reducir el riesgo de explosión de una batería, siga estas instrucciones y aquellas publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier equipo que intente utilizar en la proximidad de la batería. Revise las pautas de precaución en estos productos y en el motor.

- 1.11 No coloque la unidad sobre materiales inflamables como alfombras, tapicería, papel, cartón, etc.
- 1.12 Nunca coloque la unidad directamente sobre la batería que se iniciará.
- 1.13 No use la unidad arrancar con un vehículo mientras se carga la batería interna.

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

**ADVERTENCIA: RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS. UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA HACER QUE LA BATERÍA EXPLOTE. PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:**

- 2.1 NUNCA fume o permita la presencia de chispas o llamas en la proximidad de una batería o motor.
- 2.2 No utilice elementos personales de metal tales como anillos, pulseras, collares y relojes al trabajar con una batería de plomo-ácido. Una batería de plomo-ácido puede producir una corriente de cortocircuito lo suficientemente elevada como para soldar un anillo o provocar efectos similares sobre el metal, causando una quemadura de gravedad.
- 2.3 Tenga especial cuidado para reducir el riesgo de dejar caer una herramienta de metal sobre la batería. Esto podría provocar chispas o un cortocircuito en la batería o en cualquier otra pieza eléctrica que podría provocar una explosión.
- 2.4 No deje que la batería interna se congele. Nunca cargue una batería congelada.
- 2.5 Para prevenir cortos, NUNCA permita que las pinzas se junten o hagan contacto por medio de un mismo metal.
- 2.6 Considere la idea de que alguna persona se encuentre cerca suyo para poder ayudarlo cuando trabaje en forma cercana a una batería de plomo-ácido.
- 2.7 Cuenté con una gran cantidad de agua potable y jabón a mano en caso de que el ácido de la batería tenga contacto con su piel, ropa u ojos.
- 2.8 Utilice protección visual y corporal completa, incluyendo gafas de seguridad y prendas de protección. Evite tocar sus ojos mientras trabaje en forma cercana a la batería.
- 2.9 Si el ácido de la batería tiene contacto con su piel o su ropa, lave de inmediato el área afectada con agua y jabón. En caso de que ingrese ácido en un ojo, sumerja el mismo de inmediato bajo agua potable corriente por al menos 10 minutos y obtenga atención médica en forma inmediata.
- 2.10 Si el ácido de la batería es accidentalmente ingerido, se recomienda beber leche, clara de huevo o agua. NO provoque vómito. Busque ayuda médica de inmediato.
- 2.11 Neutralice el ácido derramado abundantemente con bicarbonato de sodio antes de intentar limpiarlo.
- 2.12 **Este producto contiene una batería de ión-litio.** En caso de incendio, puede utilizar agua, extintor de espuma, halón, CO<sub>2</sub> polvo químico seco ABC, grafito en polvo, polvo de cobre o soda (carbonato de sodio) para extinguir el fuego. Una vez que el fuego se haya extinguido, empape el producto con agua, un agente de extinción basado en agua u otros líquidos sin alcohol para enfriar el producto y evitar que la batería se

vuelva a encender. NUNCA intente levantar o mover un producto caliente, que emita humo o que esté en llamas, ya que puede resultar herido.

### 3. PREPARACIÓN PARA EL USO

**ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE CONTACTO CON EL ÁCIDO DE LA BATERÍA. EL ÁCIDO DE LA BATERÍA ES UN ÁCIDO SULFÚRICO ALTAMENTE CORROSIVO.**

- 3.1 Asegúrese de que el área alrededor de la batería esté bien ventilada mientras la unidad está en uso.
- 3.2 Limpie los terminales de la batería antes de usar el arrancador. Durante la limpieza, evite que la corrosión producida por aire tenga contacto con sus ojos, nariz y boca. Utilice bicarbonato de sodio y agua para neutralizar el ácido de la batería y ayudar a eliminar la corrosión producida por aire. No toque ojos, nariz o boca.
- 3.3 Determine el voltaje de la batería consultando el manual del usuario del vehículo y asegúrese de que la tensión de salida es de 12V.
- 3.4 Asegúrese de que las pinzas de la unidad se encuentren firmemente conectadas.

### 4. SIGA ESTOS PASOS CUANDO SE CONECTE A LA BATERÍA

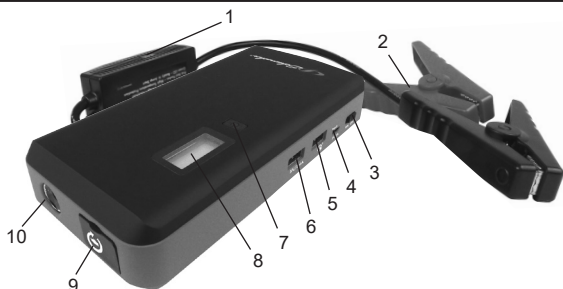
**ADVERTENCIA: UNA CHISPA PROVOCADA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE CAUSAR LA EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE PROVOCAR CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:**

- 4.1 Conectar las pinzas a la unidad, y luego conecte los cables de salida a la batería y al chasis según lo indicado abajo. Nunca permita que las pinzas hagan contacto una con el otra.
- 4.2 Ubique los cables de C.C. para reducir el riesgo de daños a la cubierta, a la puerta y a las piezas móviles o calientes del motor. NOTA: Si es necesario cerrar el cofre durante el proceso de arranque, asegúrese que el cofre no toque parte metálica de la batería o pele los cables.
- 4.3 Manténgase alejado de las paletas del ventilador, correas, poleas y otras piezas que podrían provocar lesiones.
- 4.4 Verifique la polaridad de los bornes de la batería. El borne POSITIVO (POS, P, +) de la batería generalmente posee un diámetro mayor al borne NEGATIVO (NEG, N, -).
- 4.5 Determine qué borne de la batería hace descarga a tierra (se encuentra conectado) con el chasis. Si el borne negativo hace descarga a tierra con el chasis (como en la mayor parte de los vehículos), ver el paso 4.5. Si el borne positivo hace descarga a tierra con el chasis, ver el paso 4.6.
- 4.6 En un vehículo con descarga a tierra por borne negativo, conecte el gancho POSITIVO (ROJO) desde el arrancador al borne POSITIVO (POS, P, +) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho NEGATIVO (NEGRO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte el gancho al carburador, líneas de combustible

o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.

- 4.7 En un vehículo con descarga a tierra por borne positivo, conecte el gancho NEGATIVO (NEGRO) desde el al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho POSITIVO (ROJO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
- 4.8 Cuando termine de usar el arrancador, retire la pinza del chasis del vehículo y quite la abrazadera de la terminal de la batería. Desconecte las pinzas desde la unidad.

## 5. CARACTERÍSTICAS



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Botón de control en el cable inteligente            | 6. Puerto USB – 2,4A             |
| 2. SA861 cable inteligente/ pinzas de la batería       | 7. Botón de pantalla             |
| 3. Interruptor ON/OFF                                  | 8. Pantalla LCD                  |
| 4. Puerto de entrada Micro USB para recargar           | 9. Toma de salida del arrancador |
| 5. Puerto de salida de USB Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 | 10. Luz LED                      |
|  | No mostrada:                     |
|  | 11. Cable de carga micro USB-USB |
|  | 12. Bolsa de transporte          |

Qualcomm es una marca registrada de Qualcomm Incorporated, registrada en los Estados Unidos y otros países.

Quick Charge es una marca comercial de Qualcomm Incorporated. Todas las marcas registradas de Qualcomm Incorporated se utilizan con permiso.

## 6. CARGAR EL ARRANCADOR

**IMPORTANTE: CARGUE LA UNIDAD INMEDIATAMENTE DESPUES DE COMPRARLA, DESPUES DE CADA USO Y CADA 30 DÍAS, O CUANDO EL NIVEL DE CARGA CAE POR DEBAJO DEL 85%, PARA MANTENER LA BATERÍA INTERNA COMPLETAMENTE CARGADA Y PROLONGAR LA VIDA DE LA BATERÍA.**

### 6.1 COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE LA BATERÍA INTERNA



1. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición ON. La pantalla LCD mostrará el porcentaje de la carga de la batería. Una batería interna completamente cargada leerá 100%. Cargue la batería interna si la pantalla muestra que está bajo 85%.
2. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cable de carga de la unidad desde un cargador USB o de pared antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza. Simplemente apagar los controles no reducirá este riesgo.
3. Cuando la carga de la batería interna, trabajar en un área bien ventilada y no restringir la ventilación de ninguna manera.

## 6.2 CARGANDO LA BATERÍA INTERNA

**NOTA:** Utilice un cargador USB de 2A (se vende por separado), o un puerto de carga USB de 2A para recargar rápidamente el arrancador. El uso de un cargador con menos de 2A aumentará el tiempo de carga.

1. Conecte el extremo Micro USB del cable de carga en el puerto de entrada. A continuación, conecte el extremo USB del cable de carga en el puerto USB de un cargador.
2. Conectar el cargador a una toma de alimentación de CA o CC en vivo.
3. La pantalla LCD se iluminará, el dígito comenzará a parpadear y mostrará "IN", indicando que la carga ha comenzado.
4. El arrancador cargará completamente en 4-5 horas. Cuando la batería interna está completamente cargada, la pantalla mostrará "100%".
5. Cuando la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador de la toma de corriente y, a continuación, retire el cable de carga del cargador y de la unidad. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición OFF, si no está utilizando la unidad inmediatamente.
6. Cargue la unidad tan pronto sea posible, después de usarse.

## 7. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### 7.1 ARRANCAR UN MOTOR DE VEHÍCULO

**NOTA:** Utilice el cable de arranque auxiliar modelo SA861.


**IMPORTANTE:** No utilice el arrancador mientras se carga su batería interna.

**IMPORTANTE:** Utilización de la función arranque del motor sin una batería instalada en el vehículo dañará el sistema eléctrico del vehículo.

**NOTA:** La batería interna debe tener un cargo si al menos el 40% para iniciar un vehículo.

1. APAGUE el motor.
2. Conecte el cable de las pinzas de la batería a la toma de salida del arrancador.
3. Ponga los cables de CD lejos de las aspas del ventilador, bandas, poleas u otras partes móviles. Asegúrese de que todos los aparatos eléctricos del vehículo estén apagados.
4. En un vehículo con descarga a tierra por borne negativo, conecte el gancho POSITIVO (ROJO) desde el arrancador al borne POSITIVO (POS, P, +) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho NEGATIVO (NEGRO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte el gancho al carburador, líneas de

combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.

5. En un vehículo con descarga a tierra por borne positivo, conecte el gancho NEGATIVO (NEGRO) desde el al borne NEGATIVO (NEG, N, -) sin descarga a tierra de la batería. Conecte el gancho POSITIVO (ROJO) al chasis del vehículo o al bloque motor alejado de la batería. No conecte al carburador, líneas de combustible o cuerpos metálicos. Conecte a una pieza metálica de calibre grueso del marco o del bloque motor.
6. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición ON. Presione y mantenga el botón  en el cable inteligente para 1 segundo. El LED verde debe encenderse.

**NOTA:** Si la batería del vehículo está muy descargada, el consumo de corriente inicial del arrancador puede activar la protección de cortocircuito en el cable inteligente. Cuando se corrige la condición, el cable inteligente se reajustará automáticamente.

7. Después de una conexión adecuada se ha hecho, haga girar el motor. Si el motor no arranca dentro de 5-8 segundos, deje de arranque y espere al menos 1 minuto antes de intentar arrancar el vehículo nuevo.

**NOTA:** Si el coche no arranca por segunda vez, compruebe el cable inteligente para ver si el LED verde está encendido. Si un LED parpadea, consulte la información en la parte posterior del cable inteligente y tenga en cuenta que el código de error está en vigor. Cuando se corrige la condición, el cable inteligente se reajustará automáticamente.

**NOTA:** El clima frío puede afectar el rendimiento de la batería de litio del arrancador. Si escucha a un clic y el motor no gira, pruebe lo siguiente:

Con el motor de arrancador conectado a la batería del coche y el LED verde iluminado en el cable inteligente, encienda todas las luces y accesorios eléctricos durante un minuto. Esto llama la corriente desde el arrancador y se calienta la batería. Ahora trata de poner en marcha el motor. Si no se enciende otra vez, repita el procedimiento. Extremadamente frío puede requerir dos o tres calentamientos de la batería antes de que arranque el motor.

**IMPORTANTE:** NO intente poner en marcha su vehículo más de tres veces consecutivas. Si el vehículo no arranca después de tres intentos, consulte a un técnico de servicio.

8. Después de arrancar el motor, desenchufe las pinzas de la batería desde el arrancador y luego desconecte la pinza negro (-) y la pinza roja (+), en ese orden. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición OFF.
9. Cargue la unidad tan pronto sea posible, después de usarse.

## 7.2 CARGA DE UN DISPOSITIVO MÓVIL, UTILIZANDO LOS PUERTOS USB

El SL1327U incluye dos puertos USB. Uno proporciona hasta 2.4A a 5V DC; el otro es Quick Charge 3.0™, que proporciona hasta 5V a 3A, 9V a 2A o 12V a 1.5A.

1. Consulte con el fabricante del dispositivo móvil para las especificaciones de potencia de carga adecuados. Conecte un cable del dispositivo móvil al puerto USB adecuado.
2. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición ON.

La carga debe comenzar. La pantalla mostrará qué puerto está en uso.

3. El tiempo de carga puede variar, en función del tamaño de la batería del dispositivo móvil y el puerto de carga utilizado.

**NOTA:** La mayoría de los dispositivos van a cobrar, ya sea con puerto USB, pero pueden cobrar a un ritmo más lento.

4. Cuando termine de usar el puerto USB, desconecte el cable de carga de su dispositivo móvil y desconecte el cable de carga de la unidad. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición OFF.
5. Cargue la unidad tan pronto sea posible, después de usarse.

**NOTA:** Si no está conectado un dispositivo USB, la alimentación a los puertos USB se apagará automáticamente después de 30 segundos.

### 7.3 UTILIZANDO LA LUZ LED

1. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición ON.
2. Mantenga presionado el botón de pantalla  $\odot$  durante 3 segundos.
3. Una vez que la luz LED está encendido, presione y suelte el botón  $\odot$  para cambiar entre los siguientes modos:
  - Resplandor de constante
  - Parpadeará como una señal de SOS
  - Parpadeará como una de luz estroboscópica
4. Cuando termine de usar la luz del LED, mantenga pulsado el botón  $\odot$  hasta que la luz se apague.
5. Deslice el interruptor ON / OFF a la posición OFF.
6. Cargue la unidad tan pronto sea posible, después de usarse.

## 8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO




1. Después de usar la unidad y antes de hacerle mantenimiento, desenchúfela y desconéctela.
2. Use un paño seco para limpiar cualquier suciedad o grasa de los cargadores, de los cables y del estuche.
3. No abra la unidad, ya que no hay partes que el usuario; cualquier reparación o mantenimiento debe ser realizado por personal técnico cualificado.

## 9. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO


1. Cargue la batería a plena capacidad antes de su almacenamiento.
2. Almacene la unidad a temperaturas entre  $-20^{\circ}\text{C}$ - $+60^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ - $+140^{\circ}\text{F}$ ).
3. Nunca descargue completamente la batería.
4. Cargue después de cada uso.
5. Cargue al menos una vez al mes, si no en el uso frecuente, para evitar la sobre-descarga.

## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Arrancador

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La pantalla del arrancador no se enciende.	Asegúrese de que la unidad está cargada.  Conecte a una fuente de alimentación, para restablecer.  Asegúrese de que el interruptor ON / OFF está en la posición ON.
 El símbolo del termómetro esta parpadeando.	La unidad está demasiado caliente o fría. El símbolo del termómetro desaparecerá cuando se elimine la condición.
El arrancador se enciende, pero no poner en marcha mi vehículo.	Asegúrese de que ha pulsado el botón  de cable inteligente.  Verifique el nivel de carga del motor de arrancador es al menos un 40%.  No intente poner en marcha su vehículo más de tres veces consecutivas. Si el vehículo no arranca, consulte a un técnico de servicio calificado.
El LED verde en el cable inteligente no se enciende cuando se pulsa el botón  .	Verifique las conexiones.  Si un LED parpadea, consulte la tabla que sigue. Cuando se corrige la condición, el cable inteligente se reajustará automáticamente.

### Funcionamiento LED del Cable Inteligente

LED verde iluminado sólido	Listo para saltar de inicio.
LED verde parpadea tres veces	Protección contra carga inversa
LED rojo parpadea una vez	Protección contra polaridad inversa
LED rojo parpadea dos veces	Protección del cortocircuito
LED rojo parpadea cuatro veces	Protección de baja tensión
LED rojo parpadea cinco veces	Protección de alta temperatura
El LED rojo iluminado sólido	Listo para presionar el botón  para saltar de inicio.

## 11. ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES

El Booster tiene una garantía de dos años que cubre cualquier defecto de material y mano de obra, salvo si se aprecian signos de abuso, uso indebido o modificaciones.

**Centros de garantía y servicio de reparación:**

Póngase en contacto con su distribuidor local o distribución:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgium +32 4 388 20 17

info@ceteor.com

**12. ESPECIFICACIONES**

Tipo de la batería interna ..... Polímero de iones de litio  
Capacidad ..... 37 Wh  
Salida USB ..... 5V DC, 2,4A  
Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A  
Arranque de motor ..... 800A pico/400A cranking  
Temperatura de carga ..... 32°-122 °F (0°-50 °C)

**13. REPUESTOS**

SA861 Cable de batería inteligente/pinzas ..... 94500861Z  
Cable de carga micro USB-USB ..... 3899003781Z



### **Protección ambiental**

Recicle los materiales desechados y no los tire con la basura. Hay que separar todas las herramientas, accesorios y embalajes, llevarlos a un centro de reciclaje y desecharlos de forma respetuosa con el medio ambiente. Cuando el producto sea completamente inservible y haya que tirarlo, vacíe todos los fluidos (si los hay) en envases homologados y deseche el producto y los fluidos conforme a la normativa local.



### **Regulaciones RAEE**

Deseche este producto al final de su vida útil conforme a la Directiva europea de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Cuando ya no necesite el producto, hay que desecharlo de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte a los responsables de la limpieza local para más información.

Schumacher® y el logo Schumacher son marcas registradas de Schumacher Electric Corporation.

**ESSAYER DE GARDER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE LIRE AVANT CHAQUE UTILISATION.** Ce manuel explique comment utiliser l'unité d'une façon sûre et efficace. S'il vous plaît lisez et suivez ces instructions et précautions.

## **1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

### **CONSERVER CES INSTRUCTIONS. AVERTISSEMENT : RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS.**

TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE PLOMB-ACIDE EST DANGEREUX. EN FONCTIONNEMENT NORMALE, LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS. POUR CETTE RAISON IL EST IMPORTANT QUE VOUS SUIVIEZ CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ L'UNITÉ.

**Pour réduire les risques d'explosion de la batterie, suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie et le fabricant de tout équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité de la batterie. Examinez les marquages sur ces produits et sur le moteur.**

### **AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE.**

- 1.1 Lire entièrement le guide avant d'utiliser ce produit. L'échec de faire ainsi peut s'ensuivre dans la blessure sérieuse ou la mort.
- 1.2 Ne le laissez pas à la portée des enfants.
- 1.3 Ne pas mettre les doigts ou les mains dans l'un des points de sortie de l'appareil.
- 1.4 Ne pas exposer l'unité à la pluie ou la neige.
- 1.5 N'utilisez que les accessoires recommandés (Schumacher SA861 câble de démarrage). L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par Schumacher® Electric Corporation pour le SL1327U peut engendrer un risque d'incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 1.6 Pour réduire le risque d'endommager le cordon électrique, tirez sur la adaptateur plutôt que sur le cordon quand vous débranchez l'unité.
- 1.7 Ne pas utiliser l'appareil avec des câbles ou des pinces endommagées.
- 1.8 Ne pas faire fonctionner l'unité s'il a reçu un choc violent, est tombé par terre ou a été endommagé d'une autre façon; apportez-le à un technicien qualifié.
- 1.9 Ne pas démonter l'unité; apportez-le chez un technicien qualifié quand vous devez l'entretenir ou le réparer. Un mauvais remontage pourrait causer un risque d'incendie ou de choc électrique.

### **AVERTISSEMENT : RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS**

- 1.10 Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces directives et celles publiées par le fabricant de la batterie et du fabricant de tout autre appareil que vous pensez utiliser au voisinage de la batterie. Examinez les marquages sur ces produits et sur le moteur.
- 1.11 Ne mettez pas l'unité sur des matériaux inflammables, tels que les tapis, tissus d'ameublement, papier, carton, etc.

- 1.12 Ne placez jamais l'unité directement au-dessus de la batterie qui va être utilisé.
- 1.13 Ne pas utiliser l'unité pour démarrer un véhicule pendant le chargement de la batterie interne.

## 2. MESURES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

**AVERTISSEMENT : RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS. UNE ÉTINCELLE PRÈS DE BATTERIE PEUT CAUSER SON EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE :**

- 2.1 Ne jamais fumer ou allumer des flammes à proximité de la batterie ou du moteur.
- 2.2 Enlevez vos objets personnels en métal comme les bagues, les bracelets, les colliers et les montres quand vous travaillez avec une batterie d'accumulateurs au plomb. Une batterie d'accumulateurs au plomb peut produire un court-circuit thermique assez fort pour souder une bague ou autre chose du même genre au métal, causant de graves brûlures.
- 2.3 Soyez extra prudent pour réduire le risque de laisser tomber un outil en métal sur la batterie. Ça pourrait faire une étincelle ou produire un court-circuit à la batterie ou à d'autres parties électriques et pourrait produire une explosion.
- 2.4 Veillez à ce que la batterie interne ne gèle pas. Ne tentez jamais de recharger une batterie gelée.
- 2.5 Pour éviter les étincelles, NE JAMAIS laisser pinces se toucher ensemble ou contacter la même pièce de métal.
- 2.6 Considérez d'être assez proche d'une personne quand vous travaillez près d'un accumulateur au plomb pour qu'elle puisse venir à votre aide en cas d'urgence.
- 2.7 Ayez assez d'eau fraîche et du savon à proximité au cas où votre peau, vos yeux ou vos habits viendraient en contact avec l'acide de la batterie.
- 2.8 Portez une protection complète des yeux et du corps, comprenant des lunettes de sécurité et des vêtements protecteurs. Évitez de toucher vos yeux quand vous travaillez près de la batterie.
- 2.9 Si l'acide de la batterie rentre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez l'endroit immédiatement avec de l'eau et du savon. Si l'acide entre dans vos yeux, rincez immédiatement l'œil avec de l'eau froide coulante pour au moins 10 minutes puis allez voir le médecin aussitôt.
- 2.10 Si l'acide de batterie est avalée accidentellement boire du lait, les blancs d'œufs ou de l'eau. NE PAS faire vomir. Consulter un médecin immédiatement.
- 2.11 Neutraliser les déversements d'acide abondamment avec du bicarbonate de soude avant de tenter de nettoyer.
- 2.12 **Ce produit contient une batterie au lithium-ion.** Si le produit venait à prendre feu, vous pouvez utiliser de l'eau, un extincteur à mousse, de l'halon, du CO<sub>2</sub>, de la poudre ABC, de la poudre de graphite, de la poudre de cuivre ou du bicarbonate de sodium pour éteindre le feu. Une fois que le feu est éteint, arrosez le produit avec de l'eau, un agent d'extinction à base aqueuse ou d'autres liquides libres d'alcool pour le refroidir et éviter que la batterie ne reprenne feu. N'ESSAYEZ JAMAIS de prendre ou de déplacer un produit chaud, fumant ou en feu, car vous risqueriez de vous brûler.



### 3. PRÉPARATION UTILISER L'APPAREIL

**AVERTISSEMENT! LE RISQUE DE CONTACT AVEC L'ACIDE DE BATTERIE. L'ACIDE DE BATTERIE EST UN ACIDE SULFURIQUE EXTRÊMEMENT CORROSIF.**

- 3.1 Assurez-vous que la zone autour de la batterie est bien ventilée lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- 3.2 Nettoyer les bornes de la batterie avant d'utilisée l'unité. Lors du nettoyage, ne laissez pas les particules de corrosion entrer en contact avec vos yeux, votre nez et votre bouche. Utilisez du bicarbonate de sodium et de l'eau pour neutraliser l'électrolyte de batterie et aider à éliminer les particules de corrosion dans l'air. Ne vous touchez pas les yeux, le nez ou la bouche.
- 3.3 Déterminez la tension de la batterie en vous référant au guide d'utilisation de votre véhicule et assurez-vous que le tension de sortie est de 12V.
- 3.4 Assurez-vous que les pinces des câbles du l'unité sont fermement connectées.

### 4. SUIVEZ CES ÉTAPES LORSQUE CONNEXION À UNE BATTERIE

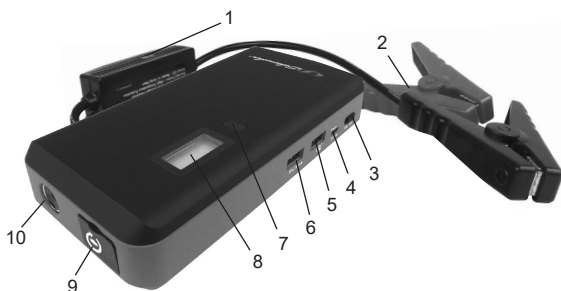
**AVERTISSEMENT : UNE ÉTINCELLE PRÈS DE BATTERIE PEUT CAUSER SON EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉTINCELLE PRÈS DE LA BATTERIE :**

- 4.1 Branchez les pinces dans l'unité, puis fixez les câbles de sortie de la batterie et le châssis comme indique ci-dessous. Ne laissez jamais les bornes de sortie de toucher l'autre.
- 4.2 Positionner les câbles CC pour réduire le risque de dommages causés par le capot, porte et mobile ou parties chaudes du moteur.  
**REMARQUE :** s'il est nécessaire de fermer le capot pendant le processus de départ de saut, assurez-vous que le capot ne touche pas la partie métallique des pinces de batterie ou de couper l'isolation des câbles.
- 4.3 Faire attention aux pales, aux courroies et aux poulies du ventilateur ainsi qu'à toute autre pièce susceptible de causer des blessures.
- 4.4 Vérifier la polarité des bornes de la batterie. le diamètre de la borne POSITIVE (POS, P, +) est généralement supérieur à celui de la borne NÉGATIVE (NÉG, N, -).
- 4.5 Déterminer qu'elle borne est mise à la masse (raccordée au châssis). Si la borne négative est raccordée au châssis (comme dans la plupart des cas), voir l'étape 4.6. Si la borne positive est raccordée au châssis, voir l'étape 4.7.
- 4.6 Si la borne négative est mise à la masse, raccorder la pince POSITIVE (ROUGE) à partir du bloc d'alimentation à la borne POSITIVE (POS, P, +) non mise à la masse de la batterie. Raccorder la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au moteur, loin de la batterie. Ne pas raccorder la pince au carburateur, aux canalisations d'essence ni aux pièces de la carrosserie en tôle. Raccorder à une pièce du cadre ou du moteur en tôle de forte épaisseur.
- 4.7 Si la borne positive est mise à la masse, raccorder la pince NÉGATIVE (NOIRE) à partir du bloc d'alimentation à la borne NÉGATIVE (NÉG, N, -) non mise à la masse de la batterie. Raccorder la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au moteur, loin de la batterie. Ne

pas raccorder la pince au carburateur, aux canalisations d'essence ni aux pièces de la carrosserie en tôle. Raccorder à une pièce du cadre ou du moteur en tôle de forte.

- 4.8 Lorsque vous avez terminé avec le démarreur, retirer la pince du châssis du véhicule, puis retirer la pince de la borne de la batterie. Débrancher les pinces de l'appareil.

## 5. CARACTÉRISTIQUES



- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Bouton de contrôle sur le câble intelligent     | 7. ⏻ Bouton pour l'affichage          |
| 2. SA861 Câble intelligent avec pinces             | 8. Affichage LCD                      |
| 3. Interrupteur ON / OFF                           | 9. Prise de sortie du démarreur       |
| 4. Port d'entrée Micro USB pour recharger          | 10. Lumière LED                       |
| 5. 3,0A Port de sortie USB Qualcomm® Quick Charge™ | Pas montré :                          |
| 6. 2,4A Port de sortie USB                         | 11. Câble de recharge USB / Micro USB |
|  | 12. Étui de transport                 |

Qualcomm est une marque déposée de Qualcomm Incorporated, enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Quick Charge est une marque déposée de Qualcomm Incorporated. Toutes les marques commerciales de Qualcomm Incorporated sont utilisées avec permission.

## 6. CHARGE LE DÉMARREUR

**IMPORTANT! CHARGE IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ACHAT, APRÈS CHAQUE UTILISATION ET TOUS LES 30 JOURS, OU LORSQUE LE NIVEAU DE CHARGE DESCEND EN DESSOUS DE 85%, POUR GARDER LA BATTERIE INTERNE DE L'UNITÉ ENTIÈREMENT CHARGÉE ET PROLONGERA LA VIE DE BATTERIE.**

### 6.1 VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LA BATTERIE INTERNE

1. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position ON. L'écran LCD affiche le pourcentage de la charge de la batterie. Une batterie interne entièrement chargée va lire 100 %. Charger la batterie interne si l'affichage montre qu'il est inférieur à 85 %.
2. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le câble de chargement de l'appareil à partir d'un chargeur USB ou mural avant

de tenter toute opération de maintenance ou de nettoyage. Il suffit de désactiver les contrôles ne réduira pas ce risque.

3. Lorsque la charge de la batterie interne, travailler dans un endroit bien ventilé et ne pas restreindre la ventilation en aucune façon.

## 6.2 CHARGE DE LA BATTERIE INTERNE

**NOTE** : Utilisez un chargeur USB 2A (vendu séparément) ou un port de chargement USB 2A pour recharger rapidement le démarreur. L'utilisation d'un chargeur de moins de 2A augmentera le temps de charge.

1. Branchez l'extrémité Micro USB du câble de chargement dans le port d'entrée. Ensuite, branchez l'extrémité USB du câble de chargement dans le port USB d'un chargeur.
2. Branchez votre chargeur dans une prise de courant AC ou CC en direct.
3. L'écran LCD s'allume, le chiffre commencera à clignoter et montre « IN », indiquant que le chargement a commencé.
4. Le démarreur charge complètement en 4-5 heures. Lorsque l'appareil est complètement chargé, l'écran affiche « 100% ».
5. Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez votre chargeur de la prise, puis retirez le câble de chargement du chargeur et de l'appareil. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position OFF, si vous ne l'utilisez immédiatement l'unité.

## 7. CONSIGNES D'UTILISATION

### 7.1 DÉMARRAGE D'UN MOTEUR DE VÉHICULE


**NOTE** : Utilisez le numéro de modèle SA861 jump cable.

**IMPORTANT** : Ne pas utiliser le démarreur pendant le chargement de sa batterie interne.

**IMPORTANT** : Utilisant le démarreur de saut sans batterie installée dans le véhicule peut endommager le système électrique du véhicule.

**NOTE** : La batterie interne doit avoir une charge si au moins 40% pour démarrer rapidement un véhicule.

1. Coupez le contact.
2. Branchez le câble batterie de pince dans la prise de sortie du démarreur.
3. Disposez les câbles CC loin de toute pales de ventilateur, courroies, poulies et autres pièces mobiles. Assurez-vous que tous les appareils électriques sont éteints.
4. Si la borne négative est mise à la masse, raccorder la pince POSITIVE (ROUGE) à partir du bloc d'alimentation à la borne POSITIVE (POS, P, +) non mise à la masse de la batterie. Raccorder la pince NÉGATIVE (NOIRE) au châssis du véhicule ou au moteur, loin de la batterie. Ne pas raccorder la pince au carburateur, aux canalisations d'essence ni aux pièces de la carrosserie en tôle. Raccorder à une pièce du cadre ou du moteur en tôle de forte épaisseur.
5. Si la borne positive est mise à la masse, raccorder la pince NÉGATIVE (NOIRE) à partir du bloc d'alimentation à la borne NÉGATIVE (NÉG, N, -) non mise à la masse de la batterie. Raccorder la pince POSITIVE (ROUGE) au châssis du véhicule ou au moteur, loin de la batterie. Ne pas raccorder la pince au carburateur, aux canalisations d'essence ni aux pièces de la carrosserie en tôle. Raccorder à une pièce du cadre ou du moteur en tôle de forte.

6. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position ON. Appuyez et maintenez le bouton  sur le **câble intelligent** pour 1 seconde. La LED verte doit allumer.

**NOTE** : Si la batterie du véhicule est très déchargée, le tirage courant initial du démarreur peut activer la protection de court-circuit dans le câble intelligent. Lorsque la condition est corrigée, le câble intelligent se réinitialise automatiquement.

7. Après une bonne connexion a été faite, démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas dans les 5-8 secondes, s'arrête de tourner et attendre au moins 1 minute avant de tenter de démarrer le véhicule a nouveau.

**NOTE** : Si la voiture ne démarre pas une seconde fois, vérifiez le câble intelligent pour voir si le voyant vert est allumé. Si une LED clignote, reportez-vous à l'information sur le dos du câble intelligent et noter quel code d'erreur est en vigueur. Lorsque la condition est corrigée, le câble intelligent se réinitialise automatiquement.

**NOTE** : Le temps froid peut affecter la performance de la batterie au lithium de démarreur. Si vous entendez un seul clic et le moteur ne tourne pas plus, essayez ce qui suit :

Avec le démarreur connecté à la batterie de la voiture et le voyant lumineux vert sur le câble intelligent, allumez toutes les lumières et accessoires électriques pendant une minute. Cela attire actuelle du démarreur et réchauffe la batterie. Maintenant, essayez de lancer le moteur. Si elle ne tourne pas, répétez la procédure. Extrêmement froid peut nécessiter deux ou trois réchauffements de la batterie avant que le moteur démarre.

**IMPORTANT**: NE PAS tenter de démarrer votre véhicule plus de trois fois consécutives. Si le véhicule ne démarre pas après trois tentatives, consulter un technicien de service.

8. Après le démarrage du moteur, débrancher les pinces de la batterie de la prise de démarreur et alors, débrancher la pince NOIRE (-) et la pince ROUGE (+), dans cet ordre. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position OFF.
9. Rechargez l'unité dès que possible après l'avoir utilisé.

## 7.2 CHARGE D'UN DISPOSITIF MOBILE, D'UTILISER LES PORTS USB

Le SL1327U comprend deux ports USB. On fournit jusqu'à 2,4A à 5V DC; l'autre est Quick Charge 3.0™, qui fournit jusqu'à 5V à 3A, 9V à 2A ou 12V à 1,5A.




1. Consultez le fabricant de votre appareil mobile pour les spécifications de puissance de charge appropriées. Branchez un câble périphérique mobile au port USB approprié.
2. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position ON. Charge devrait commencer. L'écran affiche le port est en cours d'utilisation.
3. Le temps de charge varie en fonction de la taille de la batterie de l'appareil mobile et le port de charge utilisée.

**NOTE**: Vous pouvez charger la plupart des appareils soit avec port USB, mais le taux de charge peut être plus lente.

4. Lorsque vous avez terminé d'utiliser le port USB, débranchez le câble de charge de votre appareil mobile, puis débranchez le câble de charge de l'unité. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position OFF.
5. Rechargez l'unité dès que possible après l'avoir utilisé.

**NOTE:** Si un périphérique USB est pas connecté, l'alimentation des ports USB sera automatiquement coupée après 30 secondes.

### 7.3 UTILISATION DE LA LAMPE LED

1. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position ON.
2. Maintenez enfoncé le bouton d'affichage  pendant 3 secondes.
3. Une fois que la lumière LED est allumée, appuyez et relâchez le bouton d'affichage  pour faire défiler les modes suivants :
  - Allumé en permanence
  - Flash pour un signal SOS
  - Flash en mode stroboscopique
4. Lorsque vous avez terminé en utilisant la lumière LED, appuyez et maintenez sur le d'affichage  pour éteindre la lumière.
5. Mettez l'interrupteur ON / OFF sur la position OFF.
6. Rechargez l'unité dès que possible après l'avoir utilisé.

## 8. CONSIGNES D'ENTRETIEN




1. Après avoir utilisé l'unité et avant une opération d'entretien, débranchez et déconnectez l'unité.
2. Utilisez un chiffon sec pour enlever toute la corrosion de la batterie et autres saletés ou de l'huile à partir des pinces de la batterie, des câbles et le boîtier externe.
3. Ne pas ouvrir l'appareil, car il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur; toute réparation doit être effectuée par un personnel qualifié.

## 9. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE


1. Charger la batterie à pleine capacité avant stockage.
2. Conservez cet appareil à des températures entre -20 °C-+60 °C (-4 °F-+140 °F).
3. Ne jamais décharger complètement la batterie.
4. Recharger après chaque utilisation.
5. Chargez au moins une fois tous chaque mois si elle n'est pas fréquemment utilisée, pour éviter une sur-décharge.

## 10. TABLEAU DE DÉPANNAGE

### Aide de Démarrage

PROBLÈME	SOLUTION
L'affichage de le démarreur ne sera pas allumer.	Assurez-vous que l'unité est chargée.  Connectez-vous à une source d'alimentation, pour réinitialiser.  Assurez-vous que l'interrupteur ON / OFF est réglé sur la position ON.
 Le symbole du thermomètre clignote.	L'appareil est trop chaud ou froid. Le symbole du thermomètre disparaîtra lorsque la condition changera.
Le démarreur s'allume, mais ne sera pas démarrer mon véhicule.	Assurez-vous que vous avez appuyé sur le bouton  de la smart cable.  Vérifiez le niveau de charge du démarreur est d'au moins 40%.  Ne tentez pas de faire démarrer votre véhicule plus de trois fois consécutives. Si le véhicule ne démarre toujours pas, consultez un technicien qualifié.
Le voyant vert sur le câble smart ne lumière quand son bouton  est pressé.	Vérifiez les connexions.  Si une LED clignote, consulter le tableau qui fait suite. Lorsque la condition est corrigée, le câble intelligent se réinitialise automatiquement.

### Fonction LED du Smart Cable

LED verte allumé solide	Prêt à démarrage
LED verte clignote trois fois	Protection contre l'inversion de charge
LED rouge clignote une fois	Protection contre l'inversion de polarité
LED rouge clignote deux fois	Protection contre court-circuit
LED rouge clignote quatre fois	Protection contre de basse tension
LED rouge clignote cinq fois	Protection contre haute température
LED rouge allumé solide	OK pour appuyer sur bouton  pour démarrage

## 11. AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS

Ce Booster est garanti deux ans contre les défauts matériels et de fabrication, à l'exception de tout signe d'abus, de mauvaise utilisation ou de modification.

### **Garantie et service de réparation :**

Contactez votre distributeur local ou votre centre de distribution en Europe :

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgium +32 4 388 20 17 -

info@ceteor.com

## 12. SPÉCIFICATIONS

Type de batterie interne .....	Polymère au lithium-ion
Capacité .....	37 Wh
Sortie USB .....	5V CC, 2,4A
	Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A
Démarrage .....	800 A un pic / 400A démarrage
Température de charge .....	32°-122 °F (0°-50 °C)

## 13. PIÈCES DE RECHANGE

SA861 Câble intelligent avec pinces de la batterie ..... 94500861Z

Câble de recharge USB / Micro USB ..... 3899003781Z



## Protection de l'environnement

Merci de bien vouloir privilégier le recyclage des matériaux et matières indésirables plutôt que leur mise au rebut. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, confiés à un centre de recyclage des déchets et éliminés de façon à ne pas nuire à l'environnement.

Si le produit s'avère totalement inutilisable et doit être mis au rebut, le vider de tous les liquides contenus, le cas échéant, dans des bacs appropriés, et éliminer le produit et les liquides recueillis conformément aux dispositions locales applicables.



## WEEE Regulations

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). When the product is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. Contact your local solid waste authority for recycling information.

Schumacher® et le logo Schumacher sont des marques déposées de Schumacher Electric Corporation. Environmental Protection



**CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE UTENTE E LEGGERLO CON ATTENZIONE PRIMA DI OGNI UTILIZZO.** Il presente manuale spiega come usare l'unità in modo sicuro ed efficace. Leggere e seguire scrupolosamente le presenti istruzioni e precauzioni.

## **1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

### **SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI. AVVERTENZA – RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.**

LAVORARE IN PROSSIMITÀ DI UNA BATTERIA PIOMBO-ACIDO È PERICOLOSO. LE BATTERIE GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTO MOTIVO È IMPORTANTE SEGUIRE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO.

**Per ridurre il rischio di esplosione di una batteria, seguire le presenti istruzioni e quelle pubblicate dal fabbricante della batteria e il produttore di tutti i macchinari che si intendono usare in prossimità della batteria stessa. Controllare la segnaletica di avvertenza sui presenti prodotti e sul motore.**

#### **AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O DI INCENDIO.**

- 1.1 Leggere integralmente il manuale prima di usare il prodotto. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni o morte.
- 1.2 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- 1.3 Non inserire mani o dita nelle aperture del prodotto.
- 1.4 Non esporre l'apparecchio a pioggia o neve.
- 1.5 Utilizzare solo gli accessori consigliati (cavo Schumacher SA861). L'uso di un collegamento non raccomandato o non venduto da Schumacher® Electric Corporation per l'SL1327U può comportare il rischio di incendio, scossa elettrica o ferite a persone oppure di danneggiamento materiale.
- 1.6 Per ridurre il rischio di danno alla spina o al cavo elettrico, tirare l'adattatore anziché il cavo per scollegare l'apparecchio.
- 1.7 Non utilizzare l'apparecchio con cavi o morsetti danneggiati.
- 1.8 Non azionare l'apparecchio se ha subito un colpo, se è caduto o se è stato in altro modo danneggiato; portarlo ad un addetto all'assistenza qualificato.
- 1.9 Non disassemblare l'apparecchio; consegnarlo ad un addetto all'assistenza qualificato se è necessario un intervento di manutenzione o riparazione. Un riassettaggio scorretto può provocare il rischio di incendio o scossa elettrica.

#### **AVVERTENZA! RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.**

- 1.10 Per ridurre il rischio di esplosione di una batteria, seguire le presenti istruzioni e quelle pubblicate dal fabbricante della batteria e il produttore di tutti i macchinari che si intendono usare in prossimità della batteria. Controllare la segnaletica di avvertenza sui presenti prodotti e sul motore.
- 1.11 Non posizionare l'apparecchio su materiali infiammabili, come tappeti, tappezzeria, carta, cartone, ecc.
- 1.12 Non posizionare mai l'apparecchio subito sopra la batteria da avviare.
- 1.13 Non usare l'apparecchio per avviare un veicolo con i cavi quando si sta caricando la batteria interna.

## 2. PRECAUZIONI PERSONALI

**AVVERTENZA! RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI. UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA PUÒ PROVOCARNE L'ESPLOSIONE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCINTILLE VICINO ALLA BATTERIA:**

- 2.1 NON fumare MAI né avvicinare fiamme o scintille alla batteria o al motore.
- 2.2 Rimuovere gli oggetti metallici, quali anelli, braccialetti, collane e orologi quando si lavora con una batteria al piombo-acido. La batteria piombo-acido può produrre una corrente di cortocircuito sufficientemente elevata da fondere un anello in metallo, provocando gravi ustioni.
- 2.3 Prestare la massima prudenza per ridurre il rischio di far cadere attrezzi metallici sulla batteria. Sussiste il rischio di provocare scintille o cortocircuitare la batteria, oppure, le parti elettriche potrebbero provocare un'esplosione.
- 2.4 Evitare che la batteria interna dell'apparecchio congeli. Non caricare una batteria congelata.
- 2.5 Per evitare le scintille, NON LASCIARE MAI che i morsetti si tocchino o che tocchino lo stesso componente metallico.
- 2.6 Quando si lavora con una batteria piombo-acido, accertarsi di non essere mai soli, di modo che un'altra persona possa intervenire in aiuto.
- 2.7 Tenere a portata di mano sufficienti quantità di acqua fresca, sapone e bicarbonato, da usare nel caso in cui gli acidi della batteria entrino in contatto con occhi, pelle o abbigliamento.
- 2.8 Indossare una protezione completa per gli occhi e il corpo, tra cui occhiali di sicurezza e abbigliamento protettivo. Evitare di toccarsi gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.
- 2.9 Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle o l'abbigliamento, lavare immediatamente l'area con acqua e sapone. Se l'acido penetra negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua fredda corrente per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- 2.10 Se l'acido della batteria viene ingoiato accidentalmente, bere latte, albume d'uovo o acqua. NON provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.
- 2.11 Gli spruzzi di acido vanno prima neutralizzati con bicarbonato e solo successivamente puliti.
- 2.12 **Questo prodotto contiene una batteria al litio.** In caso di incendio, è possibile utilizzare acqua, estintori a schiuma, freon, CO<sub>2</sub>, estintore secco ABC, grafite polvere di rame o bicarbonato di sodio come sostanze estinguenti. Una volta estinto l'incendio, bagnare il prodotto con acqua, un agente estinguente a base acquosa o altri liquidi non alcolici per raffreddare il prodotto ed evitare che la batteria si re-inneschi. NON tentare MAI di prendere o spostare il prodotto se caldo, fumante o mentre brucia, sussiste il rischio di lesioni.

### 3. PREPARAZIONE ALL'USO DELL'APPARECCHIO

**AVVERTENZA! RISCHIO DI CONTATTO CON L'ACIDO DELLA BATTERIA. LA BATTERIA CONTIENE ACIDO SOLFORICO ALTAMENTE CORROSIVO.**

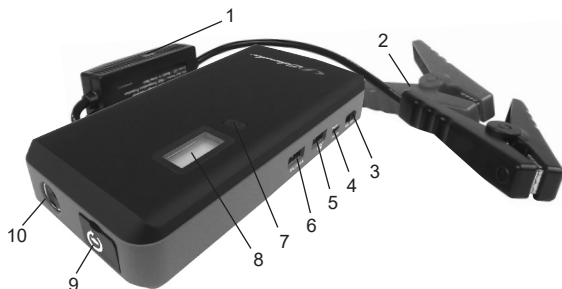
- 3.1 Accertarsi che l'area attorno alla batteria sia ben areata mentre l'apparecchio è in uso.
- 3.2 Pulire i terminali della batteria prima di usare il dispositivo di avviamento. Durante la pulizia, evitare che la corrosione provocata dall'aria entri in contatto con occhi, naso e bocca. Usare bicarbonato e acqua per neutralizzare l'acido barriera e aiutare a eliminare la corrosione dovuta all'aria. Non toccare occhi, naso o bocca.
- 3.3 Individuare il voltaggio della batteria consultando il manuale utente della stessa e accertarsi che il voltaggio di uscita del dispositivo sia 12V.
- 3.4 Verificare che i morsetti del cavo del dispositivo siano applicati correttamente.

### 4. ATTENERSI ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO AD UNA BATTERIA

**AVVERTENZA! UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA PUÒ PROVOCARNE L'ESPLOSIONE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCINTILLE VICINO ALLA BATTERIA:**

- 4.1 Attaccare i morsetti al dispositivo, quindi collegare i cavi di uscita alla batteria e allo chassis come indicato qui di seguito. Evitare assolutamente il contatto diretto tra i morsetti di uscita.
- 4.2 Posizionare i cavi DC per ridurre il rischio di danno al cofano, alle portiere e alle parti mobili o roventi del motore. **NOTA:** se è necessario chiudere il cofano durante l'avviamento del motore, accertarsi che il cofano non tocchi le parti metalliche dei morsetti della batteria o che tagli l'isolamento dei cavi.
- 4.3 Stare lontani dalle pale della ventola, cinghie, pulegge e altri componenti possono ferire.
- 4.4 Verificare le polarità dei poli della batteria. Il polo POSITIVO (POS, P, +) della batteria solitamente ha un diametro maggiore rispetto al polo NEGATIVO (NEG, N, -).
- 4.5 Individuare quale polo della batteria è collegato allo chassis. Se è il polo negativo ad essere collegato allo chassis (come nella maggior parte dei veicoli), v. la fase 4.6. Se è il polo positivo ad essere collegato allo chassis, v. la fase 4.7.
- 4.6 Per un veicolo con collegamento a terra negativo, collegare prima il morsetto POSITIVO (ROSSO) dal dispositivo di avviamento al polo POSITIVO (POS, P, +) non collegato a terra della batteria. Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) allo chassis del veicolo o al blocco motore lontano dalla batteria. Non collegare il morsetto al carburatore, ai tubi del carburante o alle parti metalliche della struttura. Collegarlo ad una parte metallica spessa del telaio o del blocco motore.
- 4.7 Per un veicolo con collegamento a terra positivo, collegare prima il morsetto NEGATIVO (NERO) dal dispositivo di avviamento al polo NEGATIVO (NEG, N, -) non collegato a terra della batteria. Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) allo chassis del veicolo o al blocco motore lontano dalla batteria. Non collegare il morsetto al carburatore, ai tubi del carburante o alle parti metalliche della struttura. Collegarlo ad una parte metallica spessa del telaio o del blocco motore.
- 4.8 Quando si scollega il dispositivo di avviamento, rimuovere prima il morsetto dallo chassis del veicolo, quindi rimuovere il morsetto dal terminale della batteria. Scollegare i morsetti dal dispositivo.

## 5. FUNZIONI



1. Tasto di controllo sullo smart cable
2. Smart cable SA861/morsetti batteria
3. Interruttore ON/OFF
4. Porta di ingresso Micro USB per la ricarica
5. Porta di uscita USB Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
6. Porta di uscita USB 2.4A
7. Pulsante display
8. Display LCD
9. Presa di uscita per avviamento
10. Luce LED
11. Cavo di carica Micro USB-USB
12. Custodia di trasporto

Qualcomm è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi. Quick Charge è un marchio di fabbrica di Qualcomm Incorporated. Tutti i marchi di fabbrica di Qualcomm Incorporated sono utilizzati con il dovuto permesso.

## 6. CARICAMENTO DEL DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO

**IMPORTANTE! CARICARE IL DISPOSITIVO SUBITO DOPO L'ACQUISTO, DOPO CIASCUN UTILIZZO E OGNI 30 GIORNI, O QUANDO IL LIVELLO DI CARICA SCENDE SOTTO L'85% PER MANTENERE LA BATTERIA INTERNA IN CARICA E PER PROLUNGARNE LA VITA UTILE.**

### 6.1 VERIFICARE IL LIVELLO DELLA BATTERIA INTERNA.

1. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su ON. Il display LCD indicherà la percentuale di carica della batteria. La batteria è completamente carica quando è al 100%. Caricare la batteria interna se sul display è indicato un valore inferiore al 85%.
2. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il caricabatterie del dispositivo dalla presa USB o dalla presa a muro prima di cercare di effettuare manutenzione o pulizia. Spegnerne semplicemente i comandi non ridurrà questo rischio.
3. Quando si carica la batteria interna, lavorare in un'area ben areata e non occludere la ventilazione in alcun modo.

### 6.2 CARICARE LA BATTERIA INTERNA.

**NOTA:** servirsi di un caricabatterie USB 2A (venduto separatamente) o di una porta di carica USB 2A per ricaricare rapidamente il dispositivo di avviamento. L'utilizzo di un caricabatterie dalla potenza inferiore a 2A farà aumentare il tempo di carica.

1. Inserire il capo Micro USB del cavo di carica nella porta di ingresso. Quindi, collegare il capo USB del cavo nella porta USB di un caricabatterie.
2. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica CA o CC.

3. Il display LCD si illumina, le cifre iniziano a lampeggiare e compare "IN" a indicare che la carica è iniziata.
4. La carica del dispositivo di avviamento sarà completa in 4-5 ore. Una volta terminata la carica del dispositivo, a display compare "100%".
5. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa e rimuovere il cavo di carica dal caricabatterie stesso e dal dispositivo. Se non si utilizza il dispositivo immediatamente, far scorrere l'interruttore ON/OFF su OFF.

## 7. ISTRUZIONI PER L'USO


### 7.1 AVVIAMENTO DEL MOTORE DI UN VEICOLO

**NOTA:** utilizzare il cavo modello SA861.

**IMPORTANTE:** non utilizzare il dispositivo quando si sta caricando la batteria interna.

**IMPORTANTE:** utilizzare il dispositivo senza inserire una batteria nel veicolo danneggerà l'impianto elettrico del veicolo stesso.

**NOTA:** per poter avviare un veicolo con il dispositivo, la batteria interna deve avere una carica almeno del 40%.

1. Spegnerne l'accensione (OFF).
2. Collegare il cavo del morsetto della batteria alla presa di uscita del dispositivo di avviamento.
3. Posare i cavi CC lontani dalle pale delle ventole, cinghie, pulegge e altri componenti mobili. Assicurarsi che tutti i dispositivi elettrici del veicolo siano spenti.
4. Per un veicolo con collegamento a terra negativo, collegare prima il morsetto POSITIVO (ROSSO) dal dispositivo di avviamento al polo POSITIVO (POS, P, +) non collegato a terra della batteria. Collegare il morsetto NEGATIVO (NERO) allo chassis del veicolo o al blocco motore lontano dalla batteria. Non collegare il morsetto al carburatore, ai tubi del carburante o alle parti metalliche della struttura. Collegarlo ad una parte metallica spessa del telaio o del blocco motore.
5. Per un veicolo con collegamento a terra positivo, collegare prima il morsetto NEGATIVO (NERO) dal dispositivo di avviamento al polo NEGATIVO (NEG, N, -) non collegato a terra della batteria. Collegare il morsetto POSITIVO (ROSSO) allo chassis del veicolo o al blocco motore lontano dalla batteria. Non collegare il morsetto al carburatore, ai tubi del carburante o alle parti metalliche della struttura. Collegarlo ad una parte metallica spessa del telaio o del blocco motore.
6. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su ON. Tenere premuto il tasto  sullo **smart cable** per 1 secondo. Il LED verde sullo smart cable si accende.  
**NOTA:** se la batteria del veicolo è estremamente scarica, il primo flusso di corrente dal dispositivo di avviamento potrebbe attivare il dispositivo di protezione contro i cortocircuiti nello smart cable. Una volta corretta la condizione, lo smart cable si resetterà automaticamente.
7. Dopo aver effettuato un collegamento corretto, avviare il motore. Se il motore non parte entro 5-8 secondi, fermare l'avviamento e attendere almeno 1 minuto prima di tentare di avviare nuovamente il veicolo.  
**NOTA:** se l'auto ancora non si avvia, verificare se il LED verde sul cavo è acceso o meno. Se un LED lampeggia, fare riferimento alle indicazioni sul retro dello smart cable e prendere nota di quale codice errore è in corso. Una volta corretta la condizione, lo smart cable si resetterà automaticamente.

**NOTA:** il clima freddo può influire negativamente sulle prestazioni della batteria al litio del dispositivo di avviamento. Se si sente solo uno scatto e il motore non si accende, provare a fare quanto segue:

Con il dispositivo di avviamento collegato alla batteria dell'auto e il LED verde acceso sullo smart cable, accendere tutte le luci e gli accessori elettrici per un minuto. Così facendo si estrae la corrente dal dispositivo di avviamento e si riscalda la batteria. Provare ora ad avviare il motore. Se non si avvia, ripetere la procedura. Temperature estremamente rigide possono richiedere due o tre riscaldamenti della batteria prima che il motore venga avviato.

**IMPORTANTE:** NON tentare di avviare il veicolo più di tre volte consecutive. Se il veicolo non si avvia dopo tre tentativi, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza.

8. Una volta avviato il motore, scollegare i morsetti dalla presa del dispositivo di avviamento e poi scollegare il morsetto nero (-) e il morsetto rosso (+), in quell'ordine preciso. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su OFF.
9. Dopo l'uso, ricaricare il dispositivo prima possibile.

## 7.2 CARICAMENTO DI UN DISPOSITIVO MOBILE UTILIZZANDO LE PORTE USB

L'SL1327U include due porte USB. Una fornisce fino a 2,4A a 5V CC; l'altra è una porta Quick Charge 3.0™, che fornisce fino a 5V a 3A, 9V a 2A o 12V a 1,5A.




1. Consultare il proprio produttore di dispositivi mobili per conoscere le corrette specifiche di alimentazione. Collegare il cavo di un dispositivo mobile alla porta USB adeguata.
2. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su ON. La carica dovrebbe iniziare automaticamente. Il display mostra quale porta è in uso.
3. Il tempo di carica varia a seconda delle dimensioni della batteria del dispositivo mobile e della porta di carica impiegata.

**NOTA:** la maggior parte dei dispositivi si ricaricherà con qualsiasi porta USB, ma potrebbero caricarsi più lentamente.

4. Una volta finito di utilizzare la porta USB, scollegare il cavo di carica dal dispositivo mobile, quindi scollegarlo dal dispositivo. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su OFF.
5. Dopo l'uso, ricaricare il dispositivo prima possibile.

**NOTA:** se non viene collegato alcun dispositivo USB, l'alimentazione alle porte USB si disattiverà automaticamente dopo 30 secondi.

## 7.3 USO DELLA TORCIA A LED

1. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su ON.
2. Tenere premuto il pulsante  a display per 3 secondi.
3. Una volta che la torcia a LED è accesa, premere e rilasciare il tasto  a display per scorrere tra le seguenti modalità:
  - Luce fissa
  - Luce lampeggiante per un segnale di SOS
  - Luce lampeggiante in modalità stroboscopica
4. Una volta finito di utilizzare la torcia a LED, tenere premuto il tasto  a display fino a quando la torcia non si spegne.
5. Far scorrere l'interruttore ON/OFF su OFF.
6. Dopo l'uso, ricaricare il dispositivo prima possibile.

## 8. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE




1. Dopo l'uso e prima di effettuare la manutenzione, scollegare il dispositivo.
2. Servirsi di un panno asciutto per strofinare via tutta la corrosione della batteria e altra sporcizia oppure olio dai morsetti della batteria, dai cavi e dall'alloggiamento esterno.
3. L'unità non contiene parti sostituibili dall'utente.

## 9. ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE


1. Caricare a fondo la batteria prima di riporla.
2. Riporre l'apparecchio a temperature comprese tra -4°F-+140°F (-20°C-+60°C).
3. Mai scaricare completamente la batteria.
4. Caricare dopo ciascun utilizzo.
5. Effettuare la ricarica almeno una volta al mese, se non frequentemente in uso, per evitare un'eccessiva scarica.

## 10. DIAGNOSTICA DEI GUASTI

### Dispositivo di avviamento

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il display del dispositivo di avviamento non si accende.	Assicurarsi che l'apparecchio sia carico.  Collegarlo a una fonte di alimentazione per resettarlo.  Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia su ON.
 Il simbolo del termometro lampeggia.	L'apparecchio è troppo caldo o troppo freddo. Il simbolo del termometro scompare quando la condizione viene rimossa.
Il dispositivo di avviamento si accende, ma non avvia alcun veicolo.	Assicurarsi di aver premuto il tasto  dello smart cable.  Assicurarsi che il livello di carica del dispositivo di avviamento sia almeno pari al 40%.  Non tentare di avviare il veicolo più di tre volte consecutive. Se il veicolo ancora non si avvia, rivolgersi a un tecnico qualificato.
Il LED verde sullo smart cable non si accende quando viene premuto il tasto  .	Verificare i collegamenti.  Se un LED lampeggia, fare riferimento alla tabella qui di seguito. Una volta corretta la condizione, lo smart cable si resetterà automaticamente.

## Comportamento del LED dello Smart Cable

LED verde acceso in maniera fissa	Dispositivo pronto a eseguire l'avviamento
LED verde lampeggia tre volte	Protezione contro le cariche inverse
LED rosso lampeggia una volta	Protezione contro la polarità inversa
LED rosso lampeggia due volte	Protezione contro i cortocircuiti
LED rosso lampeggia quattro volte	Protezione contro la bassa tensione
LED rosso lampeggia cinque volte	Protezione contro le sovraturetemperature
LED rosso acceso in maniera fissa	OK per premere il tasto  per effettuare l'avviamento

### 11. PRIMA DELLA RESTITUZIONE PER LA RIPARAZIONE

Il dispositivo di avviamento ha una garanzia di due anni su tutti i difetti di materiale e fabbricazione, che non si applica in caso di segni di abuso, utilizzo non conforme o modifica.

#### **Garanzia e servizio di assistenza:**

Rivolgersi al proprio distributore o ai centri di distribuzione locali:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgio +32 4 388 20 17

info@ceteor.com

### 12. SPECIFICHE TECNICHE

Tipo di batteria ..... Ai polimeri degli ioni di litio  
Capacità ..... 37 Wh  
Uscita USB ..... 5V CC, 2,4A  
Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A  
Avviamento ..... 800A picco/400A accensione  
Temperatura di carica ..... 32° - 122°F (0° - 50°C)

### 13. RICAMBI

Cavo smart SA861/morsetti batteria ..... 94500861Z  
Cavo di ricarica Micro USB-USB ..... 3899003781Z





### **Protezione ambientale**

Riciclare i materiali indesiderati anziché smaltirli come rifiuti. Tutti gli attrezzi, gli accessori e gli imballaggi devono essere adeguatamente smistati, portati presso un centro di riciclaggio e smaltiti in modo compatibile con l'ambiente. Quando il prodotto diventa completamente inutilizzabile e richiede lo smaltimento, scaricare eventuali fluidi (se applicabile) in contenitori di tipo approvato e smaltire il prodotto e i fluidi secondo le norme locali.



### **Normativa RAEE**

Smaltire il presente prodotto al termine della sua vita utile in conformità con la direttiva UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Se il prodotto non viene più utilizzato, deve essere smaltito secondo modalità compatibili con l'ambiente. Per informazioni sul riciclaggio, contattare l'ente locale incaricato dello smaltimento dei rifiuti solidi.

Schumacher® e il logo Schumacher sono marchi registrati di Schumacher Electric Corporation.

**Bewaar deze gebruikshandleiding en lees deze voor elk gebruik door.** In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u het apparaat veilig en doeltreffend kunt gebruiken. Lees deze voorschriften en instructies zorgvuldig.

## 1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### **Bewaar deze voorschriften. Waarschuwing – risico op explosieve gaspen.**

WERKEN IN DE BUURT VAN EEN LOODZUURACCU IS GEVAARLIJK. ACCU'S PRODUCEREN BIJ NORMAAL GEBRUIK EXPLOSIEVE GASSEN. HET IS BELANGRIJK DAT U DEZE VOORSCHRIFTEN VOLGT BIJ ELK GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

Houd u aan deze voorschriften en de door de fabrikant van de accu en de fabrikant van apparatuur die u in de buurt van een accu wilt gebruiken gepubliceerde voorschriften om de kans op het ontploffen van de accu te beperken. Bestudeer waarschuwingen op deze producten en op de motor.

#### **WAARSCHUWING! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND.**

- 1.1 Lees alvorens dit product te gebruiken de gehele handleiding. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- 1.2 Buiten bereik van kinderen houden.
- 1.3 Steek geen vingers of handen in de uitgangen van het apparaat.
- 1.4 Stel het apparaat niet bloot aan regen of sneeuw.
- 1.5 Gebruik alleen aanbevolen toebehoren (Schumacher SA861 startkabel). Door niet door Schumacher® Electric Corporation aanbevolen of verkochte toebehoren te gebruiken voor de SL1327U, kan brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel of materiële schade ontstaan.
- 1.6 Om beschadiging van de stekker of het snoer te voorkomen, koppelt u het apparaat af door aan de adapter en niet aan het snoer te trekken.
- 1.7 Gebruik het apparaat niet met beschadigde kabels of klemmen.
- 1.8 NIET DOEN Het apparaat gebruiken als er iets hard tegenaan geklapt is, als het gevallen of op een andere manier beschadigd is; breng het naar een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker.
- 1.9 NIET DOEN Het apparaat uit elkaar halen; breng het naar een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker indien onderhoud of reparatie vereist is. Als het apparaat niet op de juiste manier weer in elkaar wordt gezet, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.

#### **WAARSCHUWING! RISICO OP EXPLOSIEVE GASSEN.**

- 1.10 Houd u aan deze voorschriften en de door de fabrikant van de accu en de fabrikant van apparatuur die u in de buurt van een accu wilt gebruiken gepubliceerde voorschriften om de kans op het ontploffen van de accu te beperken. Bestudeer waarschuwingen op deze producten en op de motor.
- 1.11 Plaats het apparaat niet op brandbare materialen, zoals tapijten, stoffering, papier, karton, enz.
- 1.12 Plaats het apparaat nooit rechtstreeks boven de accu die wordt geboost.
- 1.13 Gebruik het apparaat niet om een voertuig te boosten terwijl de interne batterij van het apparaat wordt opgeladen.

## 2. PERSOONLIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

**WAARSCHUWING! RISICO OP EXPLOSIEVE GASSEN. EEN VONK IN DE BUURT VAN DE ACCU KAN ERVOOR ZORGEN DAT HIJ ONTPLOFT. OM HET RISICO VAN VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU TE BEPERKEN:**

- 2.1 Rook NOOIT in de buurt van een accu of motor en zorg dat er geen vonken of vlammen bij kunnen komen.
- 2.2 Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen zoals ringen, armbanden, kettingen en horloges bij het werken met een loodzuuraccu. Een loodzuuraccu kan een kortsluitstroom veroorzaken die hoog genoeg is om een ring met metaal te versmelten, wat ernstige brandwonden kan veroorzaken.
- 2.3 Wees extra voorzichtig om te voorkomen dat er metalen gereedschappen op de accu vallen. Er kunnen vonken of kortsluiting in de accu of een andere elektrisch onderdeel ontstaan waardoor een ontploffing kan worden veroorzaakt.
- 2.4 Zorg ervoor dat de interne batterij van het apparaat niet bevriest. Laad nooit een bevroren accu op.
- 2.5 Zorg ervoor dat de klemmen elkaar NOOIT raken of contact maken met hetzelfde stuk metaal, om vonken te voorkomen.
- 2.6 Zorg dat er iemand in de buurt is om u te helpen wanneer u in de buurt van een loodzuuraccu werkt.
- 2.7 Zorg dat er voldoende schoon water, zeep en zuiveringszout voorhanden is om te gebruiken indien er accuzuur in contact komt met uw ogen, huid of kleding.
- 2.8 Draag volledige oog- en lichaamsbescherming, waaronder een beschermende bril en beschermende kleding. Kom niet aan uw ogen als u in de buurt van de accu aan het werk bent.
- 2.9 Als er accuzuur in contact komt met uw huid of kleding, onmiddellijk wassen met water en zeep. Als er zuur in uw ogen terecht komt, onmiddellijk spoelen met koud stromend water gedurende minstens 10 minuten en onmiddellijk een arts raadplegen.
- 2.10 Drink, als u per ongeluk accuzuur heeft doorgeslikt, melk, eiwit of water. Probeer NIET te braken. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- 2.11 Neutraliseer gemorst zuur grondig met zuiveringszout alvorens te proberen het weg te vegen.
- 2.12 **Dit product bevat een lithium-ion batterij.** In geval van brand kunt u water, een schuimblusser, halon, CO<sub>2</sub>, droog, chemisch ABC-poeder, grafietpoeder, koperpoeder of soda (natriumcarbonaat) gebruiken om te blussen. Maak, als de brand geblust is, het product goed nat met water, een blusmiddel op waterbasis, of andere niet-alcoholhoudende vloeistoffen om het product af te koelen en te voorkomen dat de batterij opnieuw vlam vat. Probeer NOOIT om een heet, rokend of brandend product op te pakken of te verplaatsen; u kunt gewond raken.

### 3. HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT VOORBEREIDEN

#### **WAARSCHUWING! RISICO OP CONTACT MET ACCUZUUR. ACCUZUUR IS EEN ZEER BIJTEND ZWAVELZUUR.**

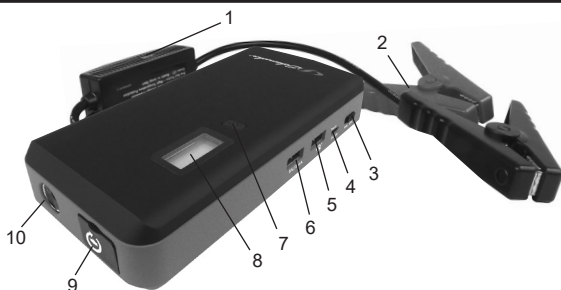
- 3.1 Zorgen voor dat de omgeving van de accu goed geventileerd is wanneer het apparaat in gebruik is.
- 3.2 Maak de accupolen schoon alvorens de booster te gebruiken. Zorg er tijdens het schoonmaken voor dat er geen zwevende corrosiedeeltjes in contact komen met uw ogen, neus en mond. Gebruik zuiveringszout en water om het accuzuur te neutraliseren en de zwevende corrosiedeeltjes te helpen opruimen. Raak uw ogen, neus en mond niet aan.
- 3.3 Stel de spanning van de accu vast door de gebruikershandleiding van het voertuig te raadplegen en controleer of de uitgangsspanning 12V is.
- 3.4 Zorg ervoor dat de kabelklemmen van het apparaat goed vastzitten.

### 4. VOLG DEZE STAPPEN BIJ HET AANSLUITEN OP EEN ACCU

#### **WAARSCHUWING! EEN VONK IN DE BUURT VAN DE ACCU KAN HET ONTPLOFFEN VAN DE ACCU VEROORZAKEN. OM HET RISICO VAN VONKEN IN DE BUURT VAN DE ACCU TE BEPERKEN:**

- 4.1 Steek de klemmen in het apparaat en bevestig vervolgens de uitgangskabels op de accu en het chassis zoals hieronder aangegeven. De uitgangsklemmen mogen nooit met elkaar in contact komen.
- 4.2 Plaats de DC-kabels om de kans op beschadiging door de motorkap, het portier, en de bewegende of hete motoronderdelen te beperken.  
**NB.:** Als tijdens het boosten de motorkap moet worden gesloten, zorg er dan voor dat de motorkap het metalen gedeelte van de accuklemmen niet raakt of in de isolatie van de kabels snijdt.
- 4.3 Blijf uit de buurt van ventilatorbladen, riemen, riemschijven en andere onderdelen die letsel kunnen veroorzaken.
- 4.4 Controleer de polariteit van de accupolen. De POSITIEVE (POS, P, +) accupool heeft gewoonlijk een grotere diameter dan de NEGATIEVE (NEG, N, -) pool.
- 4.5 Bepaal welke accupool geaard (verbonden) is aan het chassis. Als de negatieve pool geaard is aan het chassis (zoals bij de meeste voertuigen), zie stap 4.6. Als de positieve pool geaard is aan het chassis, zie stap 4.7.
- 4.6 Sluit bij een voertuig met een negatieve aarding de POSITIEVE (RODE) klem van de booster aan op de POSITIEVE (POS, P, +) niet-geaarde pool van de accu. Verbind de NEGATIEVE (ZWARTE) klem met het chassis van het voertuig of het motorblok, uit de buurt van de accu. Sluit de klem niet aan op de carburateur, brandstofslangen of bladmetalen onderdelen van de carrosserie. Sluit hem aan op een zwaar metalen deel van het chassis of het motorblok.
- 4.7 Sluit bij een voertuig met een positieve aarding de NEGATIEVE (ZWARTE) klem van de booster aan op de NEGATIEVE (NEG, N, -) niet-geaarde pool van de accu. Verbind de POSITIEVE (RODE) klem met het chassis van het voertuig of het motorblok, uit de buurt van de accu. Sluit de klem niet aan op de carburateur, brandstofslangen of bladmetalen onderdelen van de carrosserie. Sluit hem aan op een zwaar metalen deel van het chassis of het motorblok.
- 4.8 Verwijder na het gebruik van de booster de klem van het voertuigchassis en verwijder vervolgens de klem van de accupool. Ontkoppel de klemmen van het apparaat.

## 5. KENMERKEN



1. Controleknop op smartkabel
2. SA861 smartkabel/  
accuklemmen
3. ON/OFF-schakelaar
4. Micro-USB-ingang voor opladen
5. Qualcomm® Quick Charge™ 3.0  
USB-uitgang
6. 2,4A USB-uitgang
7. Displayknop
8. LCD-display
9. Uitgangsaansluiting booster
10. LED-lampje
11. USB-/micro-USB-laadkabel
12. Draagtas

Qualcomm is een handelsmerk van Qualcomm Incorporated, geregistreerd in het Verenigd Koninkrijk en in andere landen. Quick Charge is een handelsmerk van Qualcomm Incorporated. Alle handelsmerken van Qualcomm Incorporated worden gebruikt met toestemming.

## 6. DE BOOSTER OPLADEN

**BELANGRIJK! ONMIDDELIJK OPLADEN NA AANKOOP, NA ELK GEBRUIK EN ELKE 30 DAGEN, OF WANNEER HET LAADNIVEAU ONDER DE 85% KOMT, ZODAT DE INTERNE BATTERIJ VOLLEDIG OPGELADEN BLIJFT EN LANGER MEEGAAT.**

### 6.1 HET NIVEAU VAN DE INTERNE BATTERIJ CONTROLEREN

1. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie ON. Het LCD-display toont het laadpercentage van de batterij. Bij een volledig opgeladen interne batterij staat er 100%. Laad de interne batterij op als de waarde op het display lager is dan 85%.
2. Ontkoppel, om het risico op een elektrische schok te verminderen, de laadkabel van het apparaat los van een USB- of wandlader alvorens onderhoud uit te voeren of het apparaat schoon te maken. Dit risico wordt niet verminderd door het uitschakelen van de bedieningselementen.
3. Werk tijdens het opladen van de interne batterij in een goed geventileerde ruimte en zorg ervoor dat de ventilatie op geen enkele manier belemmerd wordt.

### 6.2 DE INTERNE BATTERIJ OPLADEN

**NB.:** Gebruik een 2A USB-lader (afzonderlijk verkocht), of een 2A USB-laadpoort om de booster snel op te laden. Het gebruik van een lader met minder dan 2A verlengt de laadtijd.

1. Steek het micro-USB-uiteinde van de laadkabel in de ingangspoort. Steek daarna het USB-uiteinde van de laadkabel in de USB-poort van een lader.
2. Sluit uw lader aan op een actieve AC- of DC-stopcontact.
3. Het LCD-display licht op, het getal begint te knipperen en geeft "IN" weer, wat betekent dat het laden beginnen is.

4. De booster wordt binnen 4-5 uur volledig opgeladen. Wanneer het apparaat helemaal opgeladen is, geeft het display "100%" weer.
5. Haal, wanneer de batterij helemaal opgeladen is, uw lader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de laadkabel uit de lader en het apparaat. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie OFF, als u het apparaat niet meteen gebruikt.

## 7. BEDIENINGSINSTRUCTIES

### 7.1 DE MOTOR VAN EEN VOERTUIG BOOSTEN

**NB.:** Gebruik de startkabel met modelnummer SA861.

**BELANGRIJK:** Gebruik de booster niet tijdens het opladen van de interne batterij.

**BELANGRIJK:** Het gebruik van de booster zonder accu in het voertuig brengt schade toe aan het elektrische systeem van het voertuig.

**NB.:** De interne batterij moet minstens voor 40% zijn opgeladen om een voertuig te kunnen boosten.

1. Zet het contact UIT.
2. Steek de accukabel in de uitgangsaansluiting van de booster.
3. Leg de DC-kabels uit de buurt van ventilatorbladen, riemen, riemschijven en andere bewegende delen. Zorg ervoor dat alle elektrische apparaten van het voertuig uitgeschakeld zijn.
4. Sluit bij een voertuig met een negatieve aarding de POSITIEVE (RODE) klem van de booster aan op de POSITIEVE (POS, P, +) niet-geaarde pool van de accu. Verbind de NEGATIEVE (ZWARTE) klem met het chassis van het voertuig of het motorblok, uit de buurt van de accu. Sluit de klem niet aan op de carburateur, brandstofslangen of bladmetalen onderdelen van de carrosserie. Sluit hem aan op een zwaar metalen deel van het chassis of het motorblok.
5. Sluit bij een voertuig met een positieve aarding de NEGATIEVE (ZWARTE) klem van de booster aan op de NEGATIEVE (NEG, N, -) niet-geaarde pool van de accu. Verbind de POSITIEVE (RODE) klem met het chassis van het voertuig of het motorblok, uit de buurt van de accu. Sluit de klem niet aan op de carburateur, brandstofslangen of bladmetalen onderdelen van de carrosserie. Sluit hem aan op een zwaar metalen deel van het chassis of het motorblok.
6. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie ON. Druk en houd de knop  op de **smartkabel** 1 second ingedrukt. De groene LED op de smartkabel moet oplichten.

**NB.:** Als de accu van het voertuig diep ontladen is, kan de eerste stroomstoot van de booster de kortsluitbeveiliging in de smartkabel activeren. Wanneer de situatie opgeheven is, wordt de smartkabel automatisch gereset.
7. Zwengel de motor rond nadat er een goede verbinding tot stand is gebracht. Stop met zwengele als de motor niet binnen 5-8 seconden start en wacht minstens 1 minuut alvorens het voertuig opnieuw proberen te starten.

**NB.:** Controleer de smartkabel om te kijken of de groene LED brandt als het voertuig een tweede keer niet aangezwengeld wordt. Raadpleeg, als er een LED knippert, de informatie op de achterkant van de smartkabel en noteer de betreffende foutcode.  
Wanneer de situatie opgeheven is, wordt de smartkabel automatisch gereset.  
**NB.:** Koud weer kan van invloed zijn op de prestaties van de lithiumbatterij van de booster. Probeer het volgende als u alleen een klik hoort en de motor niet draait:

Zet, met de booster aangesloten op de accu van het voertuig en de groene LED brandend op de smartkabel, alle lichten en elektrische accessoires gedurende één minuut aan. Dit betreft stroom uit de booster en warmt de accu op. Probeer de motor nu rond te zwingelen. Herhaal de procedure als de motor niet rond draait. Door extreem koud weer moet de accu mogelijk twee of drie keer worden opgewarmd voordat de motor start.

**BELANGRIJK:** Probeer uw voertuig NIET meer dan drie keer achter elkaar te boosten. Raadpleeg een onderhoudsmedewerker als het voertuig na drie pogingen niet start.

8. Maak, nadat de motor is gestart, de accuklemmen los van de aansluiting van de booster en ontkoppel daarna de zwarte klem (-) en de rode klem (+), in die volgorde. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie OFF.
9. Laad het apparaat na elk gebruik zo snel mogelijk weer op.

## 7.2 EEN MOBIEL APPARAAT OPLADEN MET DE USB-POORTEN

De SL1327U heeft twee USB-poorten. Eén poort levert 2,4A bij 5V DC; de andere is Quick Charge 3.0™, die 5V bij 3A, 9V bij 2A of 12V bij 1,5A levert.

1. Raadpleeg de fabrikant van uw mobiele apparaat voor de juiste laadspecificaties. Sluit een kabel van het mobiele apparaat aan op de juiste USB-poort.
2. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie ON. Het laden moet automatisch starten. Het display toont welke poort wordt gebruikt.
3. De laadtijd varieert, afhankelijk van de batterijgrootte van het mobiele apparaat en de gebruikte laadpoort.

**NB.:** De meeste apparaten laden met elke USB-poort, maar mogelijk langzamer op.

4. Wanneer u klaar bent met de USB-poort, haal dan de laadkabel uit uw mobiele apparaat en vervolgens uit het apparaat. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie OFF.
  5. Laad het apparaat na elk gebruik zo snel mogelijk weer op.
- NB.:** Als er geen USB-apparaat is aangesloten, wordt de stroomtoevoer naar de USB-poorten na 30 seconden automatisch afgesloten.

## 7.3 HET LED-LAMPJE GEBRUIKEN

1. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie ON.
2. Houd de knop  van het display 3 seconden ingedrukt.
3. Als de LED aan is, druk dan de knop  van het display in en laat hem los om de volgende modi te doorlopen:
  - Constant branden
  - Knipperen voor een SOS-signaal
  - Knipper en met flitseffect
4. Wanneer u klaar bent met het LED-lampje, druk dan de knop  van het display in en houd hem ingedrukt totdat het lampje uit gaat.
5. Schuif de ON/OFF-schakelaar in de positie OFF.
6. Laad het apparaat na elk gebruik zo snel mogelijk weer op.

## 8. ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN



1. Haal de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit na elk gebruik en vóór elk onderhoud.
2. Gebruik een droge doek om corrosiedeeltjes van de accu en ander vuil of olie van de accuklemmen, kabels en buitenkant te verwijderen.
3. Maak de behuizing niet open, aangezien er geen onderdelen in zitten die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.

## 9. BEWAARVOORSCHRIFTEN

1. Laad de batterij voor bewaring helemaal op.
2. Bewaar het apparaat bij temperaturen tussen  $-4^{\circ}\text{F}$ - $+140^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ - $+60^{\circ}\text{C}$ ).
3. Laat de batterij nooit helemaal ontladen.
4. Na elk gebruik opladen.
5. Minstens één keer per maand opladen, als het apparaat niet vaak wordt gebruikt, om diepontlading te voorkomen.


## 10. PROBLEMEN OPLOSSEN

### Booster

PROBLEEM	OPLOSSING
Het display van de booster gaat niet aan.	Controleer of het apparaat is opgeladen. Sluit een stroombron aan om te resetten. Controleer of de ON/OFF-schakelaar in de positie ON staat.
 Het symbool van de thermometer knippert.	Het apparaat is te warm of te koud. Het symbool van de thermometer verdwijnt wanneer de situatie hersteld is.
De booster wordt ingeschakeld, maar boost mijn voertuig niet.	Controleer of u de knop  van de smartkabel heeft ingedrukt. Controleer of de booster voor minstens 40% is opgeladen. Probeer uw voertuig niet meer dan drie keer achter elkaar te boosten. Raadpleeg een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker als het voertuig nog steeds niet start.
De groene LED op de smartkabel gaat niet branden wanneer de bijbehorende knop  wordt ingedrukt.	Controleer de verbindingen. Raadpleeg de onderstaande tabel als er een LED knippert. Wanneer de situatie opgeheven is, wordt de smartkabel automatisch gereset.



## Gedrag LED smartkabel

Groene LED brandt constant	Klaar om te boosten
Groene LED knippert drie keer	Bescherming tegen omgekeerd laden
Rode LED knippert één keer	Bescherming tegen omgekeerde polariteit
Rode LED knippert twee keer	Kortsluitbescherming
Rode LED knippert vier keer	Bescherming tegen lage spanning
Rode LED knippert vijf keer	Bescherming tegen hoge temperatuur
Rode LED brandt constant	OK om de knop  in te drukken om te boosten

## 11. VOORDAT U HET APPARAAT TER REPARATIE TERUGBRENGT

Op deze booster zit twee jaar garantie op materiaal- en constructiefouten, met uitzondering van tekenen van misbruik, onjuist gebruik of wijziging.

### Garantie en reparatieservice:

Neem contact op met uw plaatselijke distributeur of distributiecentra:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, België +32 4 388 20 17  
info@ceteor.com

## 12. SPECIFICATIES

Type interne batterij .....	Lithium-ion-polymeer
Vermogen .....	37 Wh
USB-uitgangsvermogen .....	5V DC, 2,4A
	Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A
Boost .....	800A piek/400A rondzwengelen
Laadtemperatuur .....	32° -122°F (0° -50°C)

## 13. VERVANGINGSONDERDELEN

SA861 Smartkabel/accuklemmen .....	94500861Z
Micro-USB-USB-laadkabel .....	3899003781Z



### **Milieubescherming**

Recycle ongewenst materiaal in plaats van het als afval weg te gooien. Alle gereedschappen, toebehoren en verpakkingsmaterialen moeten op milieuvriendelijke wijze gesorteerd, naar een recyclingcentrum gebracht en weggegooid worden. Wanneer het product volledig onbruikbaar is geworden en weggegooid moet worden, tap dan alle vloeistoffen af (indien van toepassing) in goedgekeurde containers en gooi het product en de vloeistoffen weg in overeenstemming met de lokaal geldende regelgeving.



### **AEEA-richtlijn**

Gooi dit product aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de EU-Richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Wanneer het product niet langer nodig is, moet het op een milieuvriendelijke wijze worden weggegooid. Neem voor informatie over recyclen contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsinstantie.

Schumacher® en het Schumacher-logo zijn geregistreerde handelsmerken van Schumacher Electric Corporation.

## **SPARA BRUKSANVISNINGEN OCH LÄS DEN FÖRE VARJE ANVÄNDNING.**

I bruksanvisningen beskrivs hur du använder apparaten säkert och effektivt. Läs och följ anvisningarna och föreskrifterna noggrant.

### **1. VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER**

#### **SPARA FÖRESKRIFTERNA VARNING – RISK FÖR EXPLOSIVA GASER.**

ARBETE INTILL BLYBATTERIER ÄR FARLIGT. BATTERIER GENERERAR EXPLOSIVA GASER UNDER NORMAL ANVÄNDNING. DET ÄR VIKTIGT ATT DU FÖLJER ANVISNINGARNA VARJE GÅNG DU ANVÄNDER ENHETEN.

Följ anvisningarna här, de från batteritillverkaren och tillverkarna av utrustning som du tänker använda i närheten av ett batteri för att minska risken för batteriexplosion. Observera varningsmärkningarna på produkterna och på motorn.

#### **VARNING! RISKER FÖR ELSTÖT OCH BRAND.**

- 1.1 Läs hela bruksanvisningen innan du använder apparaten. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- 1.2 Låt inte barn komma åt apparaten.
- 1.3 Stick inte in fingrar och händer i enhetens uttag.
- 1.4 Utsätt inte enheten för regn och snö.
- 1.5 Använd endast rekommenderade tillbehör (Schumacher SA861 startkabel). Användning av ett tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av Schumacher® Electric Corporation för SL1327U kan medföra risk för brand, elstötar eller personskador och materiella skador.
- 1.6 Dra i adaptorn och inte i sladden när du kopplar bort enheten så minskas risken för skador på kontakt och sladd.
- 1.7 Använd inte enheten med skadade kablar eller klämmor.
- 1.8 Använd inte enheten om den har utsatts för ett hårt slag, tappats eller skadats på något sätt, lämna den till en behörig servicetekniker.
- 1.9 Ta inte isär enheten, lämna den till en behörig servicetekniker om den behöver service eller repareras. Felaktig montering kan resultera i brand eller elstötar.

#### **VARNING! RISK FÖR EXPLOSIVA GASER**

- 1.10 Följ anvisningarna här, de från batteritillverkaren och tillverkarna av utrustning som du tänker använda i närheten av batteriet. Studera varningsmärkningarna på produkterna och på motorn.
- 1.11 Ställ inte enheten på brandfarligt material, som t.ex. mattor, klädsel, papper, kartong osv.
- 1.12 Placera aldrig enheten direkt ovanför hjälpbatteriet.
- 1.13 Använd inte enheten för att starta ett fordon medan det interna batteriet laddas.

## 2. PERSONLIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

### **VARNING! RISK FÖR EXPLOSIVA GASER GNISTOR NÄRA BATTERIET KAN ORSAKA BATTERIEXPLOSION MINSKA RISKEN FÖR GNISTOR NÄRA BATTERIET GENOM ATT:**

- 2.1 ALDRIG röka eller tillåta gnistor och öppen eld i närheten av batteri och motor.
- 2.2 Ta bort personliga artiklar av metall som ringar, armband, halsband och klockor när du arbetar med blybatterier. Blybatterier kan generera en så hög kortslutningsström att en ring kan svetsas fast i metallen och orsaka svåra brännskador.
- 2.3 Vara extra försiktig och tappa inte metallverktyg på batteriet. Den kan generera gnistor eller kortsluta batteriet och andra elektriska komponenter som kan orsaka explosion.
- 2.4 Inte låta batteriet i enheten frysa. Aldrig ladda ett fruset batteri.
- 2.5 ALDRIG låta klämmorna vidröra varandra eller få kontakt med samma metallstycke.
- 2.6 Överväga att ha någon nära som kan komma till din hjälp när du arbetar nära blybatterier.
- 2.7 Ha rikligt med friskt vatten, tvål och natriumkarbonat i närheten för användning, om batterisyra kommer i kontakt med dina ögon, hud eller kläder.
- 2.8 Bära skyddsklädsel och skyddsglasögon. Undvik att beröra ögonen när du arbetar nära batteriet.
- 2.9 Tvätta omedelbart det förorenade området med tvål och vatten om du får batterisyra på huden eller kläderna. Spola omedelbart ögonen med kallt rinnande vatten under minst tio minuter och sök omedelbart läkarvård om du fått syra i dem.
- 2.10 Dricka mjölk, äta äggvitor eller dricka vatten om du råkar svälja batterisyra. Framkalla INTE kräkning. Sök omedelbart läkarvård.
- 2.11 Neutralisera eventuella syrautsläpp noggrant med natriumbikarbonat innan du försöker rengöra.
- 2.12 **Produkten innehåller ett litium-jonbatteri.** Du kan släcka med vatten, skumsläckare, Halon, koldioxid, ABC torrsäckare, pulvergrafit, kopparpulver eller soda om brand uppstått. Eftersläck produkten med vatten, vattenbaserat släckmedel eller annan ej alkoholhaltig vätska för att kyla produkten och förhindra att batteriet antänds igen. Ta ALDRIG tag i och flytta ALDRIG het, rykande eller brinnande produkt då du kan skadas.

### 3. FÖRBEREDA ENHETEN FÖR ANVÄNDNING

**VARNING! RISK FÖR KONTAKT MED BATTERISYRA.  
BATTERISYRA ÄR EN MYCKET FRÄTANDE SVAVELSYRA.**

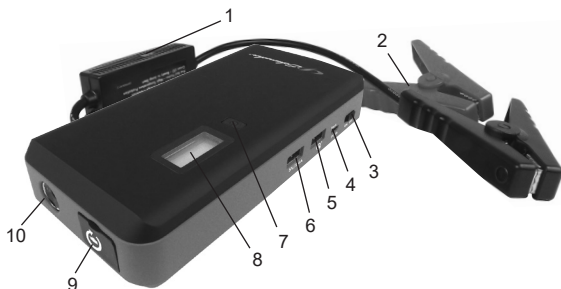
- 3.1 Se till att området omkring batteriet är väl ventilerat när enheten används.
- 3.2 Rengör batteripolerna innan du använder starthjälpsenheten. Låt inte luftburna partiklar från rengöringen komma in i ögon, näsa eller mun. Neutralisera batterisyrans med bikarbonat och för att minska mängden luftburna partiklar. Berör inte ögon, näsa eller mun.
- 3.3 Kontrollera batterispänningen i fordonets instruktionsbok och att utspänningen är 12V.
- 3.4 Se till att kabelklämmorna på enheten ger ordentlig kontakt.

### 4. FÖLJ DESSA STEG NÄR DU KOPPLAR ENHETEN TILL BATTE-

**VARNING! GNISTOR NÄRA BATTERIET KAN ORSAKA  
BATTERIEXPLOSION MINSKA RISKEN FÖR GNISTOR NÄRA  
BATTERIET GENOM ATT:**

- 4.1 Sätta i klämmorna i enheten och fästa kablarna på batteriet och chassit enligt bilden nedan. Aldrig låta klämmorna komma i kontakt med varandra.
- 4.2 Placera likströmskablarna så att risken för skador av motorhuv, dörr och heta motordelar minskas. **OBSERVERA:** Se till att motorhuv inte går emot metalldelarna på batteriklämmorna eller klipper av kablarna, om du måste stänga huvan under starthjälpen.
- 4.3 Hålla dig borta från fläktblad, remmar, remskivor och andra delar som kan orsaka skador.
- 4.4 Kontrollera polariteten hos batteripolerna. Den POSITIVA (POS, P, +) batteripolen har vanligtvis en större diameter än den NEGATIVA (NEG, N, -) polen.
- 4.5 Kontrollera vilken batteripol som är jordad (ansluten) till fordonschassit. Gå till steg 4.6 om minuspolen är jordad till chassit (gäller de flesta fordon). Gå till steg 4.7 om pluspolen är jordad till chassit (gäller de flesta fordon).
- 4.6 På fordon med minusjord: Sätt på PLUS-klämman (RÖD) från starthjälpsenheten på den ojordade PLUS-polen (POS, P, +) på batteriet. Sätt sedan MINUS-klämman (SVART) på fordonschassit eller motorblocket på avstånd från batteriet. Sätt inte klämman på förgasare, bränsleledningar eller plåtdelar på karossen. Sätt klämman på en tjock metall del på ramen eller motorblocket
- 4.7 På fordon med plusjord: Sätt på MINUS-klämman (SVART) från starthjälpsenheten på den ojordade MINUS-polen (NEG, N, -) på batteriet. Sätt sedan PLUS-klämman (RÖD) på fordonschassit eller motorblocket på avstånd från batteriet. Sätt inte klämman på förgasare, bränsleledningar eller plåtdelar på karossen. Sätt klämman på en tjock metall del på ramen eller motorblocket
- 4.8 När du är klar med starthjälpsenheten tar du bort klämman från fordonets chassi och sedan klämman från batteripolen. Koppla från klämmorna från enheten.

## 5. EGENSKAPER



- |   |   |
|---|---|
| 1. Kontrollknapp på smartkabel                    | 7. ⏻ Displayknapp                         |
| 2. SA861 smartkabel/<br>batteriklämmor            | 8. LCD-display                            |
| 3. ON/OFF-brytare                                 | 9. Starthjälpsenhetens<br>uttag           |
| 4. Mikro USB-ingångsport<br>för laddning          | 10. LED-lampa<br>Ej i bild:               |
| 5. Qualcomm® Quick<br>Charge™ 3.0 USB-utgångsport | 11. Mikro-USB till USB-<br>laddningskabel |
| 6. 2,4A USB utgångsport                           | 12. Bärväska                              |

Qualcomm är ett varumärke som tillhör Qualcomm Incorporated, registrerat i USA och i andra länder. Quick Charge är ett varumärke som tillhör Qualcomm Incorporated. Alla Qualcomm Incorporated-varumärken används med tillstånd.

## 6. LADDA STARTHJÄLPSENHETEN

**VIKTIGT! LADDA OMEDELBART EFTER KÖPET, EFTER VARJE ANVÄNDNING OCH EFTER 30 DAGAR ELLER NÄR LADDNINGSNIVÅN ÄR UNDER 85 %, FÖR ATT HÅLLA DET INTERNA BATTERIET HELT LADDAT OCH FÖRLÄNGA BATTERIETS LIVSLÄNGD.**

### 6.1 KONTROLLERA DET INTERNA BATTERIETS NIVÅ

1. Skjut PÅ/AV-brytaren till läget PÅ. LCD-displayen visar batteriets laddning i procent. Är det interna batteriet fulladdat så visas 100 %. Ladda interna batteriet om displayen visar lägre än 85 %.
2. Dra ur enhetens laddningskabel från en USB- eller vägg-laddare innan du gör något underhåll eller rengör den, så minskar risken för elstötar. Riskerna minskar inte om du bara stänger av apparaten.
3. Arbeta i ett välventilerat utrymme och blockera inte ventilationen på något sätt när interna batteriet laddas.

### 6.2 LADDA DET INTERNA BATTERIET

**OBSERVERA:** Använd en 2A USB-laddare (säljs separat) eller en 2A USB-laddningsport för att snabbt ladda upp starthjälpsenheten. Användning av en laddare med mindre än 2A ökar laddningstiden.

1. Anslut laddningskabelns Mikro USB-ände till ingångsporten. Anslut sedan laddningskabelns USB-ände till en laddares USB-port.
2. Anslut din laddare till ett växelströmsuttag eller ett likströmsuttag.
3. LCD-skärmen lyser, siffran börjar blinka och visar "IN", vilket anger att laddningen har börjat.

4. Starthjälpsenheten laddas helt på 4-5 timmar. När enheten är fulladdad visar displayen "100 %".
5. När batteriet är fulladdat, koppla bort laddaren ur uttaget och ta sedan bort laddningskabeln från laddaren och enheten. Skjut PÅ/AV-brytaren till läget PÅ om du inte använder enheten omedelbart.

## 7. BRUKSANVISNING


### 7.1 STARTA EN FORDONSMOTOR MED EN STARTHJÄLPSENHET

**OBSERVERA:** Använd modellnummer SA861 startkabel.

**VIKTIGT:** Använd inte starthjälpsenheten medan det interna batteriet laddas.

**VIKTIGT:** Om du använder starthjälpsenheten utan ett batteri som är installerat i fordonet skadas fordonets elsystem.

**OBSERVERA:** Det interna batteriet måste ha en laddning om minst 40 % för att starta ett fordon med starthjälpsenheten.

1. Stäng AV tändningen.
2. Anslut batteriklämmans kabel till starthjälpsenhetens uttag.
3. Ta bort likströmskablar från alla fläktblad, bälten, remskivor och andra rörliga delar. Se till att fordonets alla elektriska apparater är avstängda.
4. På fordon med minusjord: Sätt på PLUS-klämman (RÖD) från starthjälpsenheten på den ojordade PLUS-polen (POS, P, +) på batteriet. Sätt sedan MINUS-klämman (SVART) på fordonschassit eller motorblocket på avstånd från batteriet. Sätt inte klämman på förgasare, bränsleledningar eller plåtdelar på karossen. Sätt klämman på en tjock metalldel på ramen eller motorblocket
5. På fordon med plusjord: Sätt på MINUS-klämman (SVART) från starthjälpsenheten på den ojordade MINUS-polen (NEG, N, -) på batteriet. Sätt sedan PLUS-klämman (RÖD) på fordonschassit eller motorblocket på avstånd från batteriet. Sätt inte klämman på förgasare, bränsleledningar eller plåtdelar på karossen. Sätt klämman på en tjock metalldel på ramen eller motorblocket
6. Skjut PÅ/AV-brytaren till läget PÅ. Tryck på och håll in -knappen på smartkabeln i 1 sekund. Den gröna LED-lampan på smartkabeln ska lysa.

**OBSERVERA:** Om fordonets batteri är extremt urladdat kan den initiala strömförsörjningen från starthjälpsenheten aktivera kortslutningsskydd i smartkabeln. När detta korrigeras återställs smartkabeln automatiskt.

7. Dra igång motorn efter en korrekt anslutning. Avbryt startförsöket om motorn inte startar inom 5-8 sekunder och vänta minst 1 minut innan du försöker starta motorn igen.

**OBSERVERA:** Om bilen inte dras igång en andra gång ska du kolla smartkabeln för att se om den gröna LED-lampan lyser. Se informationen på baksidan av smartkabeln om en LED-lampa blinkar och notera vilken felkod som visas.

När detta korrigeras återställs smartkabeln automatiskt.

**OBSERVERA:** Kallt väder kan påverka prestandan hos starthjälpsens litiumbatteri. Testa följande om du bara hör ett klick och motorn inte slår om:

Med starthjälpsenheten som är ansluten till bilbatteriet och den gröna LED-lampan som lyser på smartkabeln, slår du på alla lampor och elektriska tillbehör i en minut. Detta drar ström från starthjälpsenheten och värmer batteriet. Testa nu att dra igång motorn. Upprepa proceduren om den inte slår om. Extremt kallt väder kan kräva två eller tre batterivärmningar innan motorn startar.

**VIKTIGT:** Försök INTE att starta fordonet med starthjälpsenheten mer än tre gånger i rad. Kontakta en servicetekniker om fordonet inte startar efter tre försök.

8. När motorn har startat ska batteriklämmorna kopplas ur från starthjälpsenhetens uttag och koppla sedan bort den svarta klämman (-) och den röda klämman (+) i den ordningen. Skjut PÅ/AV-brytaren till AV-läget.
9. Ladda enheten igen så snart som möjligt efter varje användning.

## 7.2 LADDA EN MOBIL ENHET, ANVÄNDA USB-PORTAR

SL1327U inkluderar två USB-portar. En port ger 2,4A vid 5V DC; den andra är Quick Charge 3.0™, som ger upp till 5V vid 3A, 9V vid 2A eller 12V vid 1,5A.




1. Kontakta tillverkaren av din mobila enhet för korrekta laddningsspecifikationer. Anslut en kabel till den mobila enheten till lämplig USB-port.
2. Skjut PÅ/AV-brytaren till läget PÅ. Laddningen ska starta automatiskt. Displayen visar vilken port som används.
3. Laddningstiden varierar, beroende på den mobila enhetens batteristorlek och laddningsporten som används.

**OBSERVERA:** De flesta enheter laddar med någon av USB-portarna, men kan laddas långsammare.

4. När du är klar med USB-porten kopplar du ur laddningskabeln från din mobila enhet och kopplar sedan bort laddningskabeln från enheten. Skjut PÅ/AV-brytaren till AV-läget.
5. Ladda enheten igen så snart som möjligt efter varje användning.

**OBSERVERA:** Om ingen USB-enhet är ansluten stängs strömmen till USB-portarna automatiskt av efter 30 sekunder.

## 7.3 ANVÄNDA LED-LAMPAN

1. Skjut PÅ/AV-brytaren till läget PÅ.
2. Håll in displayknappen  i 3 sekunder.
3. När LED-lampan är på trycker du på och släpper displayknappen  för att bläddra igenom följande lägen:
  - Fast sken
  - Blinka för en SOS-signal
  - Blinka i strobe-läge
4. När du är klar med LED-lampan trycker du på och håller in displayknappen  tills lampan släcks.
5. Skjut PÅ/AV-brytaren till AV-läget.
6. Ladda enheten igen så snart som möjligt efter varje användning.



## 8. SKÖTSELANVISNINGAR




1. Dra ur och koppla från enheten efter användning och före underhåll.
2. Torka bort korrosion och annan smuts och olja från batteriklämmor, kablar och ytterhöljet.
3. Öppna inte enheten, eftersom det inte finns några komponenter som användaren kan reparera.

## 9. FÖRVARING


1. Ladda batteriet till full kapacitet före lagring.
2. Förvara denna enhet vid temperaturer mellan -4 °F-+140 °F (-20 °C-+60 °C).
3. Låt aldrig enhetens batteri ladda ur helt.
4. Ladda efter varje användning.
5. Ladda minst en gång i månaden, om den inte används frekvent, för att förhindra överladdning.

## 10. FELSÖKNING

### Starthjälpsevenhet

PROBLEM	LÖSNING
Starthjälpsevenhetens display tänds inte.	Kontrollera att enheten är laddad. Anslut till en strömkälla för att återställa. Kontrollera att PÅ/AV-brytaren är i PÅ-läge.
 Termometersymbolen blinkar.	Enheten är för varm eller kall. Termometersymbolen försvinner när tillståndet har korrigerats.
Starthjälpsevenheten tänds, men mitt fordon startar inte.	Kontrollera att du har tryckt på smartkabelns  knapp. Kontrollera att starthjälpsevenhetens laddningsnivå är minst 40 %. Försök inte att starta fordonet med starthjälpsevenheten mer än tre gånger i rad. Kontakta en kvalificerad servicetekniker om fordonet fortfarande inte startar.
Den gröna LED-lampan på smartkabeln lyser inte när dess  knapp är intryckt.	Kontrollera anslutningarna. Se tabellen nedan om en LED-lampan blinkar. När detta korrigeras återställs smartkabeln automatiskt.

## Smartkabelns LED-beteende

Fast sken från grön LED-lampa	Redo att starta med starthjälpsevenheten
Grön LED-lampa blinkar tre gånger	Skydd mot omvänd laddning
Röd LED-lampa blinkar en gång	Skydd mot omvänd polaritet
Röd LED-lampa blinkar två gånger	Korslutningsskydd
Röd LED-lampa blinkar fyra gånger	Lågsänningsskydd
Röd LED-lampa blinkar fem gånger	Skydd mot hög temperatur
Fast sken från röd LED-lampa	OK för att trycka på  -knappen för att starta med starthjälpsevenhet

## 11. INNAN DU RETURNERAR ENHETEN FÖR REPARATION

Denna starthjälpsevenhet har en garanti på två år mot brister i material och utförande, med undantag för tecken på missbruk, felaktig användning eller modifiering.

### Garanti och reparationservice:

Kontakta din lokala distributör eller distributionscenter:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgien +32 4 388 20 17  
info@ceteor.com

## 12. DATA

Typ av internt batteri .....	Litiumjonpolymer
Kapacitet .....	37 Wh
USB-utgång .....	5V DC, 2,4A
	Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A
Starthjälp .....	800A topström/400A startström
Laddningstemperatur .....	0°-50°C (32°-122°F)

## 13. RESERVDELAR

SA861 smartkabel/batteriklämmor .....	94500861Z
Mikro USB till USB-laddningskabel .....	3899003781Z



## Miljöskydd

Återvinn önskade material istället för att bortska dem som avfall. Alla verktyg, tillbehör och förpackningar ska sorteras, tas till en återvinningscentral och kasseras på ett sätt som är förenligt med miljön. När produkten blir helt oanvändbar och ska skrotas, ska flytande avfall (i tillämpliga fall) tappas ur till godkända behållare och produkten och det flytande avfallet ska deponeras enligt lokala föreskrifter.



## WEEE-bestämmelser

Kassera denna produkt i slutet av dess livslängd i enlighet med EU:s direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). När produkten inte längre är nödvändig, måste den kasseras på ett sätt som skyddar miljön. Kontakta din lokala myndighet för fast avfall för återvinningsinformation.

Schumacher® och Schumacher-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Schumacher Electric Corporation.

**LÜTFEN BU KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYIN VE HER KULLANIM ÖNCESİ OKUYUN.** Bu kılavuz, üniteyi nasıl güvenli ve etkin çalıştıracığınızı açıklamaktadır. Lütfen bu kılavuzu okuyun ve kılavuzda verilen talimatları ve önlemleri harfiyen yerine getirin.

## 1. ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### **BU TALİMATLARI SAKLAYIN. UYARI – PATLAYICI GAZ RİSKİ.**

KURŞUNASİT AKÜLERİNİN YAKININDA ÇALIŞMAK TEHLİKELİDİR. AKÜLER, NORMAL ÇALIŞMALARI SIRASINDA PATLAYICI GAZLAR MEYDANA GETİRİR. CİHAZI HER KULLANDIĞINIZDA BU TALİMATLARI TAKİP ETMENİZ ÇOK ÖNEMLİDİR.

**Patlayıcı gaz riskini düşürmek için bu talimatları ve akü üreticisi ve akünün yakınında kullanmayı planladığınız ekipman ve makinelerin üreticileri tarafından yayınlanan talimatları takip edin. Bu ürünler ve motor üzerindeki uyarı ifadelerini gözden geçirin.**

#### **UYARI! ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YANGIN RİSKİ.**

- 1.1 Bu ürünü kullanmadan önce tüm kılavuzu okuyun. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar veya ölümlü kazalar meydana gelebilir.
- 1.2 Çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.
- 1.3 Ünitenin çıkışlarına parmaklarınızı veya elinizi sokmayın.
- 1.4 Üniteyi yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- 1.5 Sadece önerilen parçaları (Schumacher SA861 takviye kablosu) kullanın. Schumacher® Electric Corporation tarafından SL1327U için önerilmeyen veya satılmayan bir parçanın kullanılması yangın, elektrik çarpması, yaralanma ve maddi hasar risklerine yol açabilir.
- 1.6 Elektrik fişinin veya kablonun hasar görme riskini azaltmak için ünitenin bağlantısını keserken adaptörü kablodan tutarak çekmeyin.
- 1.7 Kablolara veya kısaçakları hasar görmüş bir üniteyi çalıştırmayın.
- 1.8 Ağır bir darbe alan, yere düşen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir üniteyi çalıştırmayın; yetkili servis personeline danışın.
- 1.9 Üniteyi sökmeye çalışmayın; servis veya onarım gerekiyorsa yetkili servis personeline yaptırın. Yanlış monte edilmesi yangın ve elektrik çarpması riskine yol açabilir.

#### **UYARI! PATLAYICI GAZ RİSKİ.**

- 1.10 Akünün patlaması riskini azaltmak için bu talimatları ve akü üreticisi ve akünün yakınında kullanmayı planladığınız ekipman ve makinelerin üreticileri tarafından yayınlanan talimatları takip edin. Bu ürünler ve motor üzerindeki uyarı ifadelerini gözden geçirin.
- 1.11 Üniteyi halı, döşeme, kağıt, karton vb. tutuşabilir malzemeler üzerine koymayın.
- 1.12 Üniteyi kesinlikle doğrudan, takviye edilecek akü üzerine koymayın.
- 1.13 Dahili akü şarj olurken cihazı bir aracı takviye ederek çalıştırmak için kullanmayın.

## 2. KİŞİSEL ÖNLEMLER

**UYARI! PATLAYICI GAZ RİSKİ. AKÜ YAKININDAKİ BİR KIVILCIM, AKÜNÜN PATLAMASINA NEDEN OLABİLİR. AKÜ YAKININDA KIVILCIM RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN:**

- 2.1 Akü veya motor yakınında KESİNLİKLE sigara içmeyin ve kıvılcım veya alev oluşmasına izin vermeyin.
- 2.2 Kurşun asit akülerle çalışırken yüzük, bilezik, kolye ve saat vb. gibi aksesuarlarınızı çıkarın. Kurşun asit aküler yüzüğün metale lehimlenmesine neden olacak kadar yüksek bir kısa devre akımı oluşturabilir ve neticesinde ciddi yanıklar meydana gelebilir.
- 2.3 Çok dikkatli hareket ederek akü üzerine metal bir alet düşmesi riskini azaltın. Aküyü veya diğer elektrikli parçaları tutuşturabilir veya kısa devre yapabilir, bu da patlamaya neden olabilir.
- 2.4 Ünitenin dahili aküsünün donmasına izin vermeyin. Donmuş bir aküyü kesinlikle şarj etmeyin.
- 2.5 Kıvılcım oluşumunu engellemek için kışacların birbirine veya bir metal parçaya temas etmesine KESİNLİKLE izin vermeyin.
- 2.6 Kurşun asit akülerin yakınında çalışırken yanınızda size yardım edecek birinin bulunmasına dikkat edin.
- 2.7 Akü asidinin gözlerinize, cildinize veya kıyafetlerinize temas etmesi halinde kullanmak üzere yanınızda daima taze su, sabun ve karbonat bulundurun.
- 2.8 Koruyucu gözlük ve koruyucu kıyafetler gibi kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Akü yakınında çalışırken gözlerinize dokunmaktan kaçının.
- 2.9 Akü asidi, gözlerinize veya kıyafetlerinize temas ederse ilgili alanı derhal sabunlu suyla yıkayın. Gözlerinize asit kaçarsa gözlerinizi derhal akan soğuk suyun altında en az 10 dakika yıkayın ve tıbbi destek alın.
- 2.10 Akü asidini yanlışlıkla yutarsanız süt, yumurta beyazı veya su için. KESİNLİKLE kusmaya çalışmayın. Derhal tıbbi destek alın.
- 2.11 Bir yere asit dökülürse temizlemeye çalışmadan önce karbonat kullanarak asidi nötr hale getirin.
- 2.12 **Bu ürün bir lityum pil içermektedir.** Yangın çıkması halinde yangını söndürmek için su, köpüklü yangın söndürücü, Halon, CO<sub>2</sub>, ABC kuru kimyasal madde, toz grafit, bakır tozu veya karbonat (sodyum karbonat) kullanabilirsiniz. Yangını söndürdükten sonra ürün üzerine su, su bazlı yangın söndürücü madde veya alkol içermeyen sıvılar dökerek ürünün soğumasını sağlayın ve akünün yeniden tutuşmasını engelleyin. Sıcak, üzerinden duman tüten veya yanan bir ürünü KESİNLİKLE kaldırmaya veya taşımaya çalışmayın, aksi takdirde yaralanabilirsiniz.

### 3. ÜNİTEYİ KULLANMAYA HAZIRLANMA

#### **UYARI! AKÜ ASİDİYLE TEMAS RİSKİ. AKÜ ASİDİ OLDUKÇA KOROZİF BİR SÜLFÜRİK ASİTTİR.**

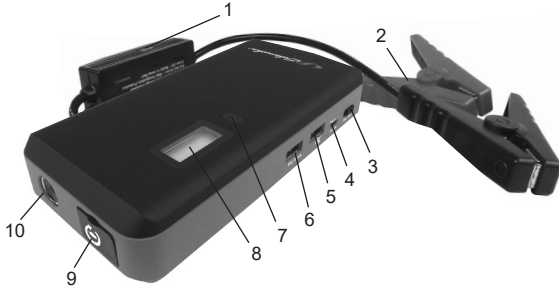
- 3.1 Ünite kullanılırken akü etrafındaki alanın iyi havalandırıldığından emin olun.
- 3.2 Takviye cihazını kullanmadan önce akü uçlarını temizleyin. Temizleme sırasında açığa çıkan korozyonun gözlerinize, burnunuza ve ağzınıza kaçmamasına dikkat edin. Akü asidini nötr hale getirmek ve böylece açığa çıkan korozyonu azaltmak için karbonat ve su kullanın. Gözlerinize, ağzınıza ve burnunuza dokunmayın.
- 3.3 Aracın kullanım kılavuzuna bakarak akü gerilimini öğrenin ve çıkış geriliminin 12V olduğundan emin olun.
- 3.4 Ünitenin kablo kısıkaçlarını sağlam şekilde taktığınızdan emin olun.

### 4. AKÜYE BAĞLARKEN AŞAĞIDAKİ ADIMLARI TAKİP EDİN

#### **UYARI! AKÜ YAKININDAKİ BİR KIVILCIM, AKÜNÜN PATLAMASINA NEDEN OLABİLİR. AKÜ YAKININDA KIVILCIM RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN:**

- 4.1 Kısıkaçları üniteye takın ve ardından çıkış kablolarını aşağıda gösterildiği gibi aküye ve kaportaya takın. Çıkış kısıkaçlarının birbirine temas etmesine kesinlikle izin vermeyin.
- 4.2 DC kablolarını kaput, kapılar veya hareket eden veya sıcak motor parçalarından hasar görme riskini en aza indirecek şekilde yerleştirin. **NOT:** Takviye işlemi sırasında kaputu kapatmanız gerekirse kaputun akü klipsinin metal parçasına temas etmeyeceğinden veya kabloların yalıtımını kesmeyeceğinden emin olun.
- 4.3 Yaralanma riski bulunduğundan fan bıçaklarına, kayışlara, kasnaklara ve diğer parçalara yaklaşmayın.
- 4.4 Akü uçlarının kutuplarını temizleyin. ARTI (POS, P, +) akü ucunun çapı genellikle EKSİ (NEG, N, -) uçtan daha geniştir.
- 4.5 Akünün hangi ucunun kaportaya (bağlanarak) topraklanacağını belirleyin. Kaportaya eksi uç topraklanacaksa (birçok araçta olduğu gibi) adım 4.6'ya bakın. Kaportaya artı uç topraklanacaksa adım 4.7'ye bakın.
- 4.6 Eksi uçtan topraklanan araçlarda takviye cihazının ARTI (KIRMIZI) kısıkaçını akünün topraklanmamış ARTI (POS, P, +) ucuna bağlayın. EKSİ (SİYAH) kısıkaçını akünün uzağından aracın kaportasına veya motor bloğuna bağlayın. Kısıkaç karbüratöre, yakıt hatlarına veya sac gövde parçalarına bağlamayın. Kaportanın veya motor bloğunun kalın bir metal parçasına bağlayın.
- 4.7 Artı uçtan topraklanmış araçlarda takviye cihazının EKSİ (SİYAH) kısıkaçını akünün topraklanmamış EKSİ (NEG, N, -) ucuna bağlayın. ARTI (KIRMIZI) kısıkaçını akünün uzağından aracın kaportasına veya motor bloğuna bağlayın. Kısıkaç karbüratöre, yakıt hatlarına veya sac gövde parçalarına bağlamayın. Kaportanın veya motor bloğunun kalın bir metal parçasına bağlayın.
- 4.8 Takviye cihazını kullanmayı bitirdikten sonra önce araç kaportasındaki kısıkaç ve ardından akü ucuna takılı kısıkaç çıkarın. Kısıkaçları üniteden çıkarın.

## 5. ÖZELLİKLER



1. Akıllı kablo üzerindeki kontrol düğmesi
2. SA861 akıllı kablo/akü kısaçları
3. AÇMA/KAPAMA düğmesi
4. Şarj için Mikro USB giriş bağlantı noktası
5. Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 USB çıkış bağlantı noktası
6. 2,4A USB çıkış bağlantı noktası
7. ⏻ Ekran düğmesi
8. LCD ekran
9. Takviye cihazı çıkış prizi
10. LED ışığı
11. Mikro USB-USB şarj kablosu
12. Taşıma çantası

Qualcomm, Qualcomm Incorporated şirketinin Amerika Birleşik Devletleri'nde ve diğer ülkelerde tescilli bir ticari markasıdır. Quick Charge, Qualcomm Incorporated şirketinin bir ticari markasıdır. Tüm Qualcomm Incorporated ticari markaları izin alınarak kullanılmıştır.

## 6. TAKVİYE CİHAZININ ŞARJ EDİLMESİ

**ÖNEMLİ! DAHİLİ AKÜNÜN TAM OLARAK DOLU OLDUĞUNDAN EMİN OLMAK VE AKÜNÜN ÖMRÜNÜ UZATMAK İÇİN SATIN ALDIKTAN HEMEN SONRA, HER KULLANIM SONRASINDA VE HER 30 GÜNDE BİR VEYA ŞARJ SEVİYESİ %85'İN ALTINA DÜŞTÜĞÜNDE ŞARJ EDİN.**

### 6.1 DAHİLİ AKÜNÜN ŞARJ SEVİYESİNİN KONTROL EDİLMESİ

1. AÇMA/KAPAMA düğmesini AÇIK konuma getirin. LCD ekranda akünün şarj seviyesi yüzde cinsinden görüntülenir. Tam olarak dolu bir akü için şarj seviyesi %100 olarak görüntülenir. Ekrandaki değer %85'in altındaysa dahili aküyü şarj edin.
2. Elektrik çarpması riskini azaltmak için bakım veya temizlik işlemlerine başlamadan önce ünitenin şarj kablosunu USB'den veya duvar prizinden çıkarın. Sadece kontrollerin kapalı konuma getirilmesi bu riski azaltmayacaktır.
3. Dahili aküyü şarj ederken iyi havalandırılan bir yerde çalışın ve havalandırmayı hiçbir şekilde sınırlandırmayın.

### 6.2 DAHİLİ AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ

**NOT:** Takviye cihazını hızlı şekilde şarj etmek için 2A USB şarj cihazı (ayrı olarak satılır) veya 2A USB şarj yuvası kullanın. 2A'dan düşük bir şarj cihazının kullanılması şarj süresini uzatacaktır.

1. Şarj kablosunun Mikro USB ucunu giriş bağlantısına takın. Ardından şarj kablosunun USB ucunu şarj cihazının USB bağlantısına takın.

2. Şarj cihazını çalışan bir AC veya DC elektrik prizine takın.
3. LCD ekran açılır ve "IN" harfleri yanıp sönmeye başlar, bu da şarjın başladığı anlamına gelir.
4. Takviye cihazı 4-5 saat içinde tam olarak şarj olur. Cihaz tam olarak şarj olduğunda ekranda "100%" ibaresi görüntülenir.
5. Akü tam olarak şarj olduğunda şarj cihazını prizden çekin ve şarj kablosunu şarj cihazından ve üniteden çıkarın. Cihazı hemen kullanmayacaksanız AÇMA/KAPAMA düğmesini kapalı konuma getirin.

## 7. ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI


### 7.1 BİR ARAÇ MOTORUNUN TAKVİYE EDİLMESİ

**NOT:** SA861 model numaralı takviye kablosunu kullanın.

**ÖNEMLİ:** Dahili akü şarj olurken takviye cihazını kullanmayın.

**ÖNEMLİ:** Araçta akü yokken takviye cihazının kullanılması aracın elektrik sistemine hasar verecektir.

**NOT:** Dahili akünün bir aracı takviye edebilmesi için şarj seviyesinin minimum %40 olması gerekir.

1. Marjı KAPALI konuma getirin.
2. Akü kısaç kablosunu takviye cihazının çıkış prizine takın.
3. DC kablolarını fan bıçaklarına, kayışlara, kasnaklara ve diğer hareketli parçalara temas etmeyecek şekilde yerleştirin. Aracın elektrikli cihazlarının tümünün kapalı olduğundan emin olun.
4. Eksi uçtan topraklanan araçlarda takviye cihazının ARTI (KIRMIZI) kısıcını akünün topraklanmamış ARTI (POS, P, +) ucuna bağlayın. EKSİ (SİYAH) kısıcını akünün uzağından aracın kaportasına veya motor bloğuna bağlayın. Kısıcını karbüratöre, yakıt hatlarına veya sac gövde parçalarına bağlamayın. Kaportanın veya motor bloğunun kalın bir metal parçasına bağlayın.
5. Artı uçtan topraklanmış araçlarda takviye cihazının EKSİ (SİYAH) kısıcını akünün topraklanmamış EKSİ (NEG, N, -) ucuna bağlayın. ARTI (KIRMIZI) kısıcını akünün uzağından aracın kaportasına veya motor bloğuna bağlayın. Kısıcını karbüratöre, yakıt hatlarına veya sac gövde parçalarına bağlamayın. Kaportanın veya motor bloğunun kalın bir metal parçasına bağlayın.
6. AÇMA/KAPAMA düğmesini AÇIK konuma getirin. **Akıllı kablo** üzerindeki  düğmesini 1 saniye basılı tutun. Akıllı kablo üzerindeki yeşil LED yanmalıdır.  
**NOT:** Aracın aküsü aşırı derecede boşalmışsa takviye cihazından çekilen başlangıç akımı, akıllı kablodaki kısa devre korumasını etkinleştirebilir. Bu durum düzeldikten sonra akıllı kablo otomatik olarak sıfırlanır.
7. Uygun bir bağlantı gerçekleştirdikten sonra motoru çalıştırın. Motor, 5-8 saniye içinde çalışmazsa motoru çalıştırmayı durdurun ve motoru tekrar çalıştırmayı denemeden önce en az 1 dakika bekleyin.  
**NOT:** Araç bu ikinci denemede de çalışmazsa yeşil LED'in yandığını kontrol etmek için akıllı kabloya göz atın. Bir LED yanıp sönyorsa akıllı kablonun arkasındaki bilgilere bakın ve hangi hata kodunun görüntülendiğini not edin.  
Bu durum düzeldikten sonra akıllı kablo otomatik olarak sıfırlanır.



**NOT:** Soğuk havalarda takviye cihazının lityum aküsünün performansı etkilenebilir. Bir klik sesi duyarsanız ve motor çalışmazsa şunları deneyin: Takviye cihazı, araç aküsüne bağlıyken ve akıllı kablo üzerindeki yeşil LED yanıyorken tüm ışıkları ve elektrikli aksesuarları bir dakikalığına açık konuma getirin. Bu işlem, takviye cihazından akım çekecek ve aküyü ısıtacaktır. Ardından motoru çalıştırmayı tekrar deneyebilirsiniz. Motor yine çalışmazsa bu prosedürü tekrarlayın. Aşırı soğuk havalarda motor çalışmadan önce akünün iki veya üç defa ısıtılması gerekli olabilir.

**ÖNEMLİ:** Aracınızı KESİNLİKLE bu şekilde takviye ederek üç defadan fazla arka arkaya çalıştırmayı denemeyin. Aracınız üç defa denemenize rağmen çalışmıyorsa bir servis teknisyenine danışın.

8. Motor çalıştıktan sonra akü kısıkaçlarını takviye cihazından çıkarın ve ardından sırasıyla siyah kısıkaçı (-) e kırmızı kısıkaçı (+) çekin. AÇMA/KAPAMA düğmesini KAPALI konuma getirin.
9. Her kullanımdan sonra en kısa sürede cihazı şarj edin.

## 7.2 USB BAĞLANTI NOKTALARI KULLANILARAK MOBİL AYGITLARIN ŞARJ EDİLMESİ

SL1327U iki adet USB bağlantı noktası içermektedir. Bir tanesi 5V DC'de 2,4A'ya kadar akım sağlar, diğeri ise 3A'da 5V'ye, 2A'da 9V'ye ve 1,5A'da 12V'ye kadar akım sağlayan Quick Charge 3.0™ bağlantı noktasıdır.




1. Hangi şarj gücü gereksinimlerinin geçerli olduğunu öğrenmek için mobil aygıtınızın üreticisine danışın. Mobil aygıtınızın şarj kablosunu uygun olan USB bağlantı noktasına takın.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesini AÇIK konuma getirin. Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Ekranda hangi bağlantı noktasının kullanıldığı gösterilir.
3. Şarj süresi mobil aygıtınızın pil boyutuna ve şarj için kullanılan bağlantı noktasına bağlı olarak değişir.

**NOT:** Birçok cihaz her iki USB bağlantı noktasından da şarj edilebilir, ancak şarj süresi değişebilir.

4. USB bağlantı noktasıyla işiniz bittiğinde şarj kablosunu önce mobil aygıtınızdan ve ardından cihazdan çıkarın. AÇMA/KAPAMA düğmesini KAPALI konuma getirin.
5. Her kullanımdan sonra en kısa sürede cihazı şarj edin.

**NOT:** Hiçbir USB aygıtı bağlı değilse USB bağlantı noktalarına gelen güç 30 saniye içinde otomatik olarak kesilir.

## 7.3 LED IŞIĞININ KULLANIMI

1. AÇMA/KAPAMA düğmesini AÇIK konuma getirin.
2. Ekran  düğmesini 3 saniye basılı tutun.
3. LED ışığı yandığında  düğmesine basarak şu modlar arasında geçiş yapabilirsiniz:
  - Sabit yanar
  - Yanıp sönerek SOS verir
  - Radar modunda yanıp söner
4. LED ışığıyla işiniz bittiğinde ekran  düğmesini basılı tutarak ışığı kapatın.
5. AÇMA/KAPAMA düğmesini KAPALI konuma getirin.
6. Her kullanımdan sonra en kısa sürede cihazı şarj edin.

## 8. BAKIM TALİMATLARI




1. Kullanım sonrası ve bakım yapmadan önce fişi çıkarın ve ünitenin bağlantısını kesin.
2. Kuru bir bez yardımıyla aküdeki korozyonu ve akü kısıkaçlarındaki, kablolardaki ve dış gövdedeki kirleri ve yağları temizleyin.
3. Kullanıcı tarafından servis yapılabilecek bir parçası bulunmadığından cihazı açmayın.

## 9. SAKLAMA TALİMATLARI


1. Saklamadan önce aküyü tam olarak şarj edin.
2. Bu üniteyi -4°F-+140°F (-20°C-+60°C) aralığında bir sıcaklıkta saklayın.
3. Hiçbir zaman akünün tam olarak boşalmasına izin vermeyin.
4. Her kullanım sonrası şarj edin.
5. Sık kullanmıyorsanız aşırı şekilde boşalmasını önlemek için ayda en az bir defa şarj edin.

## 10. SORUN GİDERME

### Takviye Cihazı

SORUN	ÇÖZÜMÜ
Takviye cihazı ekranı açılmıyor.	Ünitenin şarjının yeterli olduğundan emin olun.  Sıfırlamak için bir güç kaynağına bağlayın.  AÇMA/KAPAMA düğmesinin AÇIK konumda olduğundan emin olun.
 Termometre sembolü yanıp sönüyor.	Ünite çok sıcak veya çok soğuktur. Bu durum düzeldiğinde termometre sembolü kaybolur.
Takviye cihazı açık, ancak aracımı takviye etmiyor.	Akıllı kablonun  düğmesine bastığınızdan emin olun.  Takviye cihazının şarj seviyesinin en az %40 olduğundan emin olun.  Aracınızı arka arkaya üç defadan fazla takviye ederek çalıştırmayı denemeyin. Aracınız hala çalışmıyorsa bir yetkili servis teknisyenine danışın.
 düğmesine basıldığında akıllı kablo üzerindeki yeşil LED yanmıyor.	Bağlantıları kontrol edin.  Bir LED yanıp sönüyorsa aşağıdaki tabloya bakın. Bu durum düzeldikten sonra akıllı kablo otomatik olarak sıfırlanır.

## Akıllı Kablo LED Davranışı

Yeşil LED sabit yanıyor	Takviyeye hazır
Yeşil LED üç defa yanıp sönüyor	Ters şarj koruması
Kırmızı LED bir defa yanıp sönüyor	Ters kutup koruması
Kırmızı LED iki defa yanıp sönüyor	Kısa devre koruması
Kırmızı LED dört defa yanıp sönüyor	Düşük gerilim koruması
Kırmızı LED beş defa yanıp sönüyor	Yüksek sıcaklık koruması
Kırmızı LED sabit yanıyor	Takviye için  düğmesine basılabilir

## 11. ONARIM İÇİN İADE ETMEDEN ÖNCE

Bu takviye cihazı amacı dışında kullanım, yanlış kullanım veya kurcalama belirtileri olmaması şartıyla iki yıl süreyle malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garantilidir.

### Garanti ve Onarım Hizmeti:

Size en yakın dağıtıcıya veya dağıtım merkezine danışın:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belçika +32 4 388 20 17  
info@ceteor.com

## 12. TEKNİK ÖZELLİKLER

Dahili akü tipi ..... Lityum polimer  
Kapasite..... 37 Wh  
USB çıkışı..... 5V DC, 2,4A  
Quick Charge 3.0™: 5V, 3A / 9V, 2A / 12V, 1,5A  
Takviye cihazı ..... 800A pik/400A çalıştırma  
Şarj Sıcaklığı ..... 32°-122° F (0°-50°C)

## 13. YEDEK PARÇALAR

SA861 Akıllı kablo/akü kısaçları..... 94500861Z  
Mikro USB-USB şarj kablosu..... 3899003781Z



### Çevrenin Korunması

İhtiyaç duyulmayan malzemeleri atık olarak atmak yerine geri dönüştürülmesini sağlayın. Tüm aletler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri ayrılmalı, bir geri dönüşüm merkezine götürülmeli ve çevreye duyarlı bir şekilde geri dönüştürülmeli veya bertaraf edilmelidir. Ürün onarılamayacak duruma gelirse veya ürünün atılması gerekirse tüm sıvıları (varsa) uygun kaplara boşaltın ve ürünü ve bu sıvıları ilgili yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.



### Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar (WEEE) Yönetmelikleri

Kullanım süresinin sonuna geldiğinde bu ürünü Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar (WEEE) ile ilgili Avrupa Direktifine uygun olarak bertaraf edin. Artık ihtiyacınız kalmadığında ürünü çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edin. Geri dönüşüm bilgileri için size en yakın katı atık kurumuna başvurun.

Schumacher® ve Schumacher logosu, Schumacher Electric Corporation şirketinin tescilli ticari markalarıdır

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA I KORZYSTAĆ Z NIEJ PRZED KAŻDYM UŻYCIEM URZĄDZENIA.** W niniejszej instrukcji opisano sposób bezpiecznego i efektywnego używania urządzenia. Prosimy uważnie przeczytać zamieszczone tu wskazówki i przestrzegać podanych środków ostrożności.

## **1. WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ. OSTRZEŻENIE – RYZYKO ZWIĄZANE Z WYSTĘPOWANIEM GAZÓW WYBUCHOWYCH.**

PRACA W POKLIŻU AKUMULATORA KWASOWO-OŁOWIOWEGO JEST NIEBEZPIECZNA. AKUMULATORY WYDZIELAJĄ WYBUCHOWE GAZY PODCZAS NORMALNEJ PRACY. NALEŻY BEZWZGLĘDNIIE PRZESTRZEGAĆ PODANYCH NIŻEJ WSKAZÓWEK PODCZAS KAŻDEGO UŻYWANIA URZĄDZENIA.

Aby zminimalizować ryzyko eksplozji akumulatora, należy przestrzegać niniejszej instrukcji oraz instrukcji producenta akumulatora, a także instrukcji dostarczonej przez producentów innych urządzeń, które mają być używane w pobliżu akumulatora. Należy zapoznać się z oznakowaniem ostrzegawczym umieszczonym na tych urządzeniach, a także na silniku.

### **OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM I WYSTĄPIENIA POŻARU.**

- 1.1 Przed użyciem niniejszego produktu należy przeczytać całą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do tego wymogu może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.
- 1.2 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 1.3 Nie wkładać rąk ani palców do otworów wylotowych urządzenia.
- 1.4 Nie narażać urządzenia na działanie deszczu lub śniegu.
- 1.5 Używać wyłącznie zalecanych akcesoriów (przewód rozruchowy Schumacher SA861). Używanie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez firmę Schumacher® Electric Corporation do urządzenia SL1327U może skutkować wybuchem pożaru, porażeniem prądem, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.
- 1.6 Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki lub przewodu, należy w czasie odłączania urządzenia zawsze chwycić za wtyczkę, nie za przewód.
- 1.7 Nie eksploatować urządzenia z uszkodzonymi przewodami czy zaciskami.
- 1.8 Nie używać urządzenia, które zostało silnie uderzone, upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Takie urządzenie należy przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.
- 1.9 Nie demontować urządzenia. Przegląd lub naprawa muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika serwisowego. Nieprawidłowy ponowny montaż może skutkować porażeniem prądem lub pożarem.

### **OSTRZEŻENIE! RYZYKO ZWIĄZANE Z WYSTĘPOWANIEM GAZÓW WYBUCHOWYCH.**

- 1.10 Aby zminimalizować ryzyko eksplozji akumulatora, należy przestrzegać niniejszej instrukcji oraz instrukcji producenta akumulatora, a także instrukcji dostarczonej przez producentów innych urządzeń, które mają być używane w pobliżu akumulatora. Należy zapoznać się z oznaczeniami ostrzegawczymi na tych urządzeniach, a także na silniku.
- 1.11 Nie należy ustawiać urządzenia na łatwopalnych materiałach, takich jak wykładzina dywanowa, tapicerka, papier, karton itp.

- 1.12 Nigdy nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio nad wspomaganym akumulatorem.
- 1.13 Nie należy używać urządzenia do uruchamiania pojazdu podczas ładowania wewnętrznego akumulatora.

## 2. INDYWIDUALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

**OSTRZEŻENIE! RYZYKO ZWIĄZANE Z WYSTĘPOWANIEM GAZÓW WYBUCHOWYCH. WYSTĄPIENIE ISKRZENIA W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ EKSPLOZJĘ AKUMULATORA. ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO WYSTĄPIENIA ISKRZENIA W POBLIŻU AKUMULATORA:**

- 2.1 NIGDY nie należy palić papierosów ani nie dopuścić do wystąpienia iskrzenia lub płomienia w pobliżu akumulatora lub silnika.
- 2.2 Zdjąć metalowe przedmioty osobiste, takie jak pierścionki, bransoletki, łańcuszki i zegarki, przed rozpoczęciem obsługi akumulatora kwasowo-olowiowego. Akumulator kwasowo-olowiowy może wytworzyć prąd zwarcia o natężeniu wystarczającym do przyspawania pierścionka do metalu, powodując poważne oparzenia.
- 2.3 Zachować szczególną ostrożność, aby nie upuścić metalowego narzędzia na akumulator. Może to spowodować zaiskrzenie lub zwarcie akumulatora, ewentualnie innego elementu elektrycznego i doprowadzić do eksplozji.
- 2.4 Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wewnętrznego akumulatora urządzenia. Nigdy nie wolno ładować zamarzniętego akumulatora.
- 2.5 Aby zapobiec iskrzeniu, nie wolno NIGDY dopuścić do zetknięcia się zacisków ze sobą lub z tym samym kawałkiem metalu.
- 2.6 Rozważyć pomoc drugiej osoby podczas wykonywania prac w pobliżu akumulatora kwasowo-olowiowego.
- 2.7 Zaopatrzyć się w duże ilości wody, mydła i sody oczyszczonej na wypadek kontaktu kwasu akumulatorowego z oczami, skórą lub ubraniem.
- 2.8 Używać kompletnych środków ochrony oczu i ciała, obejmujących okulary ochronne i odzież ochronną. Unikać dotykania oczu podczas pracy w pobliżu akumulatora.
- 2.9 W przypadku kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą lub ubraniem należy natychmiast przemyć skażone miejsce wodą z mydłem. Jeśli kwas dostanie się do oka, należy przemywać je obficie zimną bieżącą wodą przez co najmniej 10 minut i natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- 2.10 Jeśli doszło do przypadkowego połknięcia kwasu, należy wypić mleko, białka jaj lub wodę. NIE wywoływać wymiotów. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- 2.11 Wszelkie wycieki kwasu należy przed przystąpieniem do czyszczenia starannie zneutralizować sodą oczyszczoną.
- 2.12 **Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy.** W razie pożaru należy użyć wody, gaśnicy pianowej, gaśnicy halonowej, CO<sub>2</sub>, suchego środka chemicznego ABC, sproszkowanego grafitu, proszku miedzianego lub sody (węglan sodowy) do zgaszenia ognia. Po ugaszeniu pożaru urządzenie należy zalać wodą, wodnym środkiem gaśniczym lub innymi płynami bezalkoholowymi, aby schłodzić je i zapobiec ponownemu zapaleniu się akumulatora. NIE WOLNO podejmować prób podnoszenia ani przemieszczania produktu gorącego, dymiącego lub płonącego, gdyż może to być przyczyną obrażeń ciała.

### 3. PRZYGOTOWYWANIE URZĄDZENIA DO UŻYTKU

**OSTRZEŻENIE! RYZYKO KONTAKTU Z KWASEM AKUMULATOROWYM KWAS AKUMULATOROWY JEST WYSOCE KOROZYJNYM KWASEM SIARKOWYM.**

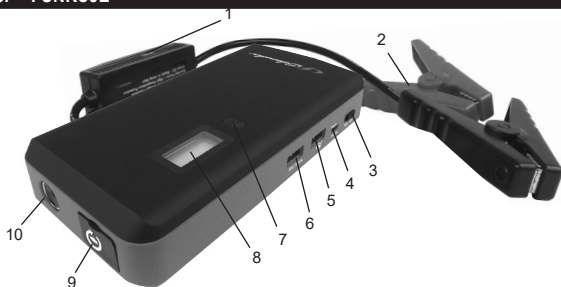
- 3.1 Dopilnować, aby obszar wokół akumulatora był dobrze wentylowany podczas używania urządzenia.
- 3.2 Oczyszczyć końcówki akumulatora przed użyciem urządzenia rozruchowego. Podczas czyszczenia należy uważać, aby unoszący się w powietrzu żrący pył nie przedostał się do oczu, nosa i ust. W celu zneutralizowania kwasu akumulatorowego i wyeliminowania unoszącego się w powietrzu żrącego pyłu należy użyć wodnego roztworu sody oczyszczonej. Nie dotykać oczu, nosa ani ust.
- 3.3 Ustalić napięcie akumulatora na podstawie informacji zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu i sprawdzić, czy napięcie wyjściowe urządzenia wynosi 12 V.
- 3.4 Upewnić się, że zaciski przewodów urządzenia są odpowiednio zamocowane.

### 4. PODCZAS PODŁĄCZANIA DO AKUMULATORA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK

**OSTRZEŻENIE! WYSTĄPIENIE ISKRZENIA W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ EKSPLOZJĘ AKUMULATORA. ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO WYSTĄPIENIA ISKRZENIA W POBLIŻU AKUMULATORA:**

- 4.1 Podpiąć zaciski do urządzenia, a następnie podłączyć przewody wyjściowe do akumulatora i masy pojazdu w sposób wskazany poniżej. W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do zetknięcia się zacisków ze sobą.
- 4.2 Ułożyć przewody prądu stałego w sposób ograniczający do minimum ryzyko uszkodzenia przez maskę silnika, drzwi i ruchome lub gorące elementy silnika. **UWAGA:** Jeśli konieczne jest zamknięcie maski silnika podczas awaryjnego rozruchu silnika przy użyciu przewodów rozruchowych, należy dopilnować, aby maska silnika nie dotknęła metalowej części zacisków akumulatorowych ani nie przecięła izolacji przewodów.
- 4.3 Unikać kontaktu z łopatkami wentylatora, pasami, kołami pasowymi i innymi częściami mogącymi spowodować obrażenia.
- 4.4 Sprawdzić polaryzację biegunów akumulatora. DODATNI (+) biegun zwykle ma większy przekrój niż biegun UJEMNY (-).
- 4.5 Ustalić, który biegun akumulatora jest połączony z masą. Jeśli z masą jest połączony biegun ujemny (jak w większości pojazdów), patrz krok 4.6. Jeśli z masą jest połączony biegun dodatni, patrz krok 4.7.
- 4.6 W przypadku pojazdów z biegunem ujemnym połączonym z masą należy podłączyć DODATNI (CZERWONY) zacisk przewodu urządzenia do DODATNIEGO (+), niepołączonego z masą bieguna akumulatora. Następnie podłączyć UJEMNY (CZARNY) zacisk do masy pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie wolno podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani blaszanych elementów karoserii. Podłączyć do grubej metalowej części ramy lub bloku silnika.
- 4.7 W przypadku pojazdów z biegunem dodatnim połączonym z masą należy podłączyć UJEMNY (CZARNY) zacisk przewodu urządzenia do UJEMNEGO (-), niepołączonego z masą bieguna akumulatora. Następnie podłączyć DODATNI (CZERWONY) zacisk do masy pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie wolno podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani blaszanych elementów karoserii. Podłączyć do grubej metalowej części ramy lub bloku silnika.
- 4.8 Po zakończeniu korzystania z urządzenia odłączyć zacisk od podwozia pojazdu, a następnie zacisk z bieguna akumulatora. Odłączyć zaciski od urządzenia.

## 5. FUNKCJE



1. Przycisk sterowania na przewodzie inteligentnym
2. Przewód inteligentny SA861/ zaciski akumulatora
3. Przełącznik WŁ./WYŁ.
4. Port wejściowy micro-USB do ładowania
5. Porty wyjścia Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 USB
6. Port wyjścia 2,4 A USB
7. Przycisk wyświetlacza
8. Wyświetlacz LCD
9. Gniazdo wyjściowe urządzenia rozruchowego
10. Dioda LED  
Nie pokazano:
11. Micro-USB – przewód do ładowania przez USB
12. Torba transportowa

Qualcomm jest znakiem towarowym firmy Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Quick Charge jest znakiem towarowym Qualcomm Incorporated. Wszystkie znaki towarowe Qualcomm Incorporated są używane za zgodą odpowiednich podmiotów.

## 6. ŁADOWANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

**WAŻNE! ŁADOWAĆ NATYCHMIAST PO ZAKUPIE, PO KAŻDYM UŻYCIU I CO 30 DNI, LUB GDY POZIOM NAŁADOWANIA SPADNIE PONIŻEJ 85%, W CELU CAŁKOWITEGO NAŁADOWANIA AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO I PRZEDŁUŻENIA JEGO ŻYWOTNOŚCI.**

### 6.1 SPRAWDZANIE POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO

1. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WŁ. Wyświetlacz LCD wskaże procentowy poziom naładowania akumulatora. W przypadku całkowicie naładowanego akumulatora wewnętrzne wskazanie wyniesie 100%. Wewnętrzny akumulator należy naładować, jeśli wyświetlacz wskaże poziom naładowania poniżej 85%.
2. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, należy odłączyć urządzenie przewód ładowania urządzenia od gniazda USB lub ładowarki ściennej przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia. Samo wyłączenie elementów sterowania nie ograniczy tego ryzyka.
3. Ładowanie wewnętrznego akumulatora należy przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu i w żaden sposób nie ograniczać wentylacji.

### 6.2 ŁADOWANIE AKUMULATORA WEWNĘTRZNEGO

**UWAGA:** Użyć ładowarki USB 2 A (sprzedawanej oddzielnie) lub portu ładowania USB 2 A, aby szybko naładować urządzenie rozruchowe. Używanie ładowarki dającej prąd mniejszy niż 2 A spowoduje zwiększenie czasu ładowania.

1. Umieścić wtyczkę micro-USB przewodu ładowania w porcie wejściowym. Następnie umieścić wtyczkę USB przewodu ładowania w porcie ładowania USB.
2. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania prądu zmiennego lub stałego pod napięciem.



3. Włączy się wyświetlacz LCD, cyfra zacznie migać, a następnie wyświetli się „IN” sygnalizując, że ładowanie już się zaczęło.
4. Urządzenie rozruchowe ładuje się całkowicie w ciągu 4-5 godzin. Gdy urządzenie jest całkowicie naładowane, na wyświetlaczu pojawia się napis „100%”.
5. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od gniazda, a następnie odpiąć przewód ładowania od ładowarki i urządzenia. Jeśli urządzenie nie będzie w najbliższym czasie ładowane, przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.

## 7. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA


### 7.1 AWARYJNY ROZRUCH SILNIKA POJAZDU

**UWAGA:** Używać wyłącznie przewodu rozruchowego model SA861.

**WAŻNE:** Nie należy wykonywać awaryjnego rozruchu podczas ładowania wewnętrznego akumulatora urządzenia.

**WAŻNE:** Używanie urządzenia rozruchowego bez akumulatora zamontowanego w pojeździe spowoduje uszkodzenie układu elektrycznego pojazdu.

**UWAGA:** Aby możliwe było uruchomienie pojazdu, akumulator wewnętrzny musi być naładowany co najmniej do poziomu 40%.

1. Wyłączyć zapłon.
2. Podłączyć przewód akumulatora z zaciskiem do gniazda wyjściowego urządzenia rozruchowego.
3. Umieścić przewody zasilające prądu stałego z daleka od łopatek wentylatora, pasów, kół pasowych i innych części ruchomych. Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia elektryczne w pojeździe są wyłączone.
4. W przypadku pojazdów z biegunem ujemnym połączonym z masą należy podłączyć DODATNI (CZERWONY) zacisk przewodu urządzenia do DODATNIEGO (+), niepołączonego z masą bieguna akumulatora. Następnie podłączyć UJEMNY (CZARNY) zacisk do masy pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie wolno podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani blaszanych elementów karoserii. Podłączyć do grubej metalowej części ramy lub bloku silnika.
5. W przypadku pojazdów z biegunem dodatnim połączonym z masą należy podłączyć UJEMNY (CZARNY) zacisk przewodu urządzenia do UJEMNEGO (-), niepołączonego z masą bieguna akumulatora. Następnie podłączyć DODATNI (CZERWONY) zacisk do masy pojazdu lub bloku silnika z dala od akumulatora. Nie wolno podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani blaszanych elementów karoserii. Podłączyć do grubej metalowej części ramy lub bloku silnika.
6. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WŁ. Przynaciąć i przytrzymać  przycisk **na przewodzie inteligentnym** przez 1 sekundę. Powinna się zapalić zielona dioda LED na inteligentnym przewodzie.  
**UWAGA:** Jeśli akumulator pojazdu jest bardzo rozładowany, początkowy pobór z urządzenia rozruchowego może aktywować zabezpieczenie przeciwzwarciowe w inteligentnym przewodzie. Po usunięciu tego stanu inteligentny przewód zostanie automatycznie zresetowany.
7. Po wykonaniu prawidłowego połączenia należy uruchomić rozrusznik. Jeśli silnik nie uruchomi się w ciągu 5–8 sekund, przerwać próbę uruchomienia i poczekać co najmniej 1 minutę przed ponowną próbą uruchomienia pojazdu.  
**UWAGA:** Jeśli rozrusznik samochodu nie uruchomi się po raz drugi, sprawdź przewód inteligentny i upewnij się, że zielona dioda LED się pali. Jeśli dioda LED miga, zapoznać się z informacją na tylnej części przewodu inteligentnego i zidentyfikować kod błędu. Po usunięciu tego stanu inteligentny przewód zostanie automatycznie zresetowany.

**UWAGA:** Niska temperatura może mieć wpływ na sprawność akumulatora litowego urządzenia rozruchowego. Jeśli rozlega się tylko stuknięcie, a silnik nie obraca się, należy spróbować następujących czynności:

Gdy urządzenie rozruchowe jest podłączone do akumulatora samochodu, a na przewodzie inteligentnym pali się zielona dioda LED, włączyć wszystkie światła i urządzenia elektryczne na jedną minutę. Skutkuje to poborem prądu z urządzenia rozruchowego i rozgrzaniem akumulatora. Należy ponownie spróbować uruchomić rozrusznik. Jeśli się nie obraca, procedurę należy powtórzyć. Przy wyjątkowo niskich temperaturach konieczne może być rozgrzewanie akumulatora dwa lub trzy razy, zanim silnik się uruchomi.

**WAŻNE:** NIE WOLNO próbować uruchamiać silnika więcej niż trzy razy z rzędu. Jeśli pojazd nie uruchomi się po trzech próbach, należy skontaktować się z serwisem.

8. Gdy silnik się uruchomi, odpiąć zaciski akumulatora od gniazda urządzenia rozruchowego, następnie odłączyć czarny zacisk (-), a potem czerwony zacisk (+), w tej kolejności. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.
9. Po każdym użyciu urządzenia rozruchowego należy możliwie jak najszybciej ponownie je naładować.

## 7.2 ŁADOWANIE URZĄDZENIA MOBILNEGO Z UŻYCIEM PORTÓW USB

Urządzenie SL1327U ma dwa porty USB. Jeden zapewnia prąd 2,4 A przy napięciu 5 V DC; drugi to Quick Charge 3.0™, dający napięcie 5 V przy 3 A, 9 V przy 2 A czy 12 V przy 1,5 A.




1. W celu uzyskania informacji na temat właściwych parametrów ładowania należy skontaktować się z producentem urządzenia mobilnego. Podłączyć przewód urządzenia mobilnego do odpowiedniego portu USB.
2. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WŁ. Ładowanie powinno rozpocząć się automatycznie. Informacja na wyświetlaczu wskaże, który z portów jest używany.
3. Czas ładowania może się różnić w zależności od wielkości akumulatora urządzenia mobilnego i używanego portu ładowania.

**UWAGA:** Większość urządzeń można ładować przy użyciu dowolnego z dwóch portów USB, mogą jednak ładować się wolniej.

4. Po zakończeniu korzystania z portu USB należy odłączyć przewód ładowania od urządzenia mobilnego, a następnie odłączyć przewód ładowania od urządzenia. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.
5. Po każdym użyciu urządzenia rozruchowego należy możliwie jak najszybciej ponownie je naładować.

**UWAGA:** Jeśli żadne urządzenie nie jest podłączone do portu USB, po 30 sekundach zasilanie portów USB zostanie automatycznie wyłączone.

## 7.3 UŻYWANIE DIODY LED

1. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WŁ.
2. Przytrzymać przycisk wyświetlacza  wciśnięty na 3 sekundy.
3. Gdy dioda LED się zapali, wcisnąć i zwolnić przycisk wyświetlacza , by przełączać się między następującymi trybami:
  - Palenie się światłem ciągłym
  - Miganie – sygnał SOS
  - Miganie w trybie stroboskopowym
4. Po zakończeniu korzystania z diody LED nacisnąć i przytrzymać przycisk wyświetlacza , aż dioda zgaśnie.
5. Przełączyć przełącznik WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.
6. Po każdym użyciu urządzenia rozruchowego należy możliwie jak najszybciej ponownie je naładować.

## 8. INSTRUKCJA KONSERWACJI




1. Po zakończeniu użytkowania i przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć wszystkie przewody od urządzenia.
2. Użyć suchej ściereczki do wyczyszczenia korozji i innych zanieczyszczeń lub oleju z zacisków akumulatora, przewodów i obudowy zewnętrznej.
3. Nie otwierać urządzenia, ponieważ nie zawiera ono części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.

## 9. INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA


1. Przed rozpoczęciem przechowywania naładować całkowicie akumulator.
2. Przechowywać urządzenie w temperaturach  $-4^{\circ}\text{F}$ – $+140^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ – $+60^{\circ}\text{C}$ ).
3. Nie wolno dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.
4. Ładować po każdym użyciu.
5. Jeśli urządzenie nie jest często używane, ładować co najmniej raz w miesiącu, by zapobiec nadmiernemu rozładowaniu

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Urządzenie rozruchowe

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz urządzenia rozruchowego się nie włącza.	Sprawdzić, czy urządzenie się ładuje.  Podłączyć do źródła zasilania, by wyzerować.  Sprawdzić, czy przełącznik WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WŁ.
 Symbol termometru miga.	Urządzenie jest zbyt gorące lub zbyt zimne. Symbol termometru zniknie po usunięciu tego stanu.
Urządzenie rozruchowe uruchamia się, ale nie uruchamia pojazdu.	Upewnić się, czy przyciśnięto przycisk  .  Sprawdzić czy poziom naładowania urządzenia rozruchowego wynosi co najmniej 40%.  Nie wolno próbować uruchamiać silnika więcej niż trzy razy z rzędu. Jeśli pojazd nadal się nie uruchamia, skontaktować się z serwisem.
Zielona dioda LED na przewodzie inteligentnym nie zapala się po przyciśnięciu przycisku  .	Sprawdzić połączenia.  Jeśli dioda LED miga, zapoznać się z poniższą tabelą. Po usunięciu tego stanu inteligentny przewód zostanie automatycznie zresetowany.

### Zachowanie diody LED inteligentnego przewodu

Zielona dioda LEC pali się światłem ciągłym	Gotowość do wykonania rozruchu awaryjnego
Zielona dioda LED miga trzy razy	Ochrona przed odwrotnym ładowaniem
Czerwona dioda LED miga raz	Ochrona przed zmianą biegunów
Czerwona dioda LED miga dwa razy	Ochrona przed zwarcie
Czerwona dioda LED miga cztery razy	Ochrona przed niskim napięciem
Czerwona dioda LED miga pięć razy	Ochrona przed zbyt wysoką temperaturą
Czerwona dioda LEC pali się światłem ciągłym	Można nacisnąć przycisk  , by wykonać rozruch awaryjny

### 11. PRZED ODESŁANIEM URZĄDZENIA DO NAPRAWY

Urządzenie rozruchowe jest objęte dwuletnią gwarancją dotyczącą wad materiałowych i wykonawczych, z wyjątkiem przypadków niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niewłaściwego używania urządzenia lub modyfikacji urządzenia.

#### Gwarancja i serwis naprawczy:

Należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub centrum dystrybucji:

Schumacher Europe:

3, Rue de la Baronnerie - 4920 Harzé, Belgia +32 4 388 20 17 info@ceteor.com

### 12. SPECYFIKACJA

Rodzaj akumulatora wewnętrznego ..... Litowo-jonowo-polimerowy  
Pojemność ..... 37 Wh  
Wyjście USB ..... 5 V DC, 2,4 A  
Quick Charge 3.0™: 5 V, 3 A / 9 V, 2 A / 12 V, 1,5 A  
Prąd rozruchu ..... 800 A w szczycie/400 A podczas próby uruchomienia  
Temperatura ładowania ..... 32°-122°F (0°-50°C)

### 13. CZĘŚCI ZAMIENNE

SA861 Przewód inteligentny/zaciski akumulatora ..... 94500861Z  
Micro-USB – przewód do ładowania przez USB ..... 3899003781Z



### Ochrona środowiska

Niepotrzebne materiały należy recyklować, nie wyrzucać. Wszelkie narzędzia, akcesoria i opakowania należy sortować, przekazywać do punktu recyklingu i utylizować w sposób korzystny dla środowiska. Jeśli produktu nie można już naprawić i konieczna jest utylizacja, usunąć z niego ciecze (jeśli dotyczy) do odpowiednich pojemników i dokonać utylizacji produktu i cieczy zgodnie z lokalnymi przepisami.



### Przepisy WEEE

Utylizacja tego produktu po zakończeniu jego eksploatacji musi być zgodna z przepisami dyrektywy UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niepotrzebny produkt musi być utylizowany w sposób zapewniający ochronę środowiska. Informacje o recyklowaniu można uzyskać kontaktując się z lokalnym organem odpowiedzialnym za odpady stałe.

Schumacher® i logo Schumacher są zarejestrowanymi znakami towarowymi Schumacher Electric Corporation.